

TIEMPO PARA SANTIAGO: Despejado. PRONOSTICO: De Tarapacá a Lianquihue se observarán abundantes nubosidades en la costa e interior despejado. En el extremo sur, nubladas parciales.

TEMPERATURA DE AYER: Máxima, 30° C. a las 16 horas. Mínima, 13,8° C. a las 6 horas.

# LA NACION

Año L — Santiago de Chile — Lunes 17 de Enero de 1966 — Precio: E\$ 0,30 — Edic. Aérea: E\$ 0,35 — N.º 17.575

Edición de 24 páginas: — En dos secciones

Hípica, Pág.	1, 6	Económicos . . . . .	16
	7 y 8	Los Gobelinos . . . . .	17
Deportes . . . . .	2 a 5	Cables . . . . .	18 y 19
Crónica . . . . .	9 y 12 a 15	Guía . . . . .	20
Política . . . . .	10	Social . . . . .	21
Redacción . . . . .	11	Teatros . . . . .	22 y 23
Gremios . . . . .	15	Magazine . . . . .	24

# Fácil Triunfo de Prólogo en "El Derby"

Sobreponiéndose a un serio contratiempo en la curva final, en donde estuvo a punto de rodar, el hijo de Paresa derrotó por 3 cuerpos a Invisible, que también fue perjudicado; siendo tercera Figura, a medio cuerpo, y cuarto Sacramento. • Rodó Smoking, conducido por Héctor Pilar, que sufrió fracturas y debió ser internado en una clínica

(De nuestros Enviados Especiales)

**P**ROLOGO, favorito de LA NACION, ganó "El Derby" 1966, sobreponiéndose a un serio contratiempo en la curva final, y demostrando que es el mejor potrillo de la generación de tres años. Lo escoltaron Invisible, que también fue segundo en "El Ensayo", y Figura, la única hembra del grupo de diez participantes que tuvo la tradicional prueba corrida sobre 2.400 metros en el Valparaíso Sporting Club. Es de hacer notar que nuestro diario indicó el orden exacto: 1º PROLOGO, 2º INVISIBLE y 3º FIGURA.

"El Derby" 1966 tuvo un interesante desarrollo desde la misma partida, ya que Mimado, tal como se presumía, salió a tomar la punta y puso claras ventajas sobre Figura y Prólogo, manteniéndose en esa colocación durante los primeros 1.400 metros de la prueba. Allí fueron Smoking, Invisible y Prólogo los que empezaron a "mandar" y al registrarse la espectacular rodada de Smoking, conducido por Héctor Pilar, faltando más o menos 700 metros para la meta, se creyó que la prueba podría sufrir un vuelco impresionante. Más no fue así. Los más perjudicados fueron Prólogo —que estuvo en el suelo y que se recuperó rápidamente— e Invisible, que había pasado a la vanguardia. Estos dos ejemplares entraron a la recta y se empeñaron en una corta lucha en la que siempre llevó la mejor parte Prólogo, que terminó ganando con mucha comodidad a Invisible, su eterno rival. Este, a su vez, tuvo que esforzarse para mantener la segunda colocación, delante de Figura, que fue la máxima revelación de la carrera y que precedió a Sacramento, a Mimado y Llallauco, éstos que no llegan bien a 1º distancia.

La victoria de Prólogo fue con el excelente registro de 2 minutos 27 segundos 2/5, superado solamente por el récord de Cencero de 2 minutos 26 segundos 4/5, en 1963, y por Kurifanco, en 1964, que fue de 2 minutos 27 segundos. Este triunfo del pupilo de César Covarrubias no hace sino confirmar nuestra impresión de que es superior a Invisible en pruebas de fondo y que los dos jinetes están por sobre el resto de la actual generación de tres años. No de otra manera puede explicarse que después de tener serios contratiempos en la curva final —estando a punto de rodar— hayan podido sobreponerse para superar claramente a sus rivales, muchos de los cuales no tienen realmente aptitudes de fondistas.

De Invisible lo que se puede decir es que es el mejor adversario de Prólogo y que al menor traspie de éste debe despojarlo del título de campeón. La revelación fue Figura, hembra que en Vina del Mar ha mejorado mucho y que seguirá mejorando, porque así lo demostró ayer. Sacramento hizo también una muy buena carrera y creemos que aunque sea superado en el futuro por los mismos que lo precedieron, estará siempre entre los mejores de la generación. Mimado cumplió bien, pero decayó visiblemente. Se le cambió ahora su manera de actuar y estimamos que junto con Llallauco, no tardarán en incorporarse al grupo de los mejores mediosfondistas de nuestro medio.

El espectacular accidente de Smoking, en la curva final, fue la nota dramática de la carrera y provocó angustia en el público, sobre todo que el hijo de Treble Crown venía con los punteros. Felizmente, Héctor Pilar salvó con vida de un accidente que pudo tener fatales consecuencias. El caballo, al que se le doblaron las manos, no sufrió ningún perca.

La crecida afluencia de público que tuvo "El Derby" 1966 renovó el entusiasmo por esta prueba tradicional de nuestros calendarios, que tuvo un resultado lógico entre las dos mejores figuras de la generación y una nota espectacular y angustiosa en el accidente de Héctor Pilar y de Smoking.



CARLOS ASTORGA saluda al numeroso público que lo aplaude en el Valparaíso Sporting Club con redoblado entusiasmo. El jinete que condujo a Prólogo a su victoria en "El Derby" 1966 hace seis años que se inclinó como látigo.

## "ESTUVE EN EL SUELO"

CARLOS ASTORGA RELATA SU TRIUNFO

La nota emotiva de "El Derby" la dio el jinete látigo Carlos Astorga. Todo era emoción, sus palabras, sus gestos, lo que él decía... Tenía grandes deseos de ganar esta carrera. Cuando hace siete años, pensaba que algún día podía ser jinete, sabía con vivir este sentimiento. Sabía que era muy difícil y que tendría que esperar mucho para poder vivirlo. Lo he hecho en menos tiempo. Tan sólo seis años. Seis años más tarde, hace que me visto de jockey, uso fusta y cuello botas...

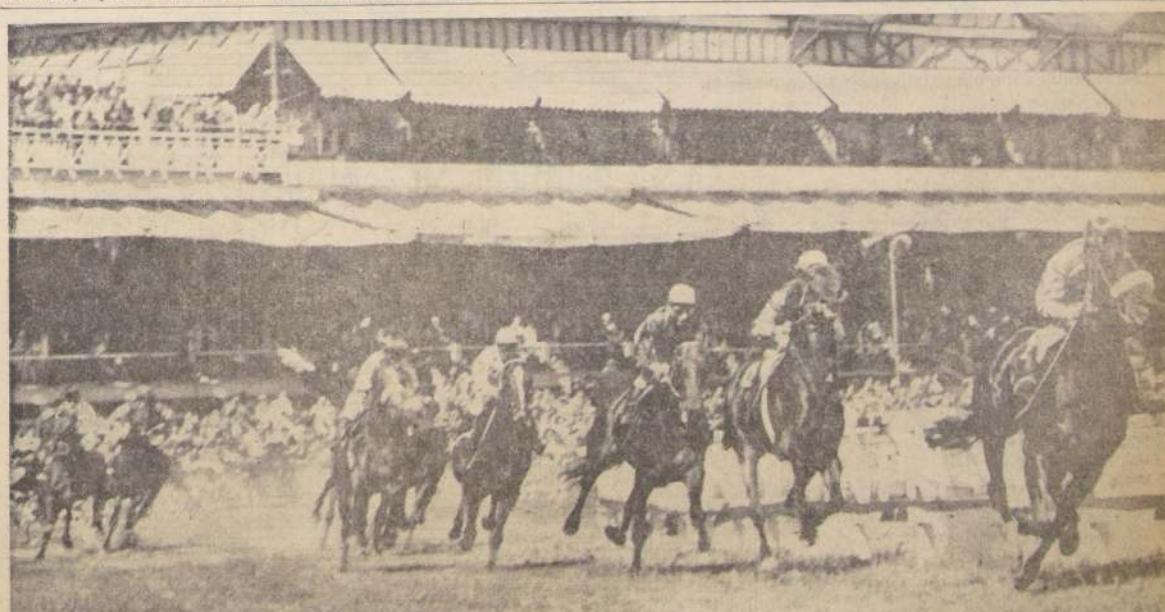
Suspendida la entrevista. Hay abrazos. Un descanso y volvemos a las preguntas... —Creyó perder, en algún momento, la carrera...? "Más que eso; allá en los 800 metros estuve en el suelo. Se fue "de-vinje" Pilar. Tuve que aferrarme. No sé quién me salvó. Mi caballo lo levantó de la misma pista..." —Y cuando confió en la victoria...?

—...cuando ingresamos a la recta y vi que sin yo hacerle nada a Prólogo estaba muy cerca del puntero Invisible. Y siguen los abrazos.



TODO ESTA CONCLUIDO y Prólogo cruza la meta con tres cuerpos de ventaja sobre Invisible, ganando con facilidad "El Derby" 1966. Brillante victoria para un ejemplar que ya se había imuesto en "El Ensayo" y que está a un paso de la Triple Corona de nuestro turf, gracias a que estos ejemplares han realizado en nuestro medio. Ahora lo espera el

"Saint Leger", el tercer punto de esa Triple Corona. Tercera llegó Figura, a medio cuerpo; 4º Sacramento, a tres cuernos; 5º Mimado, a tres cuartos; 6º Llallauco, a tres y medio; 7º Quilmén, a un cuarto y medio; 8º Templario, a pescuez y 9º Caperuzo, a medio cuerpo. Rodó en la curva Smoking y su jinete Héctor Pilar quedó lesionado. (Foto de Oscar Romales).



MIMADO VA GIRANDO EL PRIMER CODO con claro margen sobre Figura, Llallauco, más abiertos aún, Sacramento y Quilmén. El puntero no da la que sigue Prólogo. Más atrás, Invisible y Smoking, gbierto. Detrás de éstos sigue el resto.

# Justa la igualdad entre Audax Italiano y Palestino

Rodríguez abrió la cuenta para Audax, y el empate fue conseguido por Ramírez.— Un gol en cada tiempo

En un encuentro de agradables características, los equipos de Audax Italiano y Palestino igualaron a uno, marcador que se justificó ampliamente según lo acontecido en la cancha del Estadio Santa Laura. En la primera etapa, Audax, con su juego veloz, alegre y de buenos atributos técnicos, puso en duros apuros a la zaga palestina, especialmente por el trío de Heinrich y de Rodríguez, que fue justamente el autor del gol de apertura.

El cuadro audaciano pudo y debió sacar más de un gol de ventaja en los primeros tramos del partido cuando dominó y llenó la cancha; luego Palestino se armó y entró a discutir el medio campo, equilibrando las acciones que en principio le habían sido desfavorables.

En Palestino se alzó con luces propias José Moris, jugador que reaparecía tras prolongada ausencia, y que cumplió un cometido sin fallos; jugó por él y por su compañero Aravena, que, sin duda, estuvo en una tarde desafortunada.

A partir de los veinte minutos de la primera etapa, el juego se tornó rápidísimo, el balón fue de un sector a otro

**AUDAX ITALIANO . . . . .**

**PALESTINO . . . . .**

CANCHAS: Estadio Santa Laura. ARBITRO: Rafael Hormasabal (regular).

**AUDAX ITALIANO:** Rodenak; Vial, Berly, Cataldo, A. Vargas, Tapia; L. Vargas, Reinoso, Pérez, Salas y Rodríguez. Entrenador: Salvador Blondi.

**PALESTINO:** Moreno; Castañeda, Angulo, Cortés, Moris, Aravena; Torres, Coll, Nicolás, Ramírez, y Troncoso. Entrenador: Enrique Fernández.

**GOLES:** Primer tiempo, T. Rodríguez. Segundo tiempo, 20' Ramírez. Resultado final, Audax Italiano 1, Palestino 1.

bien llevado, pero sin poder las ofensivas superar la maravillosa establecida en ambos equipos posteriores. Si en Palestino la columna fuerte fue Moris, en Audax Italiano sobresalió el trabajo de Hugo Berly, que cumplió un cometido valioso en la plaza que comúnmente ocupa el capitán audaciano, Fidel Zuleta.

Con Audax en ventaja, llegó el fin de los primeros cuarenta y cinco minutos, ventaja merecida por cierto. Audax hizo mejores y mayores méritos para asestar a los vestuarios ganancioso.

Al iniciar la etapa de complemento, se pudo apreciar que los defensores itálicos tomaban extensas providencias defensivas, tratando de mantener la ventaja situación que aprovechó Palestino para tratar a dominar de nuevo el terreno adversario y pronto llegó el tanto de la igualdad anotado por Orlando Ramírez.

El gol del empate aquetó un tanto a los palestinos, que no pusieron mayor empeño en volcar el partido a su favor.

Las defensas mandaron en sus respectivas zonas y todos los ataques murieron invariablemente antes de las 18 yardas.

Bajó el ritmo del juego y ambos escuadras dieron a entender que se contentaban con la repartición de los puntos.

Audax sintió el trío del primer tiempo. Reinoso ya corría tanto y Rodríguez fue mandado a colaborar con los zagueros, quebrándose de esta manera la armonía de la línea delantera, que sólo dejó a Salas y Pérez como arriates, retrasando a los restantes para conservar primero el único gol de ventaja y posteriormente la igualdad.

Palestino quiso apurar cuando justamente consiguió el empate, pero sus arrestos duraron poco, debido al opaco trabajo cumplido por su jefe barómetro: Aravena.

El reparto de puntos se justifica, ya que los equipos se repartieron un tiempo para cada uno. Bien Audax en el primero, para desear después y bien Palestino en el segundo, especialmente en los 20 primeros minutos de la segunda etapa, hasta que consiguió Ramírez su gol; de ahí para adelante se equiparó la brega y como anotamos más arriba, se conformaron pronto con el reparto de puntos.



ACUERDO DE PUNTOS. — Aquí se produjo el gol de Audax. Saltó Juan Carlos Moreno a tomar la pelota, tal como lo muestra el grabado, con una mano y se lo soltó, cayendo ésta en los pies del argentino Rodríguez de Audax, que aparece cubierto por Angulo, que aprovechará la falla del meta de Palestino, para anotar el gol. Reynoso y Cortés, compañero de Moreno, corren por las dudas; pero no intervendrán para nada en la jugada.

biero por Angulo, que aprovechará la falla del meta de Palestino, para anotar el gol. Reynoso y Cortés, compañero de Moreno, corren por las dudas; pero no intervendrán para nada en la jugada.

## EN DUELO DE GOLES, RANGERS SUPERO A LA SERENA 4 POR 3

Scandolli, actual goleador máximo de la competencia, anotó tres de los cuatro goles rojinegros.— La Serena alcanzó a estar en ventaja de 3-0

Laborioso triunfo alcanzó en La Serena el equipo de Rangers de Talca al superar en el local Deportes La Serena, en guerra de goles. Los serenenses abrieron el margen y pronto se pusieron en comoda ventaja de dos a cero, esto en solo 16 minutos, y jugaron a voluntad. Se pensó que el triunfo les pertenecería, idea que se acentuó aún más cuando a los diez minutos de la etapa de complemento Carvajal dejó el marcador en un rotundo 3-0. Pero no todo estaba dicho ayer en La Portada, y Scandolli se encargó de amarrar la tarde a los apacibles nortinos. Lo que La Serena había construido en 75 minutos, el diestro goleador rojinegro lo destruyó en solo 10 con goles para todos los gustos. La Serena se desempeñó bien en la primera etapa y parte de la segunda, porque Rangers no supo llegar con posibilidades de éxito hasta la portería de Cortés. Usando el contrataque, los pupilos de "Paco" Molina superaron explotar cualquier fallo de la retaguardia visitante, y la ventaja conseguida no sorprendió a nadie. Bien estuvieron Figueiredo, Hurtado y Carvajal, respaldando a los juveniles Lara y Valdivia, dos pitones que cumplieron su segundo partido en primera división. Sustantivo y Godoy adelante inquietaron constantemente al portero Rubio, que realizó un buen partido.

Una jugada del arriete argentino de Rangers complicó más aun el panorama para el conjunto dueño de casa. El segundo gol fue conseguido por Scandolli en posición prohibida, que el juez no apreció, pese a que fue oportunamente acusado por el guardalineas. Los jugadores serenenses se ofuscaron con esta situación y bajaron la guardia, situación que aprovecharon los visitantes para dominar el terreno y conseguir los goles que a la postre significaron una victoria valiosa.

Al final del partido, el juez Jorge Cruzat debió recurrir a la protección policial, ya que los hinchas locales estimaron que el hombre del pitlo había sido el culpable directo de la derrota de sus colores. El juez evidentemente no estuvo afortunado en su cometido, pero estamos seguros que sus errores no fueron determinantes en el resultado. Rangers fue en los momentos siguientes de la brecha una fuerza más solvente que la mostrada por su antagonista y contó con jugadores claves, como es el caso de Porcel de Peralta y Scandolli, elementos que anotaron las cuatro conquistas. El sólo hecho de



ARTILLERO. — En La Serena, Héctor Scandolli ratificó sus cualidades de goleador y anotó tres tantos, asegurando el liderato en la tabla de scorer del Torneo Profesional.

## En aplaudida faena bató Lister Rossel a Trasandino

Muy disputado e interesante fue el cotejo. Agusyo, de Trasandino, fue expulsado en el primer tiempo

Contrariamente a lo esperado, el encuentro que animaron ayer en el Estadio Fiscal de Linares, Lister Rossel y Trasandino para cerrar su actuación en el Campeonato de Ascenso, fue agradable e intensamente disputado durante todo su desarrollo.

Desde el pitazo inicial ambos cuadros se lanzaron en pos del triunfo, poniendo todo en ello, fuerza, rapidez e intensidad, en cada una de sus intervenciones. La victoria con que Lister Rossel culminó su campaña fue aplaudida por el público asistente, que ovacionó no sólo a los jugadores, sino que también a los rivales, por la honradez pro-

valía bien defendida por Comella.

La expulsión de Agusyo en la primera etapa disminuyó en parte el poder de ataque andino, ya que la ausencia de su defensor de Trasandino obligó al retroceso de su formación, debilitando más aún las réplicas de su cuadro.

(José Viranco, correspondiente)

## ASCENSO: POSICIÓN FINAL

Lug. Equipos	PJ.	PG.	PE.	PP.	GF.	GC.	Ptos.
1º Ferrobádminton	36	17	15	4	57	30	49
2º Huachipato	36	17	12	7	52	31	46
3º Colchagua	36	15	11	10	66	51	41
4º Municipal	36	14	10	12	50	48	38
5º San Antonio	36	13	11	12	48	52	37
5º Luis Cruz	36	13	11	12	61	49	37
5º Nublense	36	12	13	11	49	51	37
8º Trasandino	36	15	6	15	44	47	36
9º Ovalle	36	11	13	12	43	41	35
9º Lister Rossel	36	12	11	13	63	60	35
11º S. Bernardo	36	7	16	13	36	47	30
12º U. Técnica	36	7	10	19	42	55	24
13º Iberia	36	6	11	19	38	76	23

## LISTER ROSSEL . . . . .

TRASANDINO . . . . .

CANCHAS: Estadio Fiscal de Linares.

SOCIOS: Lister Rossel 279 — Trasandino 7.

RECAUDACIÓN: EV 683,40.

LISTER ROSSEL (2): Fuentes; Amigo, Revoco y Ríos; Pincheta y Pedutto; Cofré, Méndez, Miranda, San Martín y Bueno. — Entrenador: Tucapel Bustamante.

TRASANDINO (1): Comte; Aguayo, Peña y Oliver; Basa y Bórquez; Barrera, Varas, Herrera, Pérez y Fulla. — Entrenador: Raúl Pino.

GOLES: Primer tiempo: 44' SAN MARTIN (L. R.). Segundo tiempo: 12' REVOCO (L. R.) y 15' PERA (T.).

EXPULSADO: 18' AGUAYO, de Trasandino en la sta-

pa inicial.

EMPATE DE PALESTINO. — Orlando Ramírez, que no aparece en el grabado, con un perfecto "chance" ejecutado en tiro libre, ha conseguido el empate para su equipo.

Rodenack, arquero de Audax, nada pudo hacer para evitar la caída y tiene que conformarse con contemplar el salto de Nicolás, mientras Torres se apresta a recoger el balón, que con el impulso del disparo ha salido del arco.

## SIN CONVENCER VENCIO SAN BERNARDO CENTRAL

Universidad Técnica presentó a numerosos jugadores de cuarta especial.— R. Parra, en dos ocasiones, y Gómez anotaron para el ganador

Tal cual se presumía, el encuentro entre San Bernardo y Universidad careció del aliciente necesario para transformarse en una prega de interés por la poca importancia que el resultado significaba a ambos cuadros.

La victoria final de San Bernardo fue lograda con relativa holgura, ya que si bien es cierto se fueron al descanso con un gol en contra, no es menos cierto también, que el dominio ejercido sobre el débil conjunto estudiantil fue continuo. Universidad Técnica al presentar frente a San Bernardo a un elenco con numerosos jugadores de cuarta especial que sólo aportaron al partido su entusiasmo, dejó en evidencia su total desinterés por el resultado.

Los locales no tuvieron reparos en dominar las acciones durante los 90 minutos de juego, dándole al cotejo un carácter monótono. Sus rivales solo se empeñaron en defender bien, retrasando sus líneas, dando margen a que su joven arquero López, se convirtiera en el baluarte de su cuadro.

El único gol anotado por Gómez, de Universidad Técnica en la etapa inicial, fue producto de un contragolpe, y en ese momento el autor del tanto vio que el resultado era favorable a su concepción, por lo que no tuvo la menor intención de desafectar la intervención del defensa Collao. (Osvaldo Olea, correspondiente).

KUSMANIC fue un mero espectador en la portería



SAN BERNARDO . . . . .

U. TECNICA . . . . .

Cancha: Estadio Maestranza de San Bernardo. Partido: 161 personas. Sobre: San Bernardo 66, U. Técnica 5. Recaudación: EV 119,50.

SAN BERNARDO (1): Kusmanic; Collao, Romo, Y. J. Parra, Reyes y Gómez; Jara, Gallardo, López, Venegas, y P. R. Parra. Entrenador: Eugenio Núñez.

U. TECNICA (1): López; Messia, Cuevas y Zúñiga; Piñón y Herrera; Gómez, Rojas, Orellana, Liberoni y Jara.

Entrenador: Humberto Diaz.

GOLES: Primer tiempo: 5' R. PARRA (SB). Segundo tiempo: 5' R. PARRA (SB); 32' GÓMEZ (UT).

Expulsado: Orellana (UT) a los 14' del segundo tiempo.

## LA "U" MANTIENE SU VENTAJA

LUGAR Equipo PJ. PG. PE. PP. GF. GC. Pts.

1.º U. DE CHILE	28	20	6	2	75	33	46
2.º U. CATOLICA	28	16	8	4	57	35	40
3.º RANGERS	28	15	7	6	60	48	37
4.º EVERTON	28	14	7	7	39	38	35
5.º PALESTINO	28	11	11	6	56	36	33
6.º COLO COLO	28	10	11	7	53	38	31
7.º WANDERERS	28	11	7	10	44	43	29
8.º G. CROSS	28	10	7	11	39	41	27
8.º LA SERENA	28	9	9	10	50	54	27
8.º MAGALLANES	28	9					



**GOL DE HONORINO.** — La escena muestra el preciso instante en que el piloto de ataque de Unión Española va a conseguir su primer gol y el segundo de su equipo, al recibir un buen pase de Iriarte y disparar a la carrera,

haciendo infructuoso el esfuerzo del meta Gálvez. Miranda, Mamani y más atrás Cruz, defensas de San Felipe, no alcanzaron a intervenir en el accionar del jugador rojo.

## EL CERROJO DE UNION ESPAÑOLA FUNCIONO A LA PERFECCION Y GOLEARON A SAN FELIPE 6 POR 0

Una victoria cómoda y que no dejó lugar a discusiones, fue la que obtuvo anoche en el cotejo estelar de su estadio, el cuadro de Unión Española ante San Felipe. Un seis a cero muy elocuente y que bien pudo ser aún mayor, a no mediar la buena faena del arquero Gálvez, que pese a las siete goles en su valía, se constituyó en la mejor figura de su cuadro.

Unión Española implantó una vez más su "cerrojo" y desbarató totalmente las luchas contrarias. Con excepción física, los jugadores rojos, superaron continuamente a

sus oponentes y los anularon completamente. En ese sentido, la escuadra de colonia jugó a su entero anteojo. Bien sus líneas posteriores, con hombres que practican a gusto en el nuevo sistema que usan, y lo que es mejor, saben aplicarlo. Esta inarcación lleva de los defensores españoles sobre el ataque de San Felipe, tenia que dar sus frutos. Y en la vanguardia, de Unión, que de más también conocen su oficio y al echar la pelota de los pies de sus mediosagueros, cada avance de ellos, constituye un peligro vivo para las defensas

contrarias. La dupla de Iriarte y Landa, causó estragos en la retaguardia anfelpeña.

Su rapidez y concepción de futbol fueron demasiado para unos paseiros, que debieron recurrir entonces al único camino que encontraron, el foul y el juego brusco. En este aspecto estuvo muy mal el árbitro San Martín. Dio demasiado "manga ancha" a los backs visitantes y con ello provocó, la reciedumbre en las acciones.

**UNION ESPAÑOLA**

**SAN FELIPE**

6

0

CANCHAS: Estadio Santa Laura. PAGARON: 6.964 personas. SOCIOS: Unión Española 288 — San Felipe 41. RECAUDACION: EV 11.430.50. ARBITRO: Luis San Martín (regular).

**UNION ESPAÑOLA:** Nitsche; Avendaño, Luco y Miranda; Carrasco, Braco, Cruz, Iriarte, H. Landa, Benedito y Molina. Entrenador: Domingo González.

**UNION SAN FELIPE:** Galvea, Cruz, Miranda e Ibáñez; Mamani y Agüila; Vásquez, Cárdenas, Bracamonte, Vélez y Cuevas. Entrenador: Mario Salvo.

**GOLES:** En el primer tiempo, a los 19' IRIARTE; a los 31' LANDA; a los 44' MOLINA. En el segundo tiempo, a los 25' LANDA y a los 40' y 43' IRIARTE.

**EXPULSADOS:** A los 18 minutos del segundo tiempo Osvaldo Cruz (UE) por pisar en el suelo a Mamani.

**POSITIONES.** Sporting, 25 puntos; Benfica, 23; Guimaraes, 22; Porto, 19; Varzim, 15; C. U. F., Braga y Setúbal, 14; Belenenses y Académica, 13; Belarmino, 12; Barreirense, 11; Lusitano, 8; Leixões, 7.

**SPORTING.** Benfica, 23; Guimaraes, 22; Porto, 19; Varzim, 15; C. U. F., Braga y Setúbal, 14; Belenenses y Académica, 13; Belarmino, 12; Barreirense, 11; Lusitano, 8; Leixões, 7.

**SANTIAGO MORNING**

**SANTIAGO MORNING**

**CANCHAS:** Estadio Municipal de Quillota. PAGARON: 2.233 personas. SOCIOS: de San Luis, 519; de Santiago Morning, 62. RECAUDACION: EV 2.932. ARBITRO: José Luis Silva.

**SANTIAGO MORNING:** Storch; Mena, Castillo y Magna; Ríos y Chávez; Ortiz, Grigoul, Zamora, Gómez y Godoy. Entrenador: Francisco Torres.

**SANTIAGO MORNING:** Fuentealba; Villanueva, González y Collio; L. Ramírez y Leiva, Pérez, Franco, J. Ramírez y Capot. Entrenador: Francisco Hormazabal.

**GOLES:** En el primer tiempo, 11' Grigoul, 26' López. Resultado final: empate a uno.

**SANTIAGO MORNING**

**SANTIAGO MORNING**

**CANCHAS:** Estadio Municipal de Quillota. PAGARON: 2.233 personas. SOCIOS: de San Luis, 519; de Santiago Morning, 62. RECAUDACION: EV 2.932. ARBITRO: José Luis Silva.

**SANTIAGO MORNING:** Storch; Mena, Castillo y Magna; Ríos y Chávez; Ortiz, Grigoul, Zamora, Gómez y Godoy. Entrenador: Francisco Torres.

**SANTIAGO MORNING:** Fuentealba; Villanueva, González y Collio; L. Ramírez y Leiva, Pérez, Franco, J. Ramírez y Capot. Entrenador: Francisco Hormazabal.

**GOLES:** En el primer tiempo, 11' Grigoul, 26' López. Resultado final: empate a uno.

**SANTIAGO MORNING**

**SANTIAGO MORNING**

**CANCHAS:** Estadio Municipal de Quillota. PAGARON: 2.233 personas. SOCIOS: de San Luis, 519; de Santiago Morning, 62. RECAUDACION: EV 2.932. ARBITRO: José Luis Silva.

**SANTIAGO MORNING:** Storch; Mena, Castillo y Magna; Ríos y Chávez; Ortiz, Grigoul, Zamora, Gómez y Godoy. Entrenador: Francisco Torres.

**SANTIAGO MORNING:** Fuentealba; Villanueva, González y Collio; L. Ramírez y Leiva, Pérez, Franco, J. Ramírez y Capot. Entrenador: Francisco Hormazabal.

**GOLES:** En el primer tiempo, 11' Grigoul, 26' López. Resultado final: empate a uno.

**SANTIAGO MORNING**

**SANTIAGO MORNING**

**CANCHAS:** Estadio Municipal de Quillota. PAGARON: 2.233 personas. SOCIOS: de San Luis, 519; de Santiago Morning, 62. RECAUDACION: EV 2.932. ARBITRO: José Luis Silva.

**SANTIAGO MORNING:** Storch; Mena, Castillo y Magna; Ríos y Chávez; Ortiz, Grigoul, Zamora, Gómez y Godoy. Entrenador: Francisco Torres.

**SANTIAGO MORNING:** Fuentealba; Villanueva, González y Collio; L. Ramírez y Leiva, Pérez, Franco, J. Ramírez y Capot. Entrenador: Francisco Hormazabal.

**GOLES:** En el primer tiempo, 11' Grigoul, 26' López. Resultado final: empate a uno.

**SANTIAGO MORNING**

**SANTIAGO MORNING**

**CANCHAS:** Estadio Municipal de Quillota. PAGARON: 2.233 personas. SOCIOS: de San Luis, 519; de Santiago Morning, 62. RECAUDACION: EV 2.932. ARBITRO: José Luis Silva.

**SANTIAGO MORNING:** Storch; Mena, Castillo y Magna; Ríos y Chávez; Ortiz, Grigoul, Zamora, Gómez y Godoy. Entrenador: Francisco Torres.

**SANTIAGO MORNING:** Fuentealba; Villanueva, González y Collio; L. Ramírez y Leiva, Pérez, Franco, J. Ramírez y Capot. Entrenador: Francisco Hormazabal.

**GOLES:** En el primer tiempo, 11' Grigoul, 26' López. Resultado final: empate a uno.

**SANTIAGO MORNING**

**SANTIAGO MORNING**

**CANCHAS:** Estadio Municipal de Quillota. PAGARON: 2.233 personas. SOCIOS: de San Luis, 519; de Santiago Morning, 62. RECAUDACION: EV 2.932. ARBITRO: José Luis Silva.

**SANTIAGO MORNING:** Storch; Mena, Castillo y Magna; Ríos y Chávez; Ortiz, Grigoul, Zamora, Gómez y Godoy. Entrenador: Francisco Torres.

**SANTIAGO MORNING:** Fuentealba; Villanueva, González y Collio; L. Ramírez y Leiva, Pérez, Franco, J. Ramírez y Capot. Entrenador: Francisco Hormazabal.

**GOLES:** En el primer tiempo, 11' Grigoul, 26' López. Resultado final: empate a uno.

**SANTIAGO MORNING**

**SANTIAGO MORNING**

**CANCHAS:** Estadio Municipal de Quillota. PAGARON: 2.233 personas. SOCIOS: de San Luis, 519; de Santiago Morning, 62. RECAUDACION: EV 2.932. ARBITRO: José Luis Silva.

**SANTIAGO MORNING:** Storch; Mena, Castillo y Magna; Ríos y Chávez; Ortiz, Grigoul, Zamora, Gómez y Godoy. Entrenador: Francisco Torres.

**SANTIAGO MORNING:** Fuentealba; Villanueva, González y Collio; L. Ramírez y Leiva, Pérez, Franco, J. Ramírez y Capot. Entrenador: Francisco Hormazabal.

**GOLES:** En el primer tiempo, 11' Grigoul, 26' López. Resultado final: empate a uno.

**SANTIAGO MORNING**

**SANTIAGO MORNING**

**CANCHAS:** Estadio Municipal de Quillota. PAGARON: 2.233 personas. SOCIOS: de San Luis, 519; de Santiago Morning, 62. RECAUDACION: EV 2.932. ARBITRO: José Luis Silva.

**SANTIAGO MORNING:** Storch; Mena, Castillo y Magna; Ríos y Chávez; Ortiz, Grigoul, Zamora, Gómez y Godoy. Entrenador: Francisco Torres.

**SANTIAGO MORNING:** Fuentealba; Villanueva, González y Collio; L. Ramírez y Leiva, Pérez, Franco, J. Ramírez y Capot. Entrenador: Francisco Hormazabal.

**GOLES:** En el primer tiempo, 11' Grigoul, 26' López. Resultado final: empate a uno.

**SANTIAGO MORNING**

**SANTIAGO MORNING**

**CANCHAS:** Estadio Municipal de Quillota. PAGARON: 2.233 personas. SOCIOS: de San Luis, 519; de Santiago Morning, 62. RECAUDACION: EV 2.932. ARBITRO: José Luis Silva.

**SANTIAGO MORNING:** Storch; Mena, Castillo y Magna; Ríos y Chávez; Ortiz, Grigoul, Zamora, Gómez y Godoy. Entrenador: Francisco Torres.

**SANTIAGO MORNING:** Fuentealba; Villanueva, González y Collio; L. Ramírez y Leiva, Pérez, Franco, J. Ramírez y Capot. Entrenador: Francisco Hormazabal.

**GOLES:** En el primer tiempo, 11' Grigoul, 26' López. Resultado final: empate a uno.

**SANTIAGO MORNING**

**SANTIAGO MORNING**

**CANCHAS:** Estadio Municipal de Quillota. PAGARON: 2.233 personas. SOCIOS: de San Luis, 519; de Santiago Morning, 62. RECAUDACION: EV 2.932. ARBITRO: José Luis Silva.

**SANTIAGO MORNING:** Storch; Mena, Castillo y Magna; Ríos y Chávez; Ortiz, Grigoul, Zamora, Gómez y Godoy. Entrenador: Francisco Torres.

**SANTIAGO MORNING:** Fuentealba; Villanueva, González y Collio; L. Ramírez y Leiva, Pérez, Franco, J. Ramírez y Capot. Entrenador: Francisco Hormazabal.

**GOLES:** En el primer tiempo, 11' Grigoul, 26' López. Resultado final: empate a uno.

**SANTIAGO MORNING**

**SANTIAGO MORNING**

**CANCHAS:** Estadio Municipal de Quillota. PAGARON: 2.233 personas. SOCIOS: de San Luis, 519; de Santiago Morning, 62. RECAUDACION: EV 2.932. ARBITRO: José Luis Silva.

**SANTIAGO MORNING:** Storch; Mena, Castillo y Magna; Ríos y Chávez; Ortiz, Grigoul, Zamora, Gómez y Godoy. Entrenador: Francisco Torres.

**SANTIAGO MORNING:** Fuentealba; Villanueva, González y Collio; L. Ramírez y Leiva, Pérez, Franco, J. Ramírez y Capot. Entrenador: Francisco Hormazabal.

**GOLES:** En el primer tiempo, 11' Grigoul, 26' López. Resultado final: empate a uno.

**SANTIAGO MORNING**

**SANTIAGO MORNING**

**CANCHAS:** Estadio Municipal de Quillota. PAGARON: 2.233 personas. SOCIOS: de San Luis, 519; de Santiago Morning, 62. RECAUDACION: EV 2.932. ARBITRO: José Luis Silva.

**SANTIAGO MORNING:** Storch; Mena, Castillo y Magna; Ríos y Chávez; Ortiz, Grigoul, Zamora, Gómez y Godoy. Entrenador: Francisco Torres.

**SANTIAGO MORNING:** Fuentealba; Villanueva, González y Collio; L. Ramírez y Leiva, Pérez, Franco, J. Ramírez y Capot. Entrenador: Francisco Hormazabal.

**GOLES:** En el primer tiempo, 11' Grigoul, 26' López. Resultado final: empate a uno.

**SANTIAGO MORNING**

**SANTIAGO MORNING**

**CANCHAS:** Estadio Municipal de Quillota. PAGARON: 2.233 personas. SOCIOS: de San Luis, 519; de Santiago Morning, 62. RECAUDACION: EV 2.932. ARBITRO: José Luis Silva.

**SANTIAGO MORNING:** Storch; Mena, Castillo y Magna; Ríos y Chávez; Ortiz, Grigoul, Zamora, Gómez y Godoy. Entrenador: Francisco Torres.

**SANTIAGO MORNING:** Fuentealba; Villanueva, González y Collio; L. Ramírez y Leiva, Pérez, Franco, J. Ramírez y Capot. Entrenador: Francisco Hormazabal.

**GOLES:** En el primer tiempo, 11' Grigoul, 26' López. Resultado final: empate a uno.

**SANTIAGO MORNING**

**SANTIAGO MORNING**

**CANCHAS:** Estadio Municipal de Quillota. PAGARON: 2.233 personas. SOCIOS: de San Luis, 519; de Santiago Morning, 62. RECAUDACION: EV 2.932. ARBITRO: José Luis Silva.

**SANTIAGO MORNING:** Storch; Mena, Castillo y Magna; Ríos y Chávez; Ortiz, Grigoul, Zamora, Gómez y Godoy. Entrenador: Francisco Torres.

**SANTIAGO MORNING:** Fuentealba; Villanueva





EN UN MOMENTO de descanso posan para "La Nación" los finalistas en singles Alfonso Cisternas y Bernardo González, junto al árbitro Carlos Silva, quien preside la Asociación de Tenistas Profesionales que ayer cerraron con todo brillo el torneo por el Premio Milo.

## BERNARDO GONZALEZ, CAMPEON CHILENO DE TENIS PROFESIONAL

En el match final superó a Alfonso Cisternas, por 6-1, 1-6 y 6-4.— En dobles triunfó la pareja Pilo Facondi-Bernardo González

En la mañana de ayer finalizó en las canchas del International Sporting Club el campeonato de tenis "Premio Milo". Evento en el que participaron todas las mejores raquetas profesionales. La notablemente la asistencia de público no guarda relación con la importancia, buena organización y brillo de la competencia. Poca gente llegó hasta los courts de Bellavista y Loreto, restándole el marco que los maestros de nuestro deporte blanco se merecían. Salvo este detalle, todo estuvo a la altura de los players competidores, quienes se someteron a una competición de primera y una convivencia a toda prueba, lo que hace pensar que los méritos y valorización que tienen en el medio tenístico es justificado y general.

Refiriéndose a las finales, cero a cuatro bastante combatiadas que en singles individuales el monarca fue Bernardo González, quien derrotó en un match interesante y jugado a Alfonso Cisternas por 6-1, 1-6 y 6-4. Diferenciando meritis, el calor ya se dejaba sentir con inclemencia, González fue paulatinamente imponiendo su mayor variedad de recursos, y por sobre todo la potencia controlada de su juego. Dándole velocidad a sus tiros, mantuvo a Cisternas pegado a la linea de fondo (donde este jugador se desempeñó bastante bien), para obtener puntos y más puntos cerca de la red, en donde como perogrullada, Cisternas es prácticamente nulo. Allí elabó su victoria Bernardo González, y pese a que en el tercer set se encontró en un

este el eterno Pilo. Luego de ganar el primer set por 8-6, Pilo y Cisternas, igualaron Facondi-González por 10-8, debiendo definir el tercero, donde los finalistas ya rendían plenamente a su majestad el sol. Primó la amabilidad de los últimos que terminaron por conquistar el cetro al obtener un 6-3 en el último set. De esta manera Bernardo González se clasificó bicampeón del Premio Milo, y Pilo Facondi, agregó un laurel más en su increíble campañía. El público tenista debe estar atento para la próxima confrontación de los profesionales. Además de ser un espectáculo de indudable jerarquía, los adeptos a tan bello deporte encontrarán allí lecciones gratuitas y prácticas.

### BASQUETBOL —

## IQUIQUE CON ANTOFAGASTA JUEGAN FINAL DEL TORNEO NACIONAL JUVENIL FEMENINO

Concepción ganó el Torneo de Consuelo, al superar a Valdivia, 25 por 17

**IQUIQUE.** — (Por Hernán Cortés, corresponsal). — Concepción conquistó el Torneo de Consuelo del Campeonato Nacional de Basquetbol Juvenil Femenino, al derrotar al representativo de Valdivia por 25 puntos contra 17 en el encuentro preliminar de la reunión basquetbolística disputada anoche en Iquique.

En el cotejo de semifondo, correspondiente a la rueda II, que ayer realizó la competencia de este certamen, el equipo de Puente Alto que ha venido exhibiendo estimables condiciones superó en emotivo encuentro al quinteto de La Serena por 24 contra 22.

En el primer tiempo que también fue intenso y estrechamente disputado, había ganado también el five puente-

animar Rancagua con Puente Alto y Antofagasta con Iquique por la final.

**Hoy son funerales del ex futbolista Manuel Figueroa**

A las 16 horas se efectuarán los funerales de Manuel Figueroa Espejo, el maestro "Juan Ramsay" de los ex deportistas.

Manuel Figueroa fue destacado ex jugador de Colo Colo e Iberia. Sus restos descansarán en el Cementerio General sólo provisoriamente, ya que con posterioridad serán trasladados a Tocopilla.

## Inter puntea en el fútbol italiano

**ROMA.** — Internazionale y Milán debieron conformarse hoy con sendos empates, permitiendo que el primero mantuviera su mínima ventaja sobre los milaneses al topo de la tabla de posiciones del Campeonato Italiano de Fútbol.

La magra cosecha del Milán Inter, sin embargo, no constituyó la excepción, pues siete de los nueve partidos de hoy concluyeron empatados, cinco sin que se abriera el score.

Los resultados generales fueron estos:

Catania-Milán, 1-1; Foggia-Cagliari, 0-0; Inter-Napoli, 0-0; Lanerossi-Bologna, 1-1;

Lazio-Fiorentina, 0-0; Sampdoria-Juventus, 0-0; Spal-Brescia, 0-2; Torino-Atalanta, 2-1; Varese-Roma, 0-0.

**POSICIONES:** Inter, 25; Milán, 24; Napoli, 23; Juventus, 21; Bologna, 20; Fiorentina, 19; Roma y Cagliari, 18; Lanerossi, Brescia y Torino, 17; Lazio, 16; Foggia, 15; Spal, 14; Atlanta y Sampdoria, 13; Catania, 10; Varese, 6

Rosita Guzmán y Sonia Urría, fueron nuevamente las figuras de máximo atractivo en la jornada acuática de anoche en la pileta de Los Leones, brindando un duelo resultante las máximas animadoras y sus dulces se hacen ya tradicionales. La escena las muestra luego de la llegada de los 200 metros pecho. Luego, Rosita batió el Record Nacional en 200 metros Medley.



NUEVA ATRACCION Y un eficiente renovado vienen brindando Sonia Urría y Rosita Guzmán al aliciado panorama de la natación metropolitana. Dentro del medio pobre, resultan las máximas animadoras y sus dulces se hacen ya tradicionales. La escena las muestra luego de la llegada de los 200 metros pecho. Luego, Rosita batió el Record Nacional en 200 metros Medley.

### NATACION:

## NUEVO RECORD DE CHILE BATIO ROSITA GUZMAN EN 200 MEDLEY

En la etapa cumplida ayer en la pileta de Los Leones, la recordwoman nacional brindó, además, emotivo duelo en 200 pecho con Sonia Urría, quien la derrotó "por tocada". — Juan Arensen, la otra figura

Rosita Guzmán y Sonia Urría, fueron nuevamente las figuras de máximo atractivo en la jornada acuática de anoche en la pileta de Los Leones, brindando un duelo que se viene haciendo ya tradicional en 200 metros estilo pecho y que mantuvo al público de pie durante las últimas cuatro vueltas de la prueba que se definió por toda en beneficio de la campeona nacional Sonia Urría.

Juan Jorge Arensen, que una de las más firmes prometedoras definitivamente ha transformado en el mejor librista de la actividad, también anotó una marca aceptable en los cien metros crawl con 1 minuto 10.8 segundos 8 décimas, segundo de Rolando Olivares,

23 mts. damas, infantiles: Ximena Aceituno (UC), 20.6.

25 mts. pecho, damas, novatas: Patricia Nieto (U), 25.

50 mts. libres, varones, infantiles: José de la Cruz (U), 35.5.

200 mts. pecho, varones: T. C.: Pedro Leiva (U), 3.06.8.

25 mts. libres, novatos: Guillermo Monroy (EE), 20.9.

100 mts. mariposa, varones, infantiles: Eduardo Passi (UC), 2.31.

100 mts. pecho, damas, juveniles: Berta García (UC), 2.01.1.

200 mts. medley, varones, juveniles: Eduardo Urrutia 3.23.6.

100 mts. pecho, varones, juveniles: Jaime Llambias (EE), 1.36.1.

POSTA 4x100 metros libres, varones: Equipo de la Universidad de Chile (Arensen, Escobar, Ponce e Iglesias), 4.41.3.

Con un accionar más vigoroso en la vuelta final, en batalla a su mejor desempeño. Son las emparejaciones las acciones entre el criterio del público que esa vez concurren en buena número, para superarla por una décima de segundo, con un tiempo de 1 minuto, 14 segundos y 7/10.

Los restantes resultados fueron los siguientes:

80 metros damas, infantiles: Juanita Fuster (EE), 51.2.

3 y 4 de abril del año en curso.

Los dirigentes de la Federación de Chile ya tienen la aceptación para asistir al evento internacional de tres países: Argentina, Uruguay y Brasil. Solo resta comunicar a estos países la nueva fecha, la cual, sin duda, será el 2, aceptada por los delegados del estudio realizado.

## EN ABRIL SE HARÁ EL S. A. DE HOCKEY DE CONCEPCION

Luego de algunas postergaciones que retrajeron por espacio de varios meses el Campeonato Sudamericano de Patín Hockey a realizarse en la ciudad de Concepción, las fechas en que definitivamente se efectuará el torneo, salvo cambios imprevistos, serán las del 2, aceptada por los delegados del estudio realizado.

JUAN ARENTSEN. — Otra de las figuras de la natación universitaria sigue mandando en la velocidad. Gano, sin rivales, los 100 metros estilo Crawl, con 1.02.8, sobre Rolando Olivares, que anotó 1.08.6.

Nómica de cupones premiados del Sorteo de Suscripciones 1965 de LA NACION

Se efectuó en presencia del Notario don Alfredo Astaburuaga

Los cupones N°s. 2399 y 1901 resultaron premiados, respectivamente, con un televisor GELOSO de 23" y un refrigerador "FORTUNO", de 10 1/2 pies, en el sorteo de los cupones que se le dieron a las personas que contrataron suscripciones del diario LA NACION durante el año 1965.

El sorteo, en presencia de lectores de nuestro diario, se efectuó a las 18 horas del miércoles 12, en el hall principal de LA NACION y en presencia del Notario don Alfredo Astaburuaga.

La nómica de los premios y los cupones que a ellos correspondieron, es la siguiente:

3 y 4 de abril del año en curso.

Los dirigentes de la Federación de Chile ya tienen la aceptación para asistir al evento internacional de tres países: Argentina, Uruguay y Brasil. Solo resta comunicar a estos países la nueva fecha, la cual, sin duda, será el 2, aceptada por los delegados del estudio realizado.

JUAN ARENTSEN. — Otra de las figuras de la natación universitaria sigue mandando en la velocidad. Gano, sin rivales, los 100 metros estilo Crawl, con 1.02.8, sobre Rolando Olivares, que anotó 1.08.6.

Nómica de cupones premiados del Sorteo de Suscripciones 1965 de LA NACION

Se efectuó en presencia del Notario don Alfredo Astaburuaga

Los cupones N°s. 2399 y 1901 resultaron premiados, respectivamente, con un televisor GELOSO de 23" y un refrigerador "FORTUNO", de 10 1/2 pies, en el sorteo de los cupones que se le dieron a las personas que contrataron suscripciones del diario LA NACION durante el año 1965.

El sorteo, en presencia de lectores de nuestro diario, se efectuó a las 18 horas del miércoles 12, en el hall principal de LA NACION y en presencia del Notario don Alfredo Astaburuaga.

La nómica de los premios y los cupones que a ellos correspondieron, es la siguiente:

3 y 4 de abril del año en curso.

Los dirigentes de la Federación de Chile ya tienen la aceptación para asistir al evento internacional de tres países: Argentina, Uruguay y Brasil. Solo resta comunicar a estos países la nueva fecha, la cual, sin duda, será el 2, aceptada por los delegados del estudio realizado.

JUAN ARENTSEN. — Otra de las figuras de la natación universitaria sigue mandando en la velocidad. Gano, sin rivales, los 100 metros estilo Crawl, con 1.02.8, sobre Rolando Olivares, que anotó 1.08.6.

Nómica de cupones premiados del Sorteo de Suscripciones 1965 de LA NACION

Se efectuó en presencia del Notario don Alfredo Astaburuaga

Los cupones N°s. 2399 y 1901 resultaron premiados, respectivamente, con un televisor GELOSO de 23" y un refrigerador "FORTUNO", de 10 1/2 pies, en el sorteo de los cupones que se le dieron a las personas que contrataron suscripciones del diario LA NACION durante el año 1965.

El sorteo, en presencia de lectores de nuestro diario, se efectuó a las 18 horas del miércoles 12, en el hall principal de LA NACION y en presencia del Notario don Alfredo Astaburuaga.

La nómica de los premios y los cupones que a ellos correspondieron, es la siguiente:

3 y 4 de abril del año en curso.

Los dirigentes de la Federación de Chile ya tienen la aceptación para asistir al evento internacional de tres países: Argentina, Uruguay y Brasil. Solo resta comunicar a estos países la nueva fecha, la cual, sin duda, será el 2, aceptada por los delegados del estudio realizado.

JUAN ARENTSEN. — Otra de las figuras de la natación universitaria sigue mandando en la velocidad. Gano, sin rivales, los 100 metros estilo Crawl, con 1.02.8, sobre Rolando Olivares, que anotó 1.08.6.

Nómica de cupones premiados del Sorteo de Suscripciones 1965 de LA NACION

Se efectuó en presencia del Notario don Alfredo Astaburuaga

Los cupones N°s. 2399 y 1901 resultaron premiados, respectivamente, con un televisor GELOSO de 23" y un refrigerador "FORTUNO", de 10 1/2 pies, en el sorteo de los cupones que se le dieron a las personas que contrataron suscripciones del diario LA NACION durante el año 1965.

El sorteo, en presencia de lectores de nuestro diario, se efectuó a las 18 horas del miércoles 12, en el hall principal de LA NACION y en presencia del Notario don Alfredo Astaburuaga.

La nómica de los premios y los cupones que a ellos correspondieron, es la siguiente:

3 y 4 de abril del año en curso.

Los dirigentes de la Federación de Chile ya tienen la aceptación para asistir al evento internacional de tres países: Argentina, Uruguay y Brasil. Solo resta comunicar a estos países la nueva fecha, la cual, sin duda, será el 2, aceptada por los delegados del estudio realizado.

JUAN ARENTSEN. — Otra de las figuras de la natación universitaria sigue mandando en la velocidad. Gano, sin rivales, los 100 metros estilo Crawl, con 1.02.8, sobre Rolando Olivares, que anotó 1.08.6.

Nómica de cupones premiados del Sorteo de Suscripciones 1965 de LA NACION

Se efectuó en presencia del Notario don Alfredo Astaburuaga

Los cupones N°s. 2399 y 1901 resultaron premiados, respectivamente, con un televisor GELOSO de 23" y un refrigerador "FORTUNO", de 10 1/2 pies, en el sorteo de los cupones que se le dieron a las personas que contrataron suscripciones del diario LA NACION durante el año 1965.

El sorteo, en presencia de lectores de nuestro diario, se efectuó a las 18 horas del miércoles 12, en el hall principal de LA NACION y en presencia del Notario don Alfredo Astaburuaga.

La nómica de los premios y los cupones que a ellos correspondieron, es la siguiente:

3 y 4 de abril del año en curso.

Los dirigentes de la Federación de Chile ya tienen la aceptación para asistir al evento internacional de tres países: Argentina, Uruguay y Brasil. Solo resta comunicar a estos países la nueva fecha, la cual, sin duda, será el 2, aceptada por los delegados del estudio realizado.

JUAN ARENTSEN. — Otra de las figuras de la natación universitaria sigue mandando en la velocidad. Gano, sin rivales, los 100 metros estilo Crawl, con 1.02.8, sobre Rolando Olivares, que anotó 1.08.6.

Nómica de cupones premiados del Sorteo de Suscripciones 1965 de LA NACION

Se efectuó en presencia del Notario don Alfredo Astaburuaga

Los cupones N°s. 2399 y 1901 resultaron premiados, respectivamente, con un televisor GELOSO de 23" y un refrigerador "FORTUNO", de 10 1/2 pies, en el sorteo de los cupones que se le dieron a las personas que contrataron suscripciones del diario LA NACION durante el año 196







LOS UNIVERSITARIOS EN EL SUR:

# Construirán Postas, Escuelas y Desarrollarán Labor Comunitaria

(Información en página 13)

ELIMINACION DE LOS INTERMEDIARIOS EN EL COMERCIO DE LA CARNE ABARATARA SU PRECIO

(Información en página 3)

DECLARA SABIO RUSO RADICADO EN CHILE: ES FACTIBLE RECIBIR MENSAJES DE OTROS MUNDOS

(Información en página 14)

SEGUNDA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE - LUNES, 17 DE ENERO DE 1966

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

## Gigantesca Concentración lo Confirmó en Cautín: Campesinos y Medianos Propietarios Están con la Reforma Agraria



AL MEDIODIA de ayer llegó a nuestra capital el Ministro de Planificación de Brasil, Roberto Campos de Oliveira, quien es huésped oficial del Gobierno chileno. A su llegada a Los Cerrillos fue recibido por el Canciller Gabriel Valdés, y altos funcionarios del Ministerio de Relaciones

Exteriores, y miembros del Cuerpo Diplomático carioca acreditado ante nuestro Gobierno. EN EL GRABADO, el Canciller Valdés le da una cordial bienvenida a su llegada al aeropuerto. (Foto Cerrillos)

### Erradicación Cumplió con Sueño de la Casa Propia



Relocados pobladores de la comuna de Conchali fueron trasladados en camiones del Ejército desde el oscuro cañón Julio San Martín, donde vivían en condiciones subhumanas, a la moderna Población Santa Mónica, de acuerdo a los programas de la Operación Síntesis, que en su pri-

mera etapa contempla la erradicación masiva de núcleos familiares. EN EL GRABADO: un primer grupo de pobladores llevando sus enseres, caminan sonrientes y felices ante la materialización de uno de sus más grandes anhelos: "tener casa propia".

DIEZ MIL CAMPESINOS, EN TEMUCO ESCUCHARON LA PALABRA DEL MINISTRO HUGO TRIVELLI Y DIERON INCONDICIONAL APOYO A LA REFORMA AGRARIA. POSITIVO DIALOGO CON CAMPESINOS, EMPRESARIOS Y PEQUEÑOS Y MEDIANOS AGRICULTORES PUSO DE MANIFIESTO QUE LAS MEDIDAS AGRARIAS DEL GOBIERNO CUENTAN CON LA TOTAL CONFIANZA DE ESE AMPLIO SECTOR DE LA CIUDADANIA. POSITIVOS RESULTADOS DE LA JIRA QUE REALIZARON AL SUR EL MINISTRO TRIVELLI; EL VICEPRESIDENTE DE LA CORA, RAFAEL MORENO; JACQUES CHONCHOL, VICEPRESIDENTE DE INDAP, Y FUNCIONARIOS DE TIERRAS (Información en página 12)



UN EXLENTO programa de actividades cumplió el Ministro de Agricultura Hugo Trivelli durante el pasado fin de semana en la provincia de Cautín, dando a conocer a los campesinos, pequeños y medianos agricultores, y a los grandes empresarios agrícolas de la SOFO, Sociedad de Fomento de Temuco, las reales proyecciones de

la Reforma Agraria, y desvirtuando antojadizas versiones que grupos interesados estaban haciendo circular en el sector agrario. EN EL GRABADO, el Ministro Trivelli conversa en las reducciones indígenas de Cautín con un grupo de mujeres mapuches que le ofrecieron su apoyo a los planes de desarrollo agropecuario.

# La Política

EL SENADO • LA CÁMARA • LAS COMISIONES • LOS PARTIDOS • LOS PROYECTOS • SU DISCUSIÓN

## Creación del Instituto de Productividad propuso en la Cámara diputado A. Jerez

El organismo tendría como objeto controlar y establecer los costos reales de los productos. Fomento a la Pequeña Industria y al Artesanado. — Impulso al cooperativismo. — Asistencia Técnica a la Industria y la Minería. — Programas de estudios de costos y control de calidad de los bienes de consumo.

**La creación de un Instituto de Productividad, Costos y Comercialización, propuso en la Cámara de Diputados el demócratacristiano, Alberto Jerez, a fin de que este organismo se preocupe de "utilizar en la forma más eficaz posible todos los medios de producción y la totalidad de la capacidad industrial de las empresas, para obtener una mayor cantidad de bienes y servicios al más bajo costo real".**

Senador Jerez, que este Instituto permitiría establecer los costos reales, de cada producto, con el objeto de que el Estado pudiera fijar los márgenes lícitos de alzas y de utilidades en cada caso.

Algunos acáپiles del discurso pronunciado por Jerez sobre esta materia, son los siguientes:

**LOS TELEVISORES**  
Cuando hace algunos meses formula-

Tan irrefutable es mi afirmación que, con ocasión de las denuncias expuestas ante la Honorable Cámara, la Dirección de Industria y Comercio, de golpe, decretó el aumento en el precio de los televisores en sumas de mucha consideración, sin embargo, los industriales que solo no proyectaron sino que continuaron fabricando y vendiendo televisores y siempre con amplias utilidades.

Señor Presidente: Algunos se han preguntado: ¿Por qué tanta preocupación por esto de los televisores, en circunstancias de que no son elementos de consumo popular?

**LOS ABUSOS**

Creamos que están equivocados. Con el tiempo, al igual que hoy ocurre con la radio, el televisor llegará a ser un elemento al alcance del pueblo y a este Gobierno le interesa para sus fines educativos y culturales en favor del pueblo, que así ocurre. Chile es un país que por su naturaleza geográfica está destinado a ser unido de Arica a Punta Arenas, por los aviones y la Televisión. Pero hay algo más importante. Una sociedad bien organizada, con una economía al servicio de la ciudadanía y al servicio del lucro de algunos privilegiados, no puede tolerar abusos como los comprobados por la Comisión, y si hemos patrocinado una ley que devolver los valores indebidamente cobrados, es porque estamos pensando que ella constituye una drástica advertencia, para todos los especuladores que desprecian a los comerciantes e industriales honestos, y que, abusan con el modesto consumidor.

Creamos que a estos industriales comerciales, honestos, que forman la mayoría en nuestro país, les interesa, antes que a nadie, que se ponga término a la actividad de los especuladores que ciernen un manto de duda sobre profesionales y actividades respetables.

Por ello es que vale la pena que despejemos algunas confusiones, creadas interesadamente en contra de quienes no estaban dispuestos a tolerar los abusos y la buria de algunos inescrupulosos.

**EMPRESA PRIVADA**

No somos enemigos por principio de la empresa privada. Al margen de nuestra posición ideológica, creamos que ella tiene por largo tiempo un

mas ante la Honorable Cámara la denuncia de los precios verdaderamente escandalosos que se cobraba por los televisores y posteriormente, en conjunto con los diputados Fernando Sanguinetti y Luis Paricio, presentamos todo clase de denuncias en el tema en sesión especial de la Corporación, no pense que la Comisión Investigadora creada para el efecto, no solo iba a confirmar todas nuestras informaciones, sino que además nos iba a entregar un cuadro de la forma cómo operan algunos industriales, cuyos procedimientos lesionan gravemente la ética comercial, lesionan la economía del país, y lo que es más grave, extiende la desmoralización en la opinión pública.

Las conclusiones de la Comisión y el informe presentado por el diputado Sanguinetti, que de manera tan seria e infatigable dirigió la investigación, derrotando dificultades de toda índole, han demostrado no solamente que nuestra denuncia

era procedente, sino que las cifras que di en oportunidad, concuerdan en grado apreciable con las indicadas en el informe de la Comisión, en cuanto a su orden de magnitud.

**UTILIDADES EXCESIVAS**  
En efecto. Se ha comprado que todos estos "industriales" han obtenido utilidades de alrededor de \$1.000 —por aparato, y que la utilidad total de las cuatro Firmas Armadoras de Televisores ascendió a cerca de \$15.000.000.

Pero lo más grave de todo, es que estas utilidades, de por sí excesivas en un país en que el común de los habitantes debe luchar duramente para subsistir, se han obtenido mediante fraudes, adulteraciones de costos y otras argucias indignas de empresarios honorables. Al parecer, la orden del día para ellos era: "a ganar, a ganar, que el mundo se va a acabar".

PIEZA

Valor dado Valor en el  
A. Ayaví Comercio, precio  
al público al  
detalle

Vidrios (10 por auto) ... \$758 \$680  
Táperiles ..... 1.000 450 a 900  
Pisores asiento ..... 308 180 (Chevy II)  
Estructuras asientos ..... 198 210 (Chevy II)  
Parachoque (trasero y de  
lantero) ..... 343.20 150 a 300 .....  
Estanque de bencina ..... 129 130 a 150 .....  
Silenciador ..... 148 6 a 60 .....  
Luces y componentes de pi-  
tura ..... 402.51 300  
Flete materia prima ..... 580 0.22 a 0.28 por  
KG. (camión)

Días atrás, un alto ejecutivo de una empresa extranjera que regresaba de Inglaterra, se escandalizaba con razón, constatando que la utilidad que proporciona su armadura es de \$1.000, sin que los mismos se pierdan para fabricar REALMENTE vehículos motorizados. No sería aventurado decir que se podría llegar a fabricar un vehículo firme y sólido por una cifra no superior a los 6.000 escudos, importando no más de un 40% de las piezas y partes al principio, para terminar fabricándolo casi en un ciento por ciento en varios años.

OPÉL REKORD

Aún esta Cámara no conoce el informe que elabora la Comisión Investigadora. Sin embargo, yo quiero presentar algunos antecedentes de la forma cómo operan estos señores: La firma Alberto Ayaví y Cia., arriba el automóvil Opel Rekord. En carta, el 2 de septiembre de 1965, dirí

se a la Comisión Investigadora, propone los "costos" de este. Algunas cifras han sido compradas en el comercio en general y son las siguientes:

Este cuadro político, si no era querido resueltamente, a mantener a las reformas constitucionales propuestas por el Gobierno en una inmovilidad a la cual, a mi juicio, la Democracia Cristiana no podía resignarse sin producir desconcierto y desaliento en la ciudadanía del país que sabe que las reformas de la Constitución son urgentes. Por esta razón, y sin compromiso alguno respecto del contenido de la reforma al derecho de propiedad, cuya definición corresponde al PDC y no mi convicción con el senador socialista Raúl Ampuero, y con el senador demócratacristiano, Luis Fernando Luengo —ambos integrantes de mi Comisión—, en que yo votaría favorablemente el desglose, vale decir, la discusión y aprobación preferente del artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, bajo condición de que ellos, a su vez, aprobaran con sus votos el proyecto del Gobierno, comprometiéndose, además, a no oponerse al trámite de urgencia y a otorgar sus votos al suscripto, como Presidente de la Comisión de Legislación y Justicia, para que pudiera despachar íntegramente el proyecto del Gobierno. Declaro finalmente, que en esta última semana se han producido en el

SENADO esos debates definitivos que habíamos tratado de provocar la Comisión aprobó el trámite de urgencia y la Silla del Senado calificó esta urgencia en su sesión del martes próximo. Además, la Comisión aprobó el proyecto del Gobierno en general en la segunda sesión que celebra la próxima semana. Por último, en la Comisión se aprobó en general el artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, desglosado del resto del proyecto, desejo que si bien fue pedido por los senadores de Izquierda, corresponde exactamente al texto del proyecto del Gobierno sin ninguna modificación.

Este cuadro político, si no era querido resueltamente, a mantener a las reformas constitucionales propuestas por el Gobierno en una inmovilidad a la cual, a mi juicio, la Democracia Cristiana no podía resignarse sin producir desconcierto y desaliento en la ciudadanía del país que sabe que las reformas de la Constitución son urgentes. Por esta razón, y sin compromiso alguno respecto del contenido de la reforma al derecho de propiedad, cuya definición corresponde al PDC y no mi convicción con el senador socialista Raúl Ampuero, y con el senador demócratacristiano, Luis Fernando Luengo —ambos integrantes de mi Comisión—, en que yo votaría favorablemente el desglose, vale decir, la discusión y aprobación preferente del artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, bajo condición de que ellos, a su vez, aprobaran con sus votos el proyecto del Gobierno, comprometiéndose, además, a no oponerse al trámite de urgencia y a otorgar sus votos al suscripto, como Presidente de la Comisión de Legislación y Justicia, para que pudiera despachar íntegramente el proyecto del Gobierno. Declaro finalmente, que en esta última semana se han producido en el

SENADO esos debates definitivos que habíamos tratado de provocar la Comisión aprobó el trámite de urgencia y la Silla del Senado calificó esta urgencia en su sesión del martes próximo. Además, la Comisión aprobó el proyecto del Gobierno en general en la segunda sesión que celebra la próxima semana. Por último, en la Comisión se aprobó en general el artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, desglosado del resto del proyecto, desejo que si bien fue pedido por los senadores de Izquierda, corresponde exactamente al texto del proyecto del Gobierno sin ninguna modificación.

Este cuadro político, si no era querido resueltamente, a mantener a las reformas constitucionales propuestas por el Gobierno en una inmovilidad a la cual, a mi juicio, la Democracia Cristiana no podía resignarse sin producir desconcierto y desaliento en la ciudadanía del país que sabe que las reformas de la Constitución son urgentes. Por esta razón, y sin compromiso alguno respecto del contenido de la reforma al derecho de propiedad, cuya definición corresponde al PDC y no mi convicción con el senador socialista Raúl Ampuero, y con el senador demócratacristiano, Luis Fernando Luengo —ambos integrantes de mi Comisión—, en que yo votaría favorablemente el desglose, vale decir, la discusión y aprobación preferente del artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, bajo condición de que ellos, a su vez, aprobaran con sus votos el proyecto del Gobierno, comprometiéndose, además, a no oponerse al trámite de urgencia y a otorgar sus votos al suscripto, como Presidente de la Comisión de Legislación y Justicia, para que pudiera despachar íntegramente el proyecto del Gobierno. Declaro finalmente, que en esta última semana se han producido en el

SENADO esos debates definitivos que habíamos tratado de provocar la Comisión aprobó el trámite de urgencia y la Silla del Senado calificó esta urgencia en su sesión del martes próximo. Además, la Comisión aprobó el proyecto del Gobierno en general en la segunda sesión que celebra la próxima semana. Por último, en la Comisión se aprobó en general el artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, desglosado del resto del proyecto, desejo que si bien fue pedido por los senadores de Izquierda, corresponde exactamente al texto del proyecto del Gobierno sin ninguna modificación.

Este cuadro político, si no era querido resueltamente, a mantener a las reformas constitucionales propuestas por el Gobierno en una inmovilidad a la cual, a mi juicio, la Democracia Cristiana no podía resignarse sin producir desconcierto y desalento en la ciudadanía del país que sabe que las reformas de la Constitución son urgentes. Por esta razón, y sin compromiso alguno respecto del contenido de la reforma al derecho de propiedad, cuya definición corresponde al PDC y no mi convicción con el senador socialista Raúl Ampuero, y con el senador demócratacristiano, Luis Fernando Luengo —ambos integrantes de mi Comisión—, en que yo votaría favorablemente el desglose, vale decir, la discusión y aprobación preferente del artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, bajo condición de que ellos, a su vez, aprobaran con sus votos el proyecto del Gobierno, comprometiéndose, además, a no oponerse al trámite de urgencia y a otorgar sus votos al suscripto, como Presidente de la Comisión de Legislación y Justicia, para que pudiera despachar íntegramente el proyecto del Gobierno. Declaro finalmente, que en esta última semana se han producido en el

SENADO esos debates definitivos que habíamos tratado de provocar la Comisión aprobó el trámite de urgencia y la Silla del Senado calificó esta urgencia en su sesión del martes próximo. Además, la Comisión aprobó el proyecto del Gobierno en general en la segunda sesión que celebra la próxima semana. Por último, en la Comisión se aprobó en general el artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, desglosado del resto del proyecto, desejo que si bien fue pedido por los senadores de Izquierda, corresponde exactamente al texto del proyecto del Gobierno sin ninguna modificación.

Este cuadro político, si no era querido resueltamente, a mantener a las reformas constitucionales propuestas por el Gobierno en una inmovilidad a la cual, a mi juicio, la Democracia Cristiana no podía resignarse sin producir desconcierto y desalento en la ciudadanía del país que sabe que las reformas de la Constitución son urgentes. Por esta razón, y sin compromiso alguno respecto del contenido de la reforma al derecho de propiedad, cuya definición corresponde al PDC y no mi convicción con el senador socialista Raúl Ampuero, y con el senador demócratacristiano, Luis Fernando Luengo —ambos integrantes de mi Comisión—, en que yo votaría favorablemente el desglose, vale decir, la discusión y aprobación preferente del artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, bajo condición de que ellos, a su vez, aprobaran con sus votos el proyecto del Gobierno, comprometiéndose, además, a no oponerse al trámite de urgencia y a otorgar sus votos al suscripto, como Presidente de la Comisión de Legislación y Justicia, para que pudiera despachar íntegramente el proyecto del Gobierno. Declaro finalmente, que en esta última semana se han producido en el

SENADO esos debates definitivos que habíamos tratado de provocar la Comisión aprobó el trámite de urgencia y la Silla del Senado calificó esta urgencia en su sesión del martes próximo. Además, la Comisión aprobó el proyecto del Gobierno en general en la segunda sesión que celebra la próxima semana. Por último, en la Comisión se aprobó en general el artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, desglosado del resto del proyecto, desejo que si bien fue pedido por los senadores de Izquierda, corresponde exactamente al texto del proyecto del Gobierno sin ninguna modificación.

Este cuadro político, si no era querido resueltamente, a mantener a las reformas constitucionales propuestas por el Gobierno en una inmovilidad a la cual, a mi juicio, la Democracia Cristiana no podía resignarse sin producir desconcierto y desalento en la ciudadanía del país que sabe que las reformas de la Constitución son urgentes. Por esta razón, y sin compromiso alguno respecto del contenido de la reforma al derecho de propiedad, cuya definición corresponde al PDC y no mi convicción con el senador socialista Raúl Ampuero, y con el senador demócratacristiano, Luis Fernando Luengo —ambos integrantes de mi Comisión—, en que yo votaría favorablemente el desglose, vale decir, la discusión y aprobación preferente del artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, bajo condición de que ellos, a su vez, aprobaran con sus votos el proyecto del Gobierno, comprometiéndose, además, a no oponerse al trámite de urgencia y a otorgar sus votos al suscripto, como Presidente de la Comisión de Legislación y Justicia, para que pudiera despachar íntegramente el proyecto del Gobierno. Declaro finalmente, que en esta última semana se han producido en el

SENADO esos debates definitivos que habíamos tratado de provocar la Comisión aprobó el trámite de urgencia y la Silla del Senado calificó esta urgencia en su sesión del martes próximo. Además, la Comisión aprobó el proyecto del Gobierno en general en la segunda sesión que celebra la próxima semana. Por último, en la Comisión se aprobó en general el artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, desglosado del resto del proyecto, desejo que si bien fue pedido por los senadores de Izquierda, corresponde exactamente al texto del proyecto del Gobierno sin ninguna modificación.

Este cuadro político, si no era querido resueltamente, a mantener a las reformas constitucionales propuestas por el Gobierno en una inmovilidad a la cual, a mi juicio, la Democracia Cristiana no podía resignarse sin producir desconcierto y desalento en la ciudadanía del país que sabe que las reformas de la Constitución son urgentes. Por esta razón, y sin compromiso alguno respecto del contenido de la reforma al derecho de propiedad, cuya definición corresponde al PDC y no mi convicción con el senador socialista Raúl Ampuero, y con el senador demócratacristiano, Luis Fernando Luengo —ambos integrantes de mi Comisión—, en que yo votaría favorablemente el desglose, vale decir, la discusión y aprobación preferente del artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, bajo condición de que ellos, a su vez, aprobaran con sus votos el proyecto del Gobierno, comprometiéndose, además, a no oponerse al trámite de urgencia y a otorgar sus votos al suscripto, como Presidente de la Comisión de Legislación y Justicia, para que pudiera despachar íntegramente el proyecto del Gobierno. Declaro finalmente, que en esta última semana se han producido en el

SENADO esos debates definitivos que habíamos tratado de provocar la Comisión aprobó el trámite de urgencia y la Silla del Senado calificó esta urgencia en su sesión del martes próximo. Además, la Comisión aprobó el proyecto del Gobierno en general en la segunda sesión que celebra la próxima semana. Por último, en la Comisión se aprobó en general el artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, desglosado del resto del proyecto, desejo que si bien fue pedido por los senadores de Izquierda, corresponde exactamente al texto del proyecto del Gobierno sin ninguna modificación.

Este cuadro político, si no era querido resueltamente, a mantener a las reformas constitucionales propuestas por el Gobierno en una inmovilidad a la cual, a mi juicio, la Democracia Cristiana no podía resignarse sin producir desconcierto y desalento en la ciudadanía del país que sabe que las reformas de la Constitución son urgentes. Por esta razón, y sin compromiso alguno respecto del contenido de la reforma al derecho de propiedad, cuya definición corresponde al PDC y no mi convicción con el senador socialista Raúl Ampuero, y con el senador demócratacristiano, Luis Fernando Luengo —ambos integrantes de mi Comisión—, en que yo votaría favorablemente el desglose, vale decir, la discusión y aprobación preferente del artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, bajo condición de que ellos, a su vez, aprobaran con sus votos el proyecto del Gobierno, comprometiéndose, además, a no oponerse al trámite de urgencia y a otorgar sus votos al suscripto, como Presidente de la Comisión de Legislación y Justicia, para que pudiera despachar íntegramente el proyecto del Gobierno. Declaro finalmente, que en esta última semana se han producido en el

SENADO esos debates definitivos que habíamos tratado de provocar la Comisión aprobó el trámite de urgencia y la Silla del Senado calificó esta urgencia en su sesión del martes próximo. Además, la Comisión aprobó el proyecto del Gobierno en general en la segunda sesión que celebra la próxima semana. Por último, en la Comisión se aprobó en general el artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, desglosado del resto del proyecto, desejo que si bien fue pedido por los senadores de Izquierda, corresponde exactamente al texto del proyecto del Gobierno sin ninguna modificación.

Este cuadro político, si no era querido resueltamente, a mantener a las reformas constitucionales propuestas por el Gobierno en una inmovilidad a la cual, a mi juicio, la Democracia Cristiana no podía resignarse sin producir desconcierto y desalento en la ciudadanía del país que sabe que las reformas de la Constitución son urgentes. Por esta razón, y sin compromiso alguno respecto del contenido de la reforma al derecho de propiedad, cuya definición corresponde al PDC y no mi convicción con el senador socialista Raúl Ampuero, y con el senador demócratacristiano, Luis Fernando Luengo —ambos integrantes de mi Comisión—, en que yo votaría favorablemente el desglose, vale decir, la discusión y aprobación preferente del artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, bajo condición de que ellos, a su vez, aprobaran con sus votos el proyecto del Gobierno, comprometiéndose, además, a no oponerse al trámite de urgencia y a otorgar sus votos al suscripto, como Presidente de la Comisión de Legislación y Justicia, para que pudiera despachar íntegramente el proyecto del Gobierno. Declaro finalmente, que en esta última semana se han producido en el

SENADO esos debates definitivos que habíamos tratado de provocar la Comisión aprobó el trámite de urgencia y la Silla del Senado calificó esta urgencia en su sesión del martes próximo. Además, la Comisión aprobó el proyecto del Gobierno en general en la segunda sesión que celebra la próxima semana. Por último, en la Comisión se aprobó en general el artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, desglosado del resto del proyecto, desejo que si bien fue pedido por los senadores de Izquierda, corresponde exactamente al texto del proyecto del Gobierno sin ninguna modificación.

Este cuadro político, si no era querido resueltamente, a mantener a las reformas constitucionales propuestas por el Gobierno en una inmovilidad a la cual, a mi juicio, la Democracia Cristiana no podía resignarse sin producir desconcierto y desalento en la ciudadanía del país que sabe que las reformas de la Constitución son urgentes. Por esta razón, y sin compromiso alguno respecto del contenido de la reforma al derecho de propiedad, cuya definición corresponde al PDC y no mi convicción con el senador socialista Raúl Ampuero, y con el senador demócratacristiano, Luis Fernando Luengo —ambos integrantes de mi Comisión—, en que yo votaría favorablemente el desglose, vale decir, la discusión y aprobación preferente del artículo 10º número 10 sobre derecho de propiedad, bajo condición de que ellos, a su vez, aprobaran con sus votos el proyecto del Gobierno, comprometiéndose, además, a no oponerse al trámite de urgencia y a otorgar sus votos al suscripto, como Presidente de la Comisión de Legislación y Justicia, para que pudiera despachar íntegramente el proyecto del Gobierno. Declaro finalmente, que en esta última semana se han producido en el

## La Propiedad y su Función Social

En las últimas dos semanas, y por diversos conductos, se han repetido y difundido ciertos conceptos acerca de la función social de la propiedad, de la condición de nuestros campesinos, así como concretamente sobre la Reforma Agraria proyectada, que provienen de autoridades morales que merecen el respeto e inclinarán a la reflexión a quien los lea.

Citó a continuación la Pastoral de los Obispos chilenos sobre los deberes sociales y políticos. "La justicia debe llegar a todos. La Reforma Agraria es indispensable; no habrá justicia para todos sin una Reforma Agraria justa" y respecto a los campesinos, "ellos, careciendo de toda seguridad, viven en tal servidumbre personal, que casi se les ha despojado de toda posibilidad de actuar espontáneamente y con responsabilidad, y les está vedada toda promoción en la cultura humana y toda participación en la vida social y política".

Según informaciones del cable, S.S. Paulo VI ha hecho llegar un mensaje a los participantes de la III Semana Social Nacional de Chile, y les dice "que la lucha contra el hambre constituye, sin embargo, sólo uno de los aspectos del problema. Otros aspectos injustos caracterizan la realidad social y la condición de los trabajadores del campo y de la industria".

Terminó el Cardenal reiterando su opinión de que "sin evolución rápida, podemos enfrentarnos a una catástrofe social".

—oo—

No creemos posible que alguien rechace la vigencia y actualidad de las expresiones y opiniones transcritas, y habrá muchos que, además, deben recibirlas con el respeto que emana de la potestad de quienes las formulan.

Pero su régimen jurídico, cualquiera que sea, se podrá sostener únicamente cuando favorezca una distribución tal de las riquezas de la nación, que le asegure a cada uno la parte que le pertenece".

Recordó también Paulo VI a Pío XII, que "condenó severamente un régimen de propiedad que immobiliza los esfuerzos de un país para corregir los males que lo afligen".

Los párrafos del mensaje de S.S. a los participantes de una Semana Social en Chile tienen, como es obvio, identidad de conceptos con las opiniones y citas que el Cardenal Raúl Silva Henríquez entregó hace poco a una revista de Santiago.

Dijo el Cardenal que, aun cuando ya toca juzgar los aspectos técnicos del proyecto de Reforma Agraria, "creo que coincide en sus grandes líneas con lo que pide la doctrina social de la Iglesia". "Que el bien común puede exigir sacrificios e inclu-

## Los Comunistas y la Reforma Agraria

— III —

En dos artículos anteriores hemos señalado algunas contradicciones de los comunistas relativas a su actitud frente al Proyecto de Reforma Agraria. En el primero, atañiéndonos a algunos textos oficiales del Partido, mostramos el zigzag de sus expresiones, que del ataque abierto y desembocando paso luego a la actitud colaboracionista, para situarse a la ofensiva, más tarde, como si ellos fueran la vanguardia de la Reforma Agraria. En un extracto subyacente a sus declaraciones, mostramos luego una contradicción entre las expresiones transcritas y la efectiva actuación de los comunistas en el Congreso y los sindicatos que controlan, que borra con los hechos lo que afirman con las palabras.

Ahora nos cabe rematar nuestro examen sobre la actitud de los comunistas ante la Reforma Agraria, procurando dar respuesta a dos interrogaciones:

1º. — ¿A qué obedice la linea quebrada y con subterfugio que han adoptado los comunistas?

2º. — A dónde quieren llegar por un camino tan poco recto y socavado de trampas?

Atentaremos, de partida, a la primera pregunta.

El triunfo del movimiento nacional, vertebrado sobre el pivote de la Democracia Cristiana, dejó a los partidos marxistas en una situación inconfortable. Con una concepción de la sociedad que se apoya en la noción de dos grupos antagonicos y excluyentes, el movimiento nacional y popular, de acuerdo con el esquema marxista, solo podía representar la revolución o un rostro disfrazado de los viejos cuadros reactionarios. Si, por definición, la actitud revolucionaria es prerrogativa exclusiva de los grupos marxistas, la Democracia Cristiana no podía ser entonces sino la vieja reacción remozada con afeites y puesta a tono con la hora, mediante algunas triquiñuelas de concepto.

Cuando la candidatura del señor Allende lanzó sobre la Democracia Cristiana el slogan de "la nueva cara de la Derecha", el marxismo había optado por dar curso al segundo término de la alternativa. Una vez que el Partido Demócrata Cristiano y sus adherentes fueron poder, los cuadros derechistas desataron sobre el nuevo Gobierno una ofensiva despiadada que ha alcanzado su clímax con ocasión de la Reforma Agraria. Insistir ante el país en la Democracia Cristiana y el nuevo Gobierno se confunden con la Derecha, en circunstancia que derechistas reconocidos atacan con todas sus fuerzas, certitud de una arbitrariedad tan evidente que, de seguro sosteniendo, los partidos marxistas se habrían precipitado en un ridículo sin redención.

Pero si el nuevo Gobierno ha demostrado no ser la reacción, es, en consecuencia, lo que se ha venido afirmando tanto tiempo: una revolución dentro de la ley, adecuada a nuestra mentalidad y posibilidades, condicionada por el contexto histórico. Y, entonces, donde queda el monopolio revolucionario de los marxistas y cómo se sostiene su interpretación de la sociedad, hendida en el momento de la Reforma Agraria. Insistir ante el país en la Democracia Cristiana y el nuevo Gobierno es confundir con la Derecha, en circunstancia que derechistas reconocidos atacan con todas sus fuerzas, certitud de una arbitrariedad tan evidente que, de seguro sosteniendo, los partidos marxistas se habrían precipitado en un ridículo sin redención.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto antes, ya que lo requiere el bien común.

Pero lo que surge inobjetable y debe también servir de partida a cualquier análisis honrado, es que la Reforma Agraria es indispensable, es urgente, debe hacerse en forma ágil y profunda para integrar a millones de nuestros hermanos a la cultura, a la vida social y política de la comunidad. Aunque ello cause sacrificios para algunos, la reforma debe hacerse cuanto

# Campesinos de Cautín dieron amplio respaldo a la Reforma Agraria

Positivos resultados de la jira del Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli, a Temuco, quien viajó acompañado del Vicepresidente de la CORA, Rafael Moreno; del Vicepresidente

diente de INDAP, Jacques Chonchol; del Director de Bienes y Tierras Nacionales, Francisco Cumplido, y otros altos funcionarios. Intenso programa de actividades con un diario

(Crónica de Oscar González, enviado especial)

Cinco reuniones ampliadas el día viernes, otra el sábado a primera hora, para alcanzar a visitar una Reducción Indígena antes de la "Concentración Campesina", fijada para las 11 horas, en el Teatro Municipal de la ciudad, configuraron el extenso programa cumplido, en día y medio, por Hugo Trivelli, Jacques Chonchol y Rafael Moreno, en Temuco.

**PRIMEROS LOS CAMPESINOS**

La jira ministerial correspondió a una costumbre habitual del "equipo de agricultura" que, punto a punto se

**LOS EMPRESARIOS**

Inmediatamente después de este primer contacto con los dirigentes de los campesinos de la zona, la comitiva se reunió con la Sociedad de Fomento de Temuco, SOFO, que agrupa a grandes empresarios agrícolas.

Fernando Carmine, a nombre de la organización, expuso las objeciones que les merecía el proyecto de reforma agraria. Como lo demostraron los ejecutivos del Gobierno, allí presentes, la mayoría de las observaciones fueron producto de una interpretación errónea del articulado. El diálogo con los empresarios fue cordial. Trivelli manifestó que no le temblaría la mano para desvincularse de cualquier iniciativa de donde quiera viniese que enriqueciera el proyecto, siempre y

cuando no lo afectara en lo sustancial.

Gran malestar denotaron los dirigentes de la SOFO al enterarse que la SNA presentó al Gobierno una indicación que rebajaba la extensión máxima de tierra que podrían tener los empresarios de acuerdo a las disposiciones del nuevo proyecto de ley.

Las maratonicas reuniones, primero con los campesinos, y después con los empresarios iniciadas a las 9 horas, finalizaron a las tres de la tarde.

**SIN DESCANSO**

Si alguno de los miembros de la comitiva —que además del Ministro y los vicepresidentes de INDAP y CORA, integraban Francisco Cumplido y Jorge Orchard— pensaron en un descanso reparador,

se equivocaron. A los cuadras de la Intendencia —en el Club de Hombres de Temuco— el Centro Agronómico de Cautín, formado por agrónomos, médicos veterinarios y prácticos agrícolas, los esperaba para una... reunión almuerzo!

Ofreció la palabra Guillermo Miller, presidente del Centro Agronómico. Hablaron larga y técnicamente, Trivelli, Chonchol y Moreno.

Después de descansar una hora, el implacable programa contempló otra reunión en el PDC de Temuco. Sólo allí en la confianza de la familia, el "equipo Trivelli" dio las primeras muestras de cansancio en el rostro, pero no en el humor y la energía. Hicieron algunas bromas y rieron de buen grado.

A las diez, el "equipo" se trasladó a la Reducción Illef, ubicada en la localidad de Meltranco, a 8 kilómetros al sur de Temuco. Un grupo de mapuches los esperaba para mostrárselas sus escasas hectáreas. Los comerciantes, profesionales, los esperaban para dialogar, ¡oh, sorpresa!, acerca de la Reforma Agraria. A las 11:30 de la noche, cansados pero alegres con el fructífero día, Trivelli, Chonchol y Moreno, fueron a reunirse con sus esposas que los esperaban con paciencia en el Hotel Frontera.

**MADRUGADORES**

Antes de las ocho de la mañana, Trivelli, Chonchol y Moreno, se encontraban en la Intendencia, para continuar el diálogo con los campesinos, interrumpido el día anterior.

A las diez, el "equipo" se trasladó a la Reducción Illef, ubicada en la localidad de Meltranco, a 8 kilómetros al sur de Temuco. Un grupo de mapuches los esperaba para mostrárselas sus escasas hectáreas. Los comerciantes, profesionales, los esperaban para dialogar, ¡oh, sorpresa!, acerca de la Reforma Agraria. A las 11:30 de la noche, cansados pero alegres con el fructífero día, Trivelli, Chonchol y Moreno, fueron a reunirse con sus esposas que los esperaban con paciencia en el Hotel Frontera.

**LA CONCENTRACIÓN**

Repleto de mapuches y campesinos estaban el Teatro Municipal de Temuco al llegar Trivelli y su comitiva. De pie aplaudiendo, gritando consignas en favor de la reforma agraria. del Presidente de la

logo directo con campesinos, pequeños y medianos agricultores y el sector empresarial agrícola, pusieron de manifiesto claro apoyo a las medidas agrarias del Gobierno

va Imperial, General López, Nueva Toltén, Loncoche, Puerto Saavedra y otros, intervinieron en el diálogo. Con gran conocimiento de sus problemas y con esa constumbre tan sureña de citar un refrán a cada momento, intercambiaron la comitiva sus ideas en torno a la política agropecuaria seguida en la actualidad; señalaron algunas dudas referentes a la interpretación del proyecto de Reforma Agraria y pidieron solución a problemas concretos.

Como muchos campesinos quedaron sin hablar, el Ministro prometió recibirlos al día siguiente.

En su nueva casa de la Población "Santa Mónica", de Conchali, la señora Rosa Villanueva de Silva dice a LA NACION: "Esto es para nosotros la felicidad".



republica y la Democracia Cristiana, los trabajadores del campo recibieron a los ejecutivos del Gobierno: "¡Gracias, Rafael Moreno!", "¡Gracias, Jacques Chonchol!", decían variados letreros, portados por mapuches.

Hablaron el presidente de la Juventud Demócrata Cristiana, diputado Pedro Urra; el senador Ricardo Ferrando, Jacques Chonchol, Rafael Moreno y Hugo Trivelli. La concentración terminó a las tres de la tarde en un ambiente que demostró hasta qué punto el campesino apoya la política agropecuaria del Presidente Frei.

## ADIOS A LA MISERIA DIJERON EL SABADO SEISCIENTOS POBLADORES DE CONCHALI

En camiones del Ejército fueron trasladados desde el oscuro callejón Julio San Martín, donde habían vivido durante veinte años en condiciones subhumanas, a la moderna Población Santa Mónica, en la que 290 casas recién construidas abrieron ese día sus puertas para recibirlas.

Euforia del traslado.— Una promesa cumplida

(Por PATRICIA DAROCH — Fotos de SERGIO RUIZ)

A lo largo de cuatro cuadras, junto al turbulento cañal de La Palmilla, en la comuna de Conchali, oesteña y cinco familias levantaron hace veinte años algunas tablas para poder guarecerse de la tempesta.

Al vivieron hacinados en sus pequeñas casuchas, tiritaban en frío en invierno y calcinados en verano. El ca-

nal de aguas servidas inundaba constantemente sus miserables habitaciones. En ellas, entre perros famélicos y papales, crecieron sus hijos. Esta fue la vista de pesadilla que tuvo un año atrás el Intendente de Santiago, don Sergio Saavedra, cuando visitó la población para conocer las condiciones en que vivían sus moradores.

Salieron entre colchones, sábanas y sillas, nos acercamos a una de las pobladoras para conversar con ella y conocer sus impresiones sobre el trámite. Dofia Ofelia Méndez nos declaró:

—Nos sentimos como si estuviéramos despertando de una larga pesadilla. No podemos estar más contentos; habíamos sufrido durante tantos años. Ahora, gracias al Presidente, tendremos el hogar que muchas veces habíamos imaginado, pero que nunca creímos que podríamos tener. Se que todos nos empeñaremos por cuidar lo mejor posible nuestras nuevas casas.

Muchachos y niñas nos han rodeado. Todos quieren hacer declaraciones y que los fotografíen. Alborozados gritan:

—Por favor, señor fotógrafo, por aquí! ¡Díganos cuándo vamos a salir en el diario! ¡Fotógrafe a mí! dice una muchacha coquetera. ¡Yo soy la más bonita!

Y todos, grandes y chicos: jóvenes y menos jóvenes adoptan, bromean, poseen que les favorezcan.

Han llegado los camiones. Para que el traslado se realice en forma ordenada interviene el asesor del Intendente, señor Jorge Keiva Cabanillas, quien ha trabajado arduamente jun-

to en su nuevo hogar. Su contesta:

—Esto es para nosotros la felicidad. Ya no volveremos a sentir en el invierno el viento frío que entra por sus las tablas de nuestras casas aunque pudiéramos ganarlos y papeleras. La lluvia no mojará nuestras camas ni el agua inunda del baño ni nos arruina nuestras piezas. Nuestros hijos tendrán aquí jardines y toda clase de servicios asistenciales. Nosotros debemos aportar una pequeña cuota, misma de acuerdo a las posibilidades de cada familia. Estamos verdaderamente felices y trabajamos de cooperar en todo, que nos sea posible, para agradecer lo que se ha hecho por nosotros.

Nos despedimos deseando felicitadas a todos y animamos a la gente de nuestro pueblo, que cuando se ha comprendido, está siempre dispuesta a trabajar y a cooperar.

te en su nuevo hogar. Su contesta:

—Esto es para nosotros la felicidad. Ya no volveremos a sentir en el invierno el viento frío que entra por sus las tablas de nuestras casas aunque pudiéramos ganarlos y papeleras. La lluvia no mojará nuestras camas ni el agua inunda del baño ni nos arruina nuestras piezas. Nuestros hijos tendrán aquí jardines y toda clase de servicios asistenciales. Nosotros debemos aportar una pequeña cuota, misma de acuerdo a las posibilidades de cada familia. Estamos verdaderamente felices y trabajamos de cooperar en todo, que nos sea posible, para agradecer lo que se ha hecho por nosotros.

Nos despedimos deseando felicitadas a todos y animamos a la gente de nuestro pueblo, que cuando se ha comprendido, está siempre dispuesta a trabajar y a cooperar.

El sol quemaba cuando llegamos a la nueva población. Nuestra mirada se extiende sobre un vasto conjunto de pequeñas casas de colores suaves, armoniosamente dispuestas.

Sale a recibirnos don Manuel Gutiérrez Cáceres, secretario de las obras, quién, después de explicarnos algunos detalles de la construcción, nos invita a conocer por dentro una de las casas. Entramos al domicilio del matrimonio Silva Villanueva.

La distribución e iluminación son buenas. La casa consta de un living-comedor, tres dormitorios, un pequeño baño, cocina y un patíctico. Preguntamos a la señora Rosa Villanueva de Silva, cómo se siente en su nueva vida.

—Y todos, grandes y chicos: jóvenes y menos jóvenes adoptan, bromean, poseen que les favorezcan.

Han llegado los camiones. Para que el traslado se realice en forma ordenada interviene el asesor del Intendente, señor Jorge Keiva Cabanillas, quien ha trabajado arduamente jun-

to en su nuevo hogar. Su contesta:

—Esto es para nosotros la felicidad. Ya no volveremos a sentir en el invierno el viento frío que entra por sus las tablas de nuestras casas aunque pudiéramos ganarlos y papeleras. La lluvia no mojará nuestras camas ni el agua inunda del baño ni nos arruina nuestras piezas. Nuestros hijos tendrán aquí jardines y toda clase de servicios asistenciales. Nosotros debemos aportar una pequeña cuota, misma de acuerdo a las posibilidades de cada familia. Estamos verdaderamente felices y trabajamos de cooperar en todo, que nos sea posible, para agradecer lo que se ha hecho por nosotros.

Nos despedimos deseando felicitadas a todos y animamos a la gente de nuestro pueblo, que cuando se ha comprendido, está siempre dispuesta a trabajar y a cooperar.

El Jefe del Estado, que se encuentra en Vifia, disfrutando de un corto reposo de fin de semana, recibió innumerables comunicaciones de parabienes tanto de sus colaboradores como de ciudadanos de los puntos más lejanos del país.

Entre los más significativos, y que hablan de la fructífera labor realizada en el ámbito internacional, está el cable enviado por el Presidente de Alemania Occidental, Heinrich Lübeck, quien considera al Presidente en su visita a Chile, posteriormente durante la jira que el Presidente Frei realizará a Europa.

En uno de sus párrafos, el cable dice: "Quiero disfrutar Ud., para bien de la amiga nación chilena, de fuerzas y salud en el futuro para vencer en las grandes tareas.

"Nosotros, los alemanes, seguimos con gran interés las medidas que Ud. tomó para mejorar la situación de su hermosa patria y le deseamos en ello, éxito completo".

Pesta Submarina

Lanzagranadas  
Máscaras - Snorkels  
Aletas

solo en

ARMERIA ITALIANA  
AHUMADA 64-FONO 8474

AGRICULTOR

APENAS PARA  
LABRAR EN  
CANAJO  
SOLERA

REICH Y CIA.  
LTDA.

Avenida Bernardo O'Higgins 10 3786  
Fono: 02026-9732

ANTEOJOS  
GOLOU  
HAMMERSLEY

AGUSTINAS 10 ESQ. BANDERA  
TEL: 68075 CASTILLA 3898



## Banco Central otorga créditos especiales para fomentar las exportaciones de vino

También esta institución, acordó reducir el plazo de espera obligatoria para pagar al exterior las exportaciones en 10 días, con lo cual bajan los costos de la internación de mercaderías

El Banco Central, resolvió reducir en 10 días el plazo de espera obligatoria para las remesas de pago al exterior por importaciones.

En consecuencia dicho plazo se rebaja de 180 días a 110, lo cual significa para los interesados un importante

sustancialmente su calidad, y permite conectar con los mejores vinos que se disputan el mercado mundial de este producto.

El crédito será otorgado a las viñas, cooperativas vitivinícolas y empresas exportadoras del vino.

Las viñas, cooperativas y empresas exportadoras de vino podrán obtener créditos Warrants con un monto no superior al 120% del valor total de las exportaciones de vinos que estas empresas han realizado en el año ca-

sual, que forman parte de los planes especiales de expansión y desarrollo programado por los servicios agrícolas que operan en esa provincia.

Los Warrants tienen una vigencia de 180 días, pudiendo ser renovados hasta completar un período adicional de 180 días.

La tasa de interés que cobrará el Banco Central por estos créditos será de un 10% anual: en el caso de las cooperativas vitivinícolas, al 8% en el año ca-

nzal.

El punto 7.o del acuerdo adoptado por el Directorio del Banco Central estipula que las empresas exportadoras de vinos han de haber pactado "Líneas de Crédito" según Presupuesto de Caja, podrán solicitar dentro de su presupuesto, créditos Warrants en las

condiciones indicadas. El Banco Central participará en la Línea, en el monto del Warrant, el que se deducirá para el cálculo de refinanciamiento a las empresas bancarias. La solicitud de crédito deberá ser presentada a través del Banco principal en la Línea y tendrá prioridad en casos calificados.

Estos créditos se otorgarán por un plazo de 180 días, pudiendo ser renovados hasta completar un período adicional de 180 días.

La tasa de interés que cobrará el Banco Central por estos créditos será de un 10% anual: en el caso de las cooperativas vitivinícolas, al 8% en el año ca-

nzal.

El punto 7.o del acuerdo

adoptado por el Directorio del Banco Central estipula que las empresas exportadoras de vinos han de haber pactado "Líneas de Crédito" según Presupuesto de Caja, podrán solicitar dentro de su presupuesto, créditos Warrants en las

condiciones indicadas. El Banco Central participará en la Línea, en el monto del Warrant, el que se deducirá para el cálculo de refinanciamiento a las empresas bancarias. La solicitud de crédito deberá ser presentada a través del Banco principal en la Línea y tendrá prioridad en casos calificados.

Estos créditos se otorgarán por un plazo de 180 días, pudiendo ser renovados hasta completar un período adicional de 180 días.

La tasa de interés que cobrará el Banco Central por estos créditos será de un 10% anual: en el caso de las cooperativas vitivinícolas, al 8% en el año ca-

nzal.

El punto 7.o del acuerdo

adoptado por el Directorio del Banco Central estipula que las empresas exportadoras de vinos han de haber pactado "Líneas de Crédito" según Presupuesto de Caja, podrán solicitar dentro de su presupuesto, créditos Warrants en las

condiciones indicadas. El Banco Central participará en la Línea, en el monto del Warrant, el que se deducirá para el cálculo de refinanciamiento a las empresas bancarias. La solicitud de crédito deberá ser presentada a

## 18 nuevas camionetas agilizarán entrega de la correspondencia en Correos y Telégrafos

El inmenso tonelaje epistolar que significan 400 mil cartas diarias, necesita indiscutiblemente de un medio de transporte rápido y eficaz. — "A mayor población, mayor comunicación", expresó el Administrador Provincial y Jefe de Transportes, Leopoldo Testa

(Crónica de MAURA BRESCIA)

Dieciocho camionetas Datsun recibirán hoy el servicio de Correos y Telégrafos, adquisición de suma importancia, debido a la escasez de vehículos con que contaba el servicio para el oportuno despacho de la correspondencia. La gestión para la compra de los vehículos la inició el Director General de la institución, Mario Parada Cobo, en el mes de agosto del año recién pasado.

Leopoldo Testa, Ugarte, Jefe de la Sección de Transportes y Administración Provincial de Correos y Telégrafos, explicó el importancia

### VEHICULOS A PROVINCIAS

Pero estas camionetas, que serán entregadas en ceremonia que se efectuará hoy, en la Plaza de la Constitución, entrarán en circulación a fines de la próxima semana, debido a que se les debe asignar paquetes colocar en ellas los paquetes fiscales y asignarles la cuota de bencina, que se hace a través de decreto.

Algunas se destinarán a provincias, ya que, según expresó Leopoldo Testa, las ciudades de Rancagua, San Fernando y La Serena, necesitan urgentemente de vehículos propios para el funcionamiento del correo zonal.

### 150 MIL CARTAS DIARIAS

El Correo Central de Santiago recibe diariamente unas 150 mil cartas, pero en la época de Pascua y Año Nuevo esta inmensa cuota sube a más de un millón de cartas al día.

de esta adquisición: "Para el servicio era fundamental contar con un mejor medio de transporte, especialmente si se considera que en la actualidad disponemos solamente de seis camionetas para la recogida de los 500 buzones de la ciudad de Santiago. Además, estos vehículos eran del año 1960 y ya están en desuso, debido al intenso uso de ellos en servicios continuos".

Asimismo, expresó el Jefe de Transportes, diariamente se realizan tres recogidas de los buzones del sector céntrico, y dos recogidas en los barrios de la capital.

Este inmenso tonelaje epistolar es repartido en la ciudad de Santiago por solamente diez carteros, lo que es un número bajísimo "si se considera que Santiago es una ciudad que alcanza a más de 2 millones de habitantes".

Al mismo tiempo, todas las compañías aéreas extranjeras traen correspondencia del exterior, y se necesita contar siempre con una camioneta especial para cada llegada de avión a Los Cerrillos, desde donde las cartas son llevadas al Correo Central. Una sección denominada Servicio Aéreo, que clasifica toda la correspondencia y la distribuye a diferentes secciones de la institución: Carteros (a domicilio), Casilla Clasificador y Centralizada.

Las cartas de provincia se transportan a los trenes o a LAN-CHILE, compañía que las distribuye por vía aérea a los extremos más alejados del país.

Las tarifas con las compañías

de áreas extranjeras y con LAN las asigna el Servicio de Correos y Telégrafos, por medio de contratos, y se paga el transporte por kilo-kilómetros de viaje. Al mismo tiempo, la moneda-base para calcular la tarifa aérea es el franco-oro.

### CORRESPONDENCIA POR CARRETERA

En la sección Transportes del Correo Central trabajan unos 150 empleados, entre choferes, mecánicos, carpinteros y monederos. Recientemente fue creado en esta sección un nuevo Servicio de Transporte de Correspondencia por Carretera. Leopoldo Testa explica su funcionamiento:

"Diariamente sale, a las 5 de la madrugada, un camión de Santiago con rumbo a Concepción donde llega a las 2 de la tarde, después de dejar correspondencia en todas las ciudades intermedias. Desde Concepción regresa a Santia-

### LA CARTA ES SAGRADA

En Chile la correspondencia es inviolable por ley. En otros países no ocurre así, y existe un control sobre las cartas que ingresan al territorio.

En este sentido, el Servicio de Correos y Telégrafos es servilísimo. Si se sorprende a un empleado abriendo una carta o cualquier escrito, se le hace un rápido guardia y se le despidie de la institución.

En nuestro país no se puede mandar dinero, o letras y cheques por Correos medida obvia, pues si se extraviara la carta, esta institución no puede responsabilizarse de la valiosa perdida. Existen algunas reclamaciones del público, por cartas que no llegan a su destino, pero, según explicó Leopoldo Testa, esto, generalmente, ocurre pues la gente coloca mal la dirección y no se preocupa de escribir el remitente, lo que es indispensable en cada carta.

Finalmente, expresa el Administrador Provincial de Correos y Telégrafos: "Si el público confía en nosotros, lo menos que podemos asegurárselo es que la correspondencia que transita por Correo tenga la máxima seguridad."

## UNIVERSITARIOS EJECUTARAN PLAN DE CAPACITACION EN VALLE DEL CHOAPA

Un programa de capacitación para los campesinos del Valle del Choapa, e intensa actividad cultural y educacional en la ciudad de Salamanca, centro urbano de este valle merino, iniciarán el próximo viernes 80 universitarios de todas las especialidades, afiliados al Instituto de Humanismo Cristiano.

Esta labor de un mes, es la continuación del trabajo de verano realizado durante el año pasado en la provincia de Coquimbo por 150 estudiantes del IHC, quienes efectuaron tareas de promoción y servicios en los fundos que pertenecían al Servicio Nacional de Salud.

**CAPACITACION.**— A fin de que las organizaciones campesinas, mediante las cuales obtener éxito la reforma agraria iniciada en mayo pasado, alcance la eficacia necesaria, la labor del IHC enfatizará la capacitación de miembros y dirigentes. Se realizarán cursos de capacitación sindical, cooperativismo y formación de líderes juveniles. Cada uno de estos cursos durará seis días.

Los 150 campesinos que asistirán como alumnos, se someterán a régimen de internado en el local de la Escuela de Salamanca.

Los participantes provendrán de los fundos fiscales y de haciendas vecinas, como Chileno, Limahuida, Las Cañas y San Agustín.

Otro grupo de universitarios se dirigirá al Valle del Chalina, adyacente al Choapa, cuyos habitantes son pequeños propietarios, tradicionales comunitarios del Norte Chico. En los villorrios del Chalina — Atoloa y Cunilagua — el IHC prestará asistencia a las organizaciones comunitarias ya formadas, como centros de maestros, centros de padres y apoderados, clubes de huertos y grupos juveniles, y promoverá la formación de otros similares. Por otra parte, se tratará de formar una conciencia cooperativa en el Valle y se difundirán técnicas agrícolas elementales, que hagan posible un cultivo más eficiente de la tierra.

A cargo de esta labor irán alumnos de Pedagogía, Servicio Social, Educación Familiar, Normal, Economía, Agronomía y Veterinaria.

**ARTE Y SALUD.**— El grupo de salud estará integrado por médicos, doctores enfermeras, marianas, doctores dentistas, estudiantes de medicina, obstetricia y enfermería. Su tarea consistirá en brindar atenciones materno-infantiles, control pre y post natal, y control del niño sano. Ademas, investigarán los problemas de salud de la madre y el niño, alimentación y desnutrición en el Valle del Chalina. Se realizará una campaña contra las vibrechas, verdadero flagelo de la zona, y una atención dental intensiva.

La difusión artística ha sido considerablemente ampliada en el programa de este año. El Grupo Folklórico "Los Quirales IHC" actuará en los diversos villorrios del Choapa y el Chalina. Presentará al público nortino, con sus multicolores trajes típicos, tres programas completos: "Cantos y Danzas del Valle Central", "Panorama Tradicional de la Provincia de Chile" y "Danzas y Villancicos del Norte Grande".

El Teatro Popular IHC, conjunto integrado por estudiantes, presentará dos espectáculos: "Arturo y el Ángel", del autor chileno Jaime Silva, y cuadro "Pasos" del clásico Lope de Rueda. Por primera vez los habitantes del Choapa verán ballet. El "Trío" formado por egresados del Departamento de Danzas de la Universidad de Danzas de la Universidad de Chile, señoritas Carmen Beauchat, Gaby Concha y Rosa Celia, ha ofrecido su colaboración al Instituto de Humanismo Cristiano y dará algunas funciones en el Valle. Para los niños, se programó teatro de títeres.

La dirección de la unidad técnica es responsabilidad del autor nacional Jorge Cáceres. Estas actividades finalizarán con una Feria Artesanal coa-

### Compra 5 y se lleva 6 metros

## de la Nueva Línea de Cueros IMPLATEX



**Sobran!**  
20 cms. de ancho  
por metro

1.45 mts.

PARA UD. ES GRATIS!

TIENE QUE HABER UNA RAZON PORQUE TODOS PIDEN PRODUCTOS

IMPLATEX

## CONTRA LA INFLACION GANE \$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

EN EL NUEVO AUTO SERVICIO VERSAILLES SAN DIEGO-202

NESCAFE GRANDE	\$ 3.990	TE SARI, TIPO CEYLAN.	\$ 800	POROTOS PARTIDOS	\$ 780
TOALLAS NOVA	\$ 690	PINAS EN RODAJA	\$ 1.980	MAICENA DROPA 250 gramos	\$ 450
JABON SUNLIGHT	\$ 670	SERVILLETAS DE MESA	\$ 470	ACEITE 2 BANDERAS, EL LITRO	\$ 1.950
RASH LOZA	\$ 810	JUNIOR DE 50 UNIDADES		ARROZ MIRAFLORES, PAQ. DE 1 Kg	\$ 450
JABON ROCOCO	\$ 310	SOPAS MAGGI ESPARRAGO	\$ 1.530	LECHE CONDENSADA	\$ 840
ARVEJITAS NUEVAS	\$ 600	SOPAS MAGGI PRIMAVERA	\$ 1.490	FIDEOS LUCHETTI, TODOS LOS TIPOS, paq.	\$ 580
JABON GRINGUITO	\$ 290	VIRUTILLAS DE ACERO	\$ 110	DULCE MEMBRILLO, PAQ. 1 Kg.	\$ 1.920
MAGO PAGDS.	\$ 420	MERMELADAS LEYCA SURTIDAS	\$ 730	AZUCAR CRAV EN BOLSAS 5 Kg.	\$ 4.250
CAJA DE 4	\$ 750	CHAMPU HORMOCIT	\$ 180	TE SAMURAY, CAJA 20 BOLSAS	\$ 1.050
PEPSODENT, TAM. GRANDE	\$ 320	POROTOS CRISTAL,	\$ 900	CEREZAS EN ALMIBAR	\$ 680
		ENVASADO 1 Kg.	\$ 4.500	REPARTO A DOMICILIO SIN RECARGO para nuestra clientela	



AUTO SERVICIO VERSAILLES  
SAN DIEGO 202 FONOS 85361 89068

a dos cuadras de Alameda

Dejéndenos el presupuesto de la ducha y de casas y revendedores limitando.



HORARIO: Mañana, de 9 a 13 hrs.  
Tarde, de 15.30 a 20.30 hrs.  
Sábado abierto todo el día y estacionamiento por San Diego

SABIO RUSO EN CHILE, DECLARA:

# "Es factible recibir señales de otros seres inteligentes"

Mitrovan Zverev hizo ayer interesantes declaraciones exclusivas a LA NACION.— Afirma que mediante comunicaciones radiales, nos podemos comunicar con seres vivos de otras galaxias

La noticia cablegráfica de que un Centro Científico de Moscú está investigando una Super Civilización en otros mundos, golpeó de nuevo a la opinión pública mundial.

Ya en abril de 1965, los rusos habían dado a conocer que habían recibido misteriosas señales de una civilización avanzada, como CITA-21 y CITA-102. En esa época la prensa europea señaló el hecho como trascendental. Otros dijeron que era literatura imaginaria para glorificar las realizaciones de la ciencia soviética.

#### NOTICIA CONFIRMADA

Al llegar nuevamente la noticia hasta los teléfonos, LA NACION se dirigió al observatorio astronómico de la Universidad de Chile, en Cerro Calán, donde 7 astrónomos rusos —mediante un convenio científico entre Chile y la URSS— investigan las estrellas del hemisferio sur.

Mitrovan Zverev, jefe de la misión soviética, recibió amablemente: "Parecenmos—nos dijo— estar preparando una clase de esta materia a disertar en la Escuela de Verano de la Universidad, a fines de enero. Para mí,

—agrega—, el asunto no es desconocido. He conocido personalmente al maestro de Joseph Schilkovsky —autor de la teoría que en estas galaxias existe una super civilización—, se trata—añade—, de un científico joven, de mucha imaginación, pero a la vez de un gran talento. Explicando la teoría de su colega, nos dice: "En todas partes del Universo rige la misma ley que son la gravitación de Newton y relatividad de Einstein. Añade: "No solo es posible que haya vida animal en otras galaxias, sino que también puede existir una civilización a la misma altura o más evolucionada que la nuestra". Sonriendo nos aclara a continuación: "Y esto no solo lo pensamos nosotros. Los científicos norteamericanos de Green Bank, en Virginia, están trabajando hace 5 años en este asunto".

#### COMUNICACION A MILLONES DE ANOS LUZ ES POSIBLE

"De igual manera como existen comunicaciones radiales entre los continentes, —nos explica Zverev—, hay ondas emitidas por los cuerpos celestes que no son absorbidas ni por la atmósfera, ni por los rayos cósmicos, u otras ma-

terias interestelares. Estas emisiones son de hidrógeno neutro, cuyo longitud de onda —21 centímetros—, atraviesa cualquier espacio. El problema reside—agrega—, en que debido a las fantásticas distancias a recorrer, las señales se demoran cientos o miles de años". El científico ruso en Chile opina que es totalmente factible enviar informaciones intelectuales a cualquier punto del espacio. "Cree que en el futuro—precisa—seremos capaces de describir estos mensajes y nos encontraremos con no pocas sorpresas".

El autor de la teoría es el astrónomo soviético Joseph Schilkovsky, miembro de la organización internacional de astrónomos, quien en 1962 dio a la publicidad el libro "Universo, Vida y Razón", que actualmente es traducido a varios idiomas y que los científicos norteamericanos estudian detenidamente en la actualidad. El libro contiene innumerables investigaciones científicas de alta astronomía y biología. El sabio ruso Zverev, nos dice: "es probable que Schilkovsky sea muy poco 'modesto' como científico, pero sus estudios son sensacionales y poco a poco se han ido comprobando la mayoría de ellos".

## La tradicional amistad chileno-brasileña se reafirma con visita de Ministro Campos

Ayer fue recibido en Los Cerrillos por el Canciller Gabriel Valdés.— En la semana, sostendrá entrevistas con los Ministros de Economía, Hacienda y Relaciones Exteriores, con el fin de aumentar el intercambio comercial entre ambos países y la integración a la ALALC.

Una visita de intercambio en los planteamientos económicos y de amistad interamericana al Gobierno de Chile realizó, desde ayer, el Ministro de Planificación del Brasil, Roberto Campos.

El Ministro brasileño llegó a las 13:00 horas de ayer, vía Panamá, desde los Estados Unidos, país donde asistió a la reunión del Comité Interamericano de la Alianza para

el Progreso (CIAP), destinada a examinar los planes de desarrollo de los países asistidos por la Alianza.

A su llegada al país, el personero gubernamental informó que su viaje se debía a una invitación que le hiciera, en nombre del Presidente Frei, el Ministro de Relaciones Exteriores chileno, Gabriel Valdés, durante el desarrollo de la Conferencia de Cancilleres celebrada en Río de Janeiro.

La visita del Ministro Campos significa un reforzamiento en la tradicional amistad de Chile y Brasil, y aunque éste es la tercera vez que visita el país, es la primera que realiza estando el Presidente Frei en el poder.

En los próximos días sostendrá conversaciones con los Ministros de Relaciones Exteriores, de Hacienda y de Economía sobre intercambio comer-

cial de los dos países y la integración económica a través de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC).

Entre Chile y Brasil existen condiciones y caminos trazados para lograr una efectiva integración económica-industrial. También se realizan estudios para incrementar los rubros de compra-venta de productos entre ambos países.

A su llegada al aeropuerto, y ante algunas preguntas de los periodistas, el Ministro Campos se refirió a este punto al señalar que su país necesita cobrar y salir para su industria y agricultura.

El otro gran aspecto que abordará el Ministro brasileño con personeros chilenos será los caminos y medidas tomadas por su Gobierno para derrotar el flagelo inflacionario.

Brasil era uno de los países de mayor inflación en el Continente, fenómeno que ha retrocedido visiblemente después de las medidas que el propio Campos ha introducido en su plan económico.

En las conversaciones entre autoridades chilenas y brasileñas intervendrán Aldo Franco, Jefe de la Cartera de Cambios de Brasil; el Jefe de Gabinete, Arturo Soárez Amorim, por Brasil, y por nuestro país, Carlos Brusa, Director Económico de la Cancillería; Álvaro Marfán, Director de OCEPLAN; Raúl Sáez, Vicepresidente de CORFO; Pedro Díaz, representante de Chile ante la ALALC.

Sus actividades de hoy día contemplan un viaje a Viña del Mar, para celebrar la primera entrevista con el Presidente Frei.

## DIRECTAMENTE A PRODUCTORES ADQUIRIRAN GANADO CENTRALES DE COMPRAS DE SANTIAGO

Hoy viajarán a Temuco los siete presidentes de Centrales de Compras de Dueños de Carnicerías organizadas por el Comando Nacional Contra la Inflación. El objeto del viaje es realizar conversaciones directas con los productores de la zona a fin de ad-

quirir directamente y asegurar un normal abastecimiento a precio oficial.

El sistema de las Centrales de Compras de Carnicerías agrupa a casi setecientos dueños de este negocio y viene a constituir una solución real al problema del abastecimien-

to de carne, que durante cinco años no ha tenido solución real.

Junto con los siete presidente de las Centrales de Compras viajará el presidente del Comando Nacional Contra la Inflación, diputado Mario Hamuy Berr.

## Ministro de Minería inaugura hoy Seminario Panamericano del Cobre

Concurren a este Torneo, que tiene gran importancia para el desarrollo de esta industria, diez países de las tres Américas

Hoy el Ministro de Minería, Eduardo Sánchez, a las 11:30 horas, pronunciará un discurso en el Club de la Unión, sobre las perspectivas y desarrollo futuro, del aumento de los usos del cobre, de su comercialización y de su producción, como así mismo de sus aplicaciones y productos.

Este torneo cuenta con el patrocinio internacional de la OEA; de la COPANT (Comisión Panamericana de Normas Técnicas) y el patrocinio nacional del Departamento del Cobre, del Centro de Promoción de Usos del Cobre, de INDITECNOR (Instituto de Investigaciones Técnicas y Normalización) y de la CORFO.

Asisten delegados de Estados Unidos, de Centro América, México, Venezuela, Colombia, Brasil, Argentina, Perú, Uruguay y de nuestro país.

La sesión inaugural se efectuará a las 15:30 horas en la sede del Colegio de Ingenieros de Chile, Alameda Bernardo

Este discurso lo pronunciará durante el acto de recepción que el Departamento del Cobre ofrece a todos los delegados nacionales y extranjeros que concurren al Seminario Panamericano sobre normas de cobre, sus aleaciones y productos.

Este grupo actuará desde Esquel en el vecino país y des de Palena, en territorio chileno. El Ministerio de Relaciones Exteriores, conversando sobre el particular con los periodistas, señaló que "no se ha tenido conocimiento de incidentes

en la zona fronteriza. Si estos han ocurrido—agregó—deben haber sido muy inusuales y sin mayor importancia, ya que no se ha tenido conocimiento de ello".

Agregó el Canciller que por encontrarse los representantes del Tribunal Arbitral en la zona, cualquier diferendo en el sector debe ser hecho presente al tribunal, y que en razón de una mejor labor de los grupos arbitrales, hay especial interés en evitar toda clase de incidencias.

## DIPUTADOS DEL PDC SOLICITARON QUE PRIMER REAJUSTE NO VAYA A LAS CAJAS

Gestión de los parlamentarios Santiago Pereira, Gustavo Cardemil y Bosco Parra. Que asignación prenatal sea pagada a empleados públicos desde el primer mes

Están bien encaminadas las gestiones que han realizado los diputados Santiago Pereira, Bosco Parra y Gustavo Cardemil, en el sentido de conseguir que el primer reajuste de sueldo para los distintos sectores de empleados no vaya a la Caja de Previsión.

Con el fin de solicitar esta deferencia para estos trabajadores, los mencionados parlamentarios se entrevistaron con el Subsecretario de Hacienda, Andrés Zaldivar, quien ha transcrita la petición al titular de la Cartera, Sergio Molina.

Otra gestión del diputado Santiago Pereira, es la que dice relación con el pago de la asignación familiar pre natal para los empleados públicos, de la misma forma como la reciben los empleados particulares, es decir desde el primer mes de embarazo en el desarrollo del seminario, que les permitirá incrementar sus cotizaciones de corte, en el método de la ALALC posteriormente a la ALALC.

Al final de las sesiones de

**FIERRO**  
C.A.P e IMPORTADO  
PERFILE CANERIAS  
Y PLANCHAS  
FUND. 1910  
AHUMADA 42  
Santiago  
Gremio compuesto  
en raza, ropa interior,  
algodones, telas de  
lana, lana, algodón,  
blusa, medias.  
TODA CLASE DE ARTÍCULOS  
PARA DAMAS.  
FERROGLOBO LTD  
STA. ROSA 2265-TEL 52792

**CAJA DE CREDITO POPULAR**  
SUCURSAL N° 5 SAN DIEGO 1426  
MASANA. DE 9 HORAS ADELANTE

**GRAN REMATE DE ROPA**  
PRESTAMOS CONCEDIDOS EN MAYO DE 1965 CON VENCIMIENTO EN NOVIEMBRE DE 1965 POR LA SUCURSAL N° 5

HAY: Cortes de ganchos de seda, casimires, tercios nuevos y usados, zapatos, ropa interior, etc.

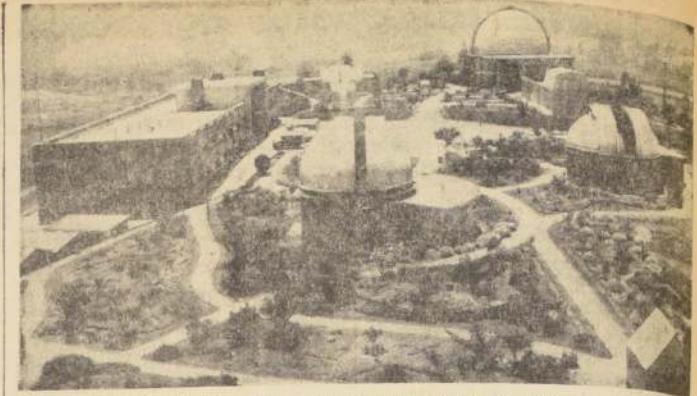
EXHIBICION HOY: De 8:30 a 13:30 hrs.  
PAGO AL CONTADO EN DINERO EFECTIVO - ENTREGA AL TERMINO DEL REMATE

**CASA DE LA OLLA**  
A PRESIÓN

REPUESTOS Y REPARACIONES  
PARA TODA OLLA NA-  
CIONAL O IMPORTADA

**TENDERINI 77**  
Fono 382494 (No tiene Sucursal)

Recuerde: Su olla se ha estado le ahorra tiempo y dinero.



El Centro Científico de Cerro Calán acoge a 7 astrónomos rusos que estudian las estrellas del Hemisferio Sur. Mitrovan Zverev —jefe de la delegación soviética—, hizo ayer decla-

raciones a LA NACION, acerca de las comunicaciones interestelares descubiertas por los astrónomos de Moscú.

## Ministerio de la Vivienda y Urbanismo

### CORPORACION DE LA VIVIENDA

#### PROPYESTAS PUBLICAS

##### GRUPO HABITACIONAL OFICIALES DE CARABINEROS DE CONCEPCION

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización del Grupo Habitacional Oficiales de Carabineros de Concepción, compuesto de 25 departamentos, distribuidos en 3 bloques de tres pisos, con una superficie total construida para los tres bloques de 2.393,26 m².

Pueden participar los Contratistas inscritos en Primera y Segunda Categoría del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución y los de Tercera Categoría de los referidos Registros que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento, cuya solicitud de participación en la referida propuesta haya sido informada favorablemente por la Institución.

**ENTREGA DE ANTECEDENTES:** Desde el día 10 de enero de 1966 hasta el día 21 de enero de 1966, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3er piso.

**ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION:** Hasta el día 21 de enero de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.

**APERTURA DE PROPUESTAS:** El día 7 de febrero de 1966, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er piso.

**POBLACION 'JERONIMO DE ALDERETE', DE VILLARRICA, PARA LA CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES**

Se solicitan propuestas públicas para la construcción y urbanización de la Población "Jerónimo de Aldrete", de Villarrica, para la Caja de Previsión de Empleados Particulares, compuesta de 32 viviendas tipo A y 16 viviendas tipo B y 16 viviendas tipo C, con un total de 3.009,60 m² construido.

Pueden participar los Contratistas inscritos en Primera y Segunda Categoría del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución y los de Tercera Categoría del referido registro, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento, cuya solicitud de participación en la referida propuesta haya sido informada favorablemente por la Institución.

**ENTREGA DE ANTECEDENTES:** Desde el día 10 de enero de 1966 hasta el día 20 de enero de 1966, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3er piso.

**ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION:** Hasta el día 20 de enero de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.

**APERTURA DE PROPUESTAS:** El día 8 de febrero de 1966, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er piso.

#### PROGRAMA DE AUTOCONSTRUCCION

Provisión de diversos materiales para las obras de autoconstrucción de las Poblaciones "La Santita" y "Esperanza", de San Felipe; "Joao Goulart", San Miguel, Stgo.; "Lo Valledor Sur", La Cisterna, Stgo.; y "Patria Joven", de Rancagua.

Se solicitan Propuestas Públicas para la provisión de áridos, agujarras, cemento, fierro redondo y galvanizado ondulado y liso, clavos, grapas, bisagras, tornillos, picaportes, viñetas, artículos sanitarios, tubos, etc., tapas, cámara c.c.s, rocallas, curvas f.t., plomo fundido, rejilla f.t., ventanas de madera con centro interno, madera de pino, radii y olivillo.

**ENTREGA DE ANTECEDENTES:** Desde el miércoles 12 de enero en curso de 14:30 a 17 horas, en la Sección Autoconstrucción, Arturo Prat N° 80, 2º piso.

**APERTURA DE PROPUESTAS:** El día 13 de enero de 1966, a las 16 horas, en la Sección Autoconstrucción, Arturo Prat N° 80, 2º piso.

#### CONSTRUCCION HALL PAGO PENSIONADOS DEL SERVICIO DE SEGURO SOCIAL, EN OSORNO

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de un Hall de Pago a Pensionados del Servicio de Seguro Social en Osorno, con una superficie construida aproximada de 128,52 m².

Pueden participar los Contratistas inscritos en Primera, Segunda, Tercera y Cuarta Categoría del Registro para Construcción de Edificios que no constituyen Viviendas de la Institución y que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.

**ENTREGA DE ANTECEDENTES:** Desde el día 14 de enero de 1966 hasta el día 26 de enero de 1966, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3er piso.

**ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION:** Hasta el día 26 de enero de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.

**APERTURA DE PROPUESTAS:** El día 10 de febrero de 1966, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er piso.

**POBLACION 'LA VINA AMPLIACION', SECTOR N° 2, DE SAN JAVIER, DE LONCOMILLA**

Se solicitan Propuestas Públicas para la construcción de la Población "La Vina Ampliación", Sector 2, de San Javier de Loncomilla, compuesta de 24 viviendas con una superficie construida aproximada de 1.017,3

## Acuerdo CONCI - productores normaliza abastecimiento de carne en Quillota

Evitarán al intermediario en la adquisición del producto que se expenda en las carnicerías

Numerosos dueños de carnicerías de Quillota, agrupados en Centrales de Compras, han asistido diversas reuniones con dirigentes del Comando Departamental Contra la Inflación (CONCI) y productores de la zona, con el objeto de establecer las bases sobre las cuales adquirirán directamente los animales, sin que intervengan los intermediarios, que solo hacen subir los precios.

Especial participación en las gestiones realizadas ha tenido Luis Astudillo, presidente departamental del CONCI en Quillota. El ejemplo exitoso del nuevo sistema de comercialización impuesto por las siete Centrales de Compras de Carnicerías de Santiago, ha impulsado a comerciantes de otras provincias a implantar la misma modalidad, como la mejor manera de dar solución al problema de la carne.

Los comerciantes quillotanos suscribirán un acuerdo con los productores, en esta

## CHILENO ES SEMIFINALISTA EN CONCURSO MUSICAL DE EE. UU.

Ejercicios finales del concurso se efectuarán hoy

El Director de Orquesta chilena, Juan Pablo Izquierdo, figura entre los trece finalistas, de once países de América Latina, Europa, el Lejano Oriente y los Estados Unidos, en el 4º Concurso Musical "Dimitri Mitropoulos", que se celebra en Nueva York.

La Federación de Organizaciones Filantrópicas de Nueva York, que patrocina el certamen, anuncia que los concursantes pasaron la primera parte del concurso, que se inició el pasado 3 de enero y que terminará el 19 del presente mes.

Juan Pablo Izquierdo tiene 30 años de edad. Estudió musicalmente en el Conservatorio de Santiago de Chile, estuvo dos años bajo la dirección de Scherchen, en Suiza, y fue durante 1961 director de orquesta del Ballet de Arte Moderno en la capital chilena.

En 1962 recibió el nombramiento de director de la Escuela de Música de la Universidad Católica de Santiago: en 1963 actuó como director suplente de la Sinfónica Nacional. Ha dirigido óperas con el conjunto de la Ópera de Santiago y dirigiendo la preparación musical del "Retablo de Maese Pedro", de Manuel de Falla, "Le Pauvre Matelot", de Darius Milhaud y "Dido y Eneas", de Purcell.

Los ejercicios finales del concurso de duración de 18 horas se realizarán el viernes 19 de enero y se reanudarán posteriormente para finalizar a las 18:30 horas.

Las partes en conflicto, según se informó, quedaron en reunir las conversaciones esta semana.

Por razones obvias no se adelantaron los temas discutidos en esta oportunidad, pero se supo que se situó la técnica de ir primero solucionando puntos de poca trascendencia del pleito de peticiones, a fin de dejar para más adelante el tema de fondo: el porcentaje del reajuste. El conflicto entró hoy al d

concurso Mitropoulos se efectuarán hoy en la noche, oportunidad en que se seleccionarán los cuatro primeros ganadores. En un concierto posterior, el miércoles próximo, estos ganadores de los primeros premios de la Orquesta Filarmónica de Nueva York, para las escenas.

Tres de los ganadores de primeros puestos serán nombrados directores adjuntos de la Orquesta Filarmónica de Nueva York, para la temporada 1966-67, y el otro será designado director adjunto de la Orquesta Nacional Sinfónica de Washington. C. G. Además los triunfadores recibirán las Medallas Mitropoulos y premios en efectivo por valor de 5.000 a 750 dólares.

El ganador del segundo premio en las finales recibirá una medalla de plata y una recompensa en metal de 2.500 dólares, y el tercero, la medalla de bronce Mitropoulos y 1.000 dólares. El ganador del cuarto lugar obtendrá una medalla de bronce y 750 dólares.

Algunas entidades que representan a 20 naciones de cinco continentes, se inscribieron para este Cuarto Concurso. En los tres primeros participaron en total 129 artistas jóvenes y de grandes méritos procedentes de 33 países.

## Personales de provincia de Banco de Crédito se incorporan a la huelga

Conversaciones entre las partes se reanudan hoy

Un total aproximado de 4.000 funcionarios de sucursales de provincias del Banco de Crédito e Inversiones se incorporarán hoy a la huelga que mantienen desde hace una semana los personales de Santiago de dicha institución.

El retraso en la incorporación de los empleados del resto del país se debe a que éstos no habían sido autorizados hasta ayer por las Juntas de Conciliación y autoridades del trabajo de sus respectivas ciudades.

## Se reiniciaron conversaciones entre "Braden Copper" y los trabajadores

Gestiones directas entre representantes de la Braden Copper y dirigentes sindicales, en busca de solución a conflicto

Con buenos auspicios se reanudaron ayer por segunda vez las gestiones directas entre representantes de la Braden Copper y los dirigentes sindicales de los ocho sindicatos del mineral. El Teniente asesorados por el abogado Eduardo Long.

Las conversaciones se efectuaron en las oficinas de la Braden, desde las 10 horas de la mañana, suspendiendo para el almuerzo y se reanudaron posteriormente para finalizar a las 18:30 horas.

Las partes en conflicto, según se informó, quedaron en reunir las conversaciones esta semana.

Por razones obvias no se adelantaron los temas discutidos en esta oportunidad, pero se supo que se situó la técnica de ir primero solucionando puntos de poca trascendencia del pleito de peticiones, a fin de dejar para más adelante el tema de fondo: el porcentaje del reajuste. El conflicto entró hoy al d

## LA COOPERATIVA VITALICIA S. A. DE INVERSIONES

Tenemos el agrado de comunicar a nuestros ex pensionados, ex suscriptores y accionistas que ya está en vigencia la reforma de nuestros estatutos y que en consecuencia esta Sociedad ha comenzado desde el 1º de enero en curso a administrar el FONDO MUTUO LA COOPERATIVA VITALICIA, del cual ellos son partícipes.

Hecho el balance al 31 de diciembre último y consideradas las nuevas disposiciones de nuestros estatutos, el FONDO MUTUO ha quedado en las siguientes condiciones:

Patrimonio del Fondo Mutuo: E\$ 15.709.209,37, dividido en un total de 7.553.557,64 cuotas. De esta manera, a cada cuota le corresponde un VALOR INICIAL DE E\$ 2.079, suma que es apreciablemente superior a la de E\$ 1.60 que habíamos anunciado como dicho valor inicial, lo que nos complace mucho comunicar a ustedes.

En el curso de las dos semanas recién transcurridas, el valor de la cuota ha tenido las siguientes fluctuaciones:

1º de enero de 1966 . . . . .	E\$ 2.079
Lunes 3 de enero . . . . .	2.072
Martes 4 de enero . . . . .	2.077
Miércoles 5 de enero . . . . .	2.085
Jueves 6 de enero . . . . .	2.087
Viernes 7 de enero . . . . .	2.093
Lunes 10 de enero . . . . .	2.097
Martes 11 de enero . . . . .	2.098
Miércoles 12 de enero . . . . .	2.096
Jueves 13 de enero . . . . .	2.092
Viernes 14 de enero . . . . .	2.089

Con motivo de esta transformación de nuestra Sociedad, hemos tenido, como es fácil comprender, un recorrido apreciable de trabajo, que nos ha impedido comenzar el pago de las pensiones correspondientes al segundo semestre de 1965. Sin embargo, esperamos anunciarles ese pago tan pronto como nos sea posible, lo que harímos saber a todos nuestros ex pensionados por medio de avisos en la prensa y en la radio, así como por intermedio de nuestras agencias en el país.

Guslquiera noticia que deseen nuestros ex pensionados o nuestros actuales partícipes, pueden solicitarla en nuestra Gerencia General en Viñapariso, calle Condell N° 1184, o en Santiago, calle Banderas 236 (2º piso). Valparaíso, enero 14 de 1965.

LUIS SOFFIA P.  
Gerente General.

## EMPRESA PERIODISTICA "LA NACION S.A."

Citación a Junta General Ordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Honorable Consejo Directivo de la Empresa y conforme a lo dispuesto en los artículos 33 y 35 de los Estatutos de la Sociedad, se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 28 de enero en curso, a las 11 horas, la que se celebrará en la Sala del Honorable Consejo de la Empresa, calle Agustinas 1269, 3er. piso, Santiago.

En esta reunión se someterá a la aprobación de los señores accionistas la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio que terminó el 31 de octubre pasado; se procederá a la designación de dos Inspectores de Cuentas para el nuevo ejercicio y podrá tratarse de las demás asuntos que señalan los Estatutos.

JENARO MEDINA VERA  
Presidente

Cierre del Registro de Accionistas

De conformidad con lo establecido en el artículo 32 de los Estatutos de la Empresa, los Registros de Accionistas se mantendrán cerrados desde el 20 hasta el 28 de enero, ambas fechas inclusive.

EDUARDO LABBÉ JARAMILLO  
Gerente

## Personales de provincia de Banco de Crédito se incorporan a la huelga

Conversaciones entre las partes se reanudan hoy

Un total aproximado de 4.000 funcionarios de sucursales de provincias del Banco de Crédito e Inversiones se incorporarán hoy a la huelga que mantienen desde hace una semana los personales de Santiago de dicha institución.

El retraso en la incorporación de los empleados del resto del país se debe a que éstos no habían sido autorizados hasta ayer por las Juntas de Conciliación y autoridades del trabajo de sus respectivas ciudades.

**Hotel Crillon**

CAMBIO DE JORNADA — NUEVO HORARIO  
**COMIDAS** desde las 7 P.M.  
PERGOLA — JARDIN: lugar fresco y agradable  
**PARRILLADA o MENU DU CHEF**  
E\$ 8.50 — PROPINA INCLUIDA  
HOTELERA SUITZ — CHILENA S. A.

# GRANDIOSA LIQUIDACION DE VERANO EN CASA García

MILES DE OFERTAS EN SUS 30 DEPARTAMENTOS

ITEM	DESCRIPTION	PRICE
TRAJE DE BAÑO	Jontzen, Rose María Ried, etc. desde	E\$ 11,60
COMBINACION	Nylon adorno encalaje, surtido de colores, todas las tallas	E\$ 8,90
MEDIAS Nylon Indemnizables	punta y talón reforzados. El par	E\$ 2,98
PRACTICAS PINTORAS	en algodones estampados, todas las tallas	E\$ 34
CHALAS	diferentes colores y modelos en tizo bajo, muy prácticos para campo y playa	E\$ 7,60
CALZADO para Caballeros	de modelo Sport en fino Reno, Café, Gris y Oliva, suela curtida al cromo	E\$ 30,90
MODELOS de gran moda	tenidos para Señoras en finos cueros Blanco y Marfil, tizo alto y 3/4	E\$ 31,50
PANUELOS blancos satínados para Caballeros	satinados para Caballeros	E\$ 0,89
PIJAMAS popelina listada varios colores, todas las tallas para hombres	listadas para hombres	E\$ 27,50
SHORT de BAÑO	para hombres en variedad de diseños, desde	E\$ 8,90
CAMISELLAS y BEATLES	Ban-Lon Caffarena para caballeros, gran surtido de colores	E\$ 32,90
PANTALONES	Dolomítes inmenso surtido de colores, todas las tallas	E\$ 59
AMBOS para niños	en Dolomítes, pantalón largo colores seleccionados, todas las tallas desde	E\$ 129

**CASA García**  
AV. B. O' HIGGINS seq. AV. ESPAÑA

3) Aves, animales y pájaros

GRENJA MANGUERA HUA RENOVA  
regularmente sus reproductoras y ofrece pollos de un día.  
Hnode, Plymouth, Broiler, New Hampshire, Desembritas, patitos Pekin y Rouen. Alimento Comida 127, fono 8350.

SE VENDEN 2 FERROS OVEJEROS  
alman, En 150 cuya de 1 dia. Gral.  
Frente 480, Cisterne. A. 17/3

4) Automóviles,  
garajes y vehículos

NECESITA DINERO, SEÑOR ENTRE  
tugos a Jorsacor au automóvil.  
Avenida Bulnes 367. C. 44.

QUIERE VENDER SU COCHE O  
comprar el otro Jorsacor. Avenida  
Bulnes 367. C. 44.

JORSACOR NECESITA URGENTE  
automóviles y camionetas. Avenida  
Bulnes 367. C. 44.

SE VENDE UNA MOTONETA "LAM-  
bretta", buen estado. Tratar. Mapo-  
cho 2905. A. 17/4

VENDO MOTONETA LAMBRETTA L. I.,  
en perfecto estado, completa. Avda.  
Lazo 1568-C, fono 566722. Z. 20/4

8) Arriendos  
ofrecidos

RESIDENCIAL DE EXERCITO 78, OFRE-  
CE plazas y pasajeros por días, sema-  
nas y meses. C. 20/8

ARRIENDANDE PIEZAS GRAN-  
dias, ver calle Bulnes 27, casa nú-  
mero 2. Z. 22/8.

9) Compraventas  
varias.

FOR REDUCCION CASA, VENDO,  
comedor estilo inglés, dormitorios, ro-  
peros y variés. San hoy, viernes y sa-  
bado, de 10 a 12.30 y de 15 a 20  
horas, en Avda. Italia 837, esquina  
Bilbao. A. 17/9

VENDO REFRIGERADOR MADEMA,  
nuevo, sin uso, o doy da la pieza  
moto o Lambretta, un buen estado.  
Mirador 1315, Paradero 18, St. Ro-  
driguez. A. 17/9

10) Construcción y  
sus materiales

EMPRESA GIACONI E HIJOS:  
la ofrece sus servicios de reparaciones  
de casas, albañilería, carpintería,  
reparación de fijaciones, carpinterías,  
ampliaciones e instalaciones  
comerciales, pintura interior  
y exteriora. Tratada 1444,  
teléfono 568171, casilla 5106, Santiago  
C. 13/10

14) Estatutos y legales

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 2632, perteneciente a  
Mario Fernández Aguirre, quedo mu-  
to por aviso correspondiente.

HABIENDO EXTRAVIADO EL CHE-  
QUE Nro. 03452144, Serie M, del  
Banco Edwards-Santiago, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO LIBreta  
CORVI N. 1517, perteneciente a  
Pablo Longo Bellone, queda nuto  
que habéssido dado el aviso corres-  
pondiente. A. 18/14

HABIENDO EXTRAVIADO

• LA UNICA • LA FORMIDABLE • LA VERDADERA

AMBOS ESPUMA DE  
MAR, REALIZADOS  
EN UNA MAGNIFICA  
Y VARIADA SELECCION  
DE TELAS TIPO ALPACA,  
AMPLIAS EXISTENCIAS  
DE TALLAS.

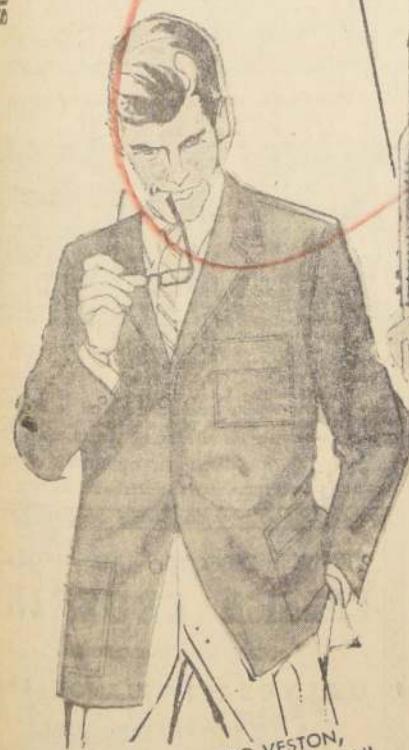
E° 119



DEPTO.  
SASTRERIA  
PRIMER  
PISO

AMBOS CONFECCIONADOS EN  
TELAS MUY LIVIANAS DE  
MODERNO COLORIDO.  
COMPLETO SURTIDO DE TALLAS.

E° 99



GUAYABERAS TIPO VESTON,  
SUPER LIVIANO, SIN FORROS NI  
ARMADO, LA PREnda IDEAL  
PARA SU VERANO.  
TODAS LAS TALLAS.

E° 72,50

# LIQUIDACION SEMESTRAL

*Los Gobelinos*

CAMISA SPORT EN FINISMAS  
TEJ. ESTAMPADAS, MANGA  
LARGA, VARIAS MEDIDAS.

E° 14,90

CAMISAS BLANCAS EN FINA  
POPELINA SANFORIZADA,  
CUELLO ITALIANO.  
NUMERACION COMPLETA.

E° 10,90



DEPTO.  
CAMISERIA  
PRIMER  
PISO

POLERAS CUELLO REDONDO  
EN FINISIMO ALGODON  
MERCERIZADO, EN COLORES  
DE ULTIMA MODA.

E° 17,50



ZAPATOS CONFECCIONADOS EN  
FINOS CUEROS DE RENO, COLORES  
CAFE, GRIS, OLIVA Y VERDE PALTA.  
NUMERACION 39 al 44.

E° 27,50



ZAPATOS PARA CABALLERO,  
FINISIMOS CUEROS, COLOR  
NEGRO, HORMA ANCHA O  
PUNTADA, LO MAS COMODO  
Y SUAVE.

E° 32,50

ZAPATOS PARA CABALLERO,  
EN FINO CUERO,  
COLOR CAFE VARIEDAD  
EN HORMAS Y MODELOS,  
LISOS O PERFORADOS.

E° 32,50

VESTONES SPORT LIVIANOS,  
PROPIOS PARA LA TEMPORADA,  
HECHOS EN ESCOGIDAS TELAS  
DE MODERNO DISEÑO.  
VARIADA DE COLORES Y TALLAS.

E° 59

PANTALONES EJECUTADOS EN  
CASIMIRES LIVIANOS Y BORLON  
DE ALGODON, COLORES DE  
ULTIMA MODA, VARIAS MEDIDAS.

E° 17,80

PAÑUELOS BLANCOS EN  
FINISIMA BATISTA,  
TAMAÑO GRANDE.

E° 0,99

FINISIMO JAC MANGA CORTA  
Y LARGA, EN UNA VARIADA  
DE TELAS EXCLUSIVAS; EN  
TODA NUMERACION.

E° 17,80



PIJAMAS POPELINA FANTASIA,  
VARIADO SURTIDO DE COLORES,  
EN TODAS LAS MEDIDAS.

E° 14,90

DEPTO.  
ZAPATERIA  
CABALLEROS  
Cuarto Piso

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

# Nuevas instancias de paz en Vietnam hace Paulo VI

**CIUDAD DEL VATICANO**, 16 (UPI).— El Papa Paulo VI pidió hoy que se eleven negociaciones para la pronta celebración de las naciones se estima como una referencia a Nigeria, país africano en donde se desarrolla actualmente un levantamiento contra el Gobierno federal.

El Sumo Pontífice, cuyos anteriores llamamientos en favor de la paz fueron desechados por los países comunista, declaró ante varios centenares de personas congregadas bajo una lluvia torrencial, en la Plaza de San Pedro que, "a pesar de los intereses del mundo, se hace necesario que exista la paz tanto dentro de las naciones como en las relaciones entre las mismas".

Si bien no mencionó ninguna nación por su nombre, Su Santidad se refería, sin

duda, al Vietnam, que ha sido de gran preocupación para él. Su alusión a la paz interna de las naciones se estima como una referencia a Nigeria, país africano en donde se desarrolla actualmente un levantamiento contra el Gobierno federal.

## REACCION DE HANOI

**NUYEA YORK**, 16 (UPI).— El profesor de la Universidad de Yale que visitó Vietnam del Norte en una misión de paz no autorizada, sugirió hoy que Hanoi pudo haber respondido favorablemente a los movimientos de paz del Presidente L. Johnson.

Lynd, uno de los tres norteamericanos que estuvieron en Hanoi a principios de este mes, dijo que los informes sobre esa reticencia parecen ser una posible indicación de que Vietnam del Norte está respondiendo a los movimientos de paz del Presidente L. Johnson.

afios, y es profesor de Historia, dijo que le habían llevado a pensar en esa posibilidad recientes informaciones de prensa, según las cuales ciertos regimientos del Ejército Regular de Vietnam del Norte se habían retirado, aparentemente, de las zonas fronterizas con Vietnam del Sur.

Lynd, uno de los tres norteamericanos que estuvieron en Hanoi a principios de este mes, dijo que los informes sobre esa reticencia parecen ser una posible indicación de que Vietnam del Norte está respondiendo a los movimientos de paz del Presidente L. Johnson.

## CONSIDERACION CHINA

**MANILA**, 16 (UPI).— El Secretario de Estado de Estados Unidos, Dean Rusk, y el Embajador especial, W. Averell Harriman, discutieron hoy la guerra de Vietnam con el Presidente de Filipinas, Ferdinand E. Marcos. Harriman di-

jo que no ha habido respuesta de Hanoi a los presentes esfuerzos de paz de Estados Unidos.

Los tres personajes estuvieron reunidos 52 minutos en el Palacio Presidencial de Malacanang, se conjecturó que los dos enviados norteamericanos habrían renovado el pedido de que Filipinas envíe tropas a Vietnam, pero el comunicado publicado al término de la conferencia no hizo mención del asunto.

## FIDEL CASTRO AMENAZO CON INTERVENIR EN SANTO DOMINGO

**LA HABANA**, 16 (ANSA).— El Primer Ministro de Cuba, Fidel Castro, advirtió hoy en un discurso, que Cuba está preparada para enviar voluntarios al sudeste asiático, a fin de "combatir contra el imperialismo yanqui". Castro dijo los esfuerzos norteamericanos para establecer la paz en Vietnam del Sud como "imprescindibles".

Mediante un cálculo aritmético, la Agencia China comunicó que Estados Unidos no puede combatir en Vietnam, res-

pecto a la población de esta nación carece del potencial humano necesario para hacer frente a sus compromisos.

Castro expresó que "el pueblo dominicano no debe enfrentar sólo al imperialismo yanqui".

## CONCLUSIONES DE LA CONFERENCIA

Previamente, en la sesión plena final de la Conferencia, el Canciller cubano Raúl Roa, que presidió los debates leyó una extensa declaración sobre las conclusiones obtenidas.

La conferencia calificó de engañosa la ofensiva de paz del Presidente norteamericano Lyndon B. Johnson y "apoya sin reservas los puntos planificados por el Gobierno de la República Democrática de Vietnam y el Frente de Liberación Nacional de Vietnam del Sur (Vietcong) para solucionar el problema vietnamita".

## CASO DOMINICANO

La declaración final de la Conferencia también hace referencia a la República Dominicana, diciendo que las "fuerzas norteamericanas ocupan actualmente su territorio" y que "el imperialismo, violando la voluntad de los dominicanos, intervino en su revolución popular para sostener a sus tiranos, violó la soberanía nacional, pisoteó el principio de no intervención y asesinó no sólo a combatientes, sino a sus mujeres y niños".

Proclamó el "Derecho del Pueblo dominicano a luchar por todos los medios, contra las fuerzas de ocupación norteamericanas, especialmente, por medio de la revolución popular y la guerra".

## ES INCONTROLABLE MAYOR PRECIO DEL COBRE

**LONDRES**, 16 (ANSA).— Según afirman los observadores locales, el reciente aumento del precio del cobre demuestra que es difícil controlar el mercado de una materia prima tan importante, inclusive para las grandes empresas que operan acuerdos entre sí. Desde febrero de 1964 es la sexta vez que las sociedades productoras, habiendo decidido en aquella época no servirse más de la Bolsa de Metales de Londres, como referencia para sus contratos, aumentaron su precio.

## ALZAS DE PRECIOS

En efecto, en febrero de 1964, las sociedades consideraron que el cobre se debía mantener entre las doscientas treinta y las doscientas cincuenta esterlinas por tonelada, pa-

ra no perder la batalla con el aluminio y otros metales usados como sustitutos. En la Bolsa de Metales de Londres, cotizaciones ya habían aumentado hasta doscientas sesenta esterlinas, pero los productores pensaban que este nivel no rebajaba el verdadero estado de las cosas, ya que se conocida la extremada volatilidad.

La Bolsa, por el contrario, sostiene exactamente la relación entre demanda y oferta y que si habían llegado a niveles de precios que dependía del hecho de que las sociedades productoras no conseguían incrementar su producción en mayor medida para poder satisfacer la demanda creciente de las industrias consumidoras.

## NOTICIAS DIVERGENCIAS

En realidad, la incertidumbre depende de factores que dependen esencialmente de la continua repetición de las huelgas en Chile, de la situación crónica de inestabilidad política en África central,

## Servicio de Televisores y Radios

**ZENITH**  
Reparación de cualquier modelo de Radio y Televisor Zenith. Sistema exclusivo de ajustes de TV de 60 a 50 ciclos. Repuestos legítimos Zenith. Responsabilidad: ingeniero y personal especializado.  
**Coratel S. A.**  
Coratel Cia. Industrial de Radio y TV  
Morandé 538 - Teléfono 61820

## MAQUINARIAS

Tornos mecánicos  
Fresadoras Universales  
Cepillos Mecánicos  
Taladros de sobremesa  
Esmezadoras  
Sierras para Metales  
Prensas Excéntricas  
Tornillos Mecánicos  
Pupiles  
Molinos de Grano  
Platos Universales  
Cargadores de Baterías  
Técnicas

OFRECE "MORENO" CON AMPLIAS FACILIDADES — ARTURO PRAT Nº 135 —

**PARAJOS**  
para terraza y playa  
desde \$ 80 en lotes inalterables al sol  
**CAMBIO LON**  
Pisos y Sillas  
Plegables  
para la Playa  
SILLITAS para playa  
c.p. ex Catedral 30

## COMPAÑIA 2697

## SERVICIO DE SEGURO SOCIAL



RETADE PUBLICO ANTE NOTARIO DE PROPIEDAD UBICADA EN GRAN AVENIDA N° 4903

El 28 de enero, a las 10 A.M., se llevará a efecto en la ciudad de Santiago, en la Sala del H. Consell en Agustinas N° 1161, 9.0 piso, el remate de la propiedad ubicada en Gran Avienda N° 4903 que consta de casa y sitio, con 376 m<sup>2</sup> de terreno, aproximadamente, y 350 m<sup>2</sup> más o menos, de edificación, en pisos y subterráneos.

El mínimo para el remate será la cantidad de \$ 43.000.—

**CAUCION.**— Para tomar parte en la subasta, los postores deberá constituir una garantía equivalente al 10% del mínimo fijado, que podrá consistir en dinero efectivo, boleta de depósito bancario, a la orden de Servicio de Seguro Social o encabezada a la orden de la misma Institución. La garantía se exigirá antes de iniciar el remate y su monto quedaría a beneficio de la Institución, a la sola resolución del Servicio, en caso de no pagarle la cuota al contado o inscribirse la escritura dentro de los plazos respectivos.

**FORMA DE PAGO.**— El precio del remate se pagará en la siguiente forma: Un tercio al contado en dinero efectivo en el acto de otorgarse la escritura pública de compraventa respectiva; b) Un tercio a seis meses; c) Un tercio a doce meses, contados estos meses desde la fecha de la escritura de compraventa; d) Al contado violento, si así se desease.

El saldo de precio devengará un interés del 12% anual, a contar de la fecha de la escritura de compra-venta, el que será del 18% anual en caso de mora.

**BASES.**— Las bases del remate pueden solicitar en el Departamento de Administración de Propiedades en Agustinas 1161, 5.0 piso, de lunes a viernes, entre 13 y 16 horas, y los sábados, de 9 a 12 horas.

DIRECTORA GENERAL

## Casa de RADIOS

ROMEO RUBIO CASTRO

RADIOS  
TOCADISCOS  
ARTEFACTOS  
ELÉCTRICOS  
EN GENERAL

JUBOS Y REPRODUCTORES PARA RADIOS

SAN DIEGO 291  
TELÉFONO 85656

## E 188 LIVINGS MODERNOS

Materiales de Primera con Política de Garantía por 10 años. Cómpralo en

## LA FABRICA

SAN JUANICIO 41  
FONO 85161  
CON ATENCIÓN  
DE DAVID TEDIAS

## GALVEZ 91 ALAMOS 1834

FONO 82560  
8.30 a 13.00 horas  
15.30 a 19.30 horas

Y Estacionamiento libre

## Pisos para autos colocación gratis

GOMA ESPONJA, TOPES CAPO, PEDALES, SOPORTES DE MOTOR, CORREAS EN "V" CONTINENTAL A.B.C. Y S; EMPAQUETADURAS DE MOTOR PARA COCHES EUROPEOS Y AMERICANOS, TUBULARES PARA BICICLETAS Y TECNA CLASE DE REPUESTOS

## SUSPENSION MOMENTANEA Y PARCIAL DE SERVICIO ELECTRICO

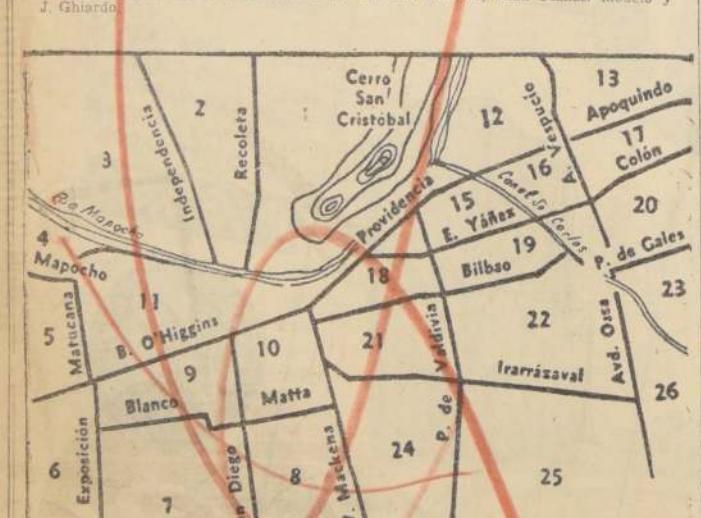
Debemos realizar trabajos destinados a mantener en debidas condiciones cables y elementos del sistema de distribución de energía eléctrica en el Sector que indicamos a continuación. No podemos ejecutar estos trabajos sin suspender momentáneamente el suministro, por lo que damos nuestras excusas, desde luego, por las molestias que estas interrupciones puedan ocasionar.

Se desconectará la zona comprendida dentro de las siguientes calles:

**MARTES 18 DE ENERO DE 1966, ENTRE LAS 12.30 y 13.30 HRS.**

**BARRIO: La Granja — Sector: 8**

Calles comprendidas entre:  
San Carlos Avda. Ossa, Cerro Negro y Avda. Manuel Rodríguez.  
Avda. Goycolea, Covarrubias, Cerro Negro, hasta una cuadra al sur de Tejiente Yávar.  
Alejandro Vial, Bollín, Santa Rosa y Avda. M. Rodríguez.  
Avda. Isabel Brasil, Carlos Dávila y Bolivia.  
Carlos Dávila, Parrón, Santa Rosa y Avda. Manuel Rodríguez.  
Los Juncos, Ecuador, Carlos Dávila y Parrón.  
Parrón, San Francisco, Los Príncipes y Santa Rosa.  
Victoria, La Serena, Avda. M. Rodríguez y Santa Rosa.  
La Serena, Avda. Circunvalación, Punta Arenas y Yungay.  
QUEDAN INCLUIDAS LAS SIGUIENTES POBLACIONES:  
Beneficiencia, Manuel Rodríguez, Alto Palena, San Gregorio, Malaquias Concha, Pdte. Albano y Girón.  
Santa Rosa, Varas Menas, Macaroff, Santa Fe, León Tolstoy, Tannenbaum, Petersburgo, Lo Ovalle, San Francisco, Santa Ana, Avenida Rivadavia, Avenida de La Parroquia y Santa Rosa.  
Santa Rosa, Varas Menas, Gangos, María de Los Reyes, calle "Q", calle "P", Santa Ana Yungay y costado poniente del Aeródromo La Castrina.  
Santa Rosa, desde calle República hasta Linares.  
QUEDAN INCLUIDAS LAS POBLACIONES:  
Colombia América, Población La Castrina, Tito Paletro, Juan Planas, Modelo y J. Ghiardo.



**Chilectra**

COMPANIA CHILENA DE ELECTRICIDAD, LIMITADA

## TELEVISORES "SANYO"

**REFRIGERADORES "HUMBOLDT"**  
EN TODOS SUS TIPOS  
SAN ANTONIO 282

## AVISO SERVICIO NACIONAL DE SALUD

## Hospital de Puerto Montt Ampliación y Reparación

## PROYECTOS PÚBLICOS

Se solicitan Proyectos Públicos para los trabajos de ampliación y reparación del Hospital de Puerto Montt.

Bases y antecedentes para el estudio de las propuestas pueden solicitarse en el Subdepartamento de Arquitectura de esta Dirección General Abumahua N° 236 7.0 piso, o en la Dirección del Hospital de Puerto Montt.

Las propuestas se abrirán en el citado Subdepartamento el día 16 de febrero de 1966 a las 11 horas.

Los interesados deberán encontrarse inscritos en el Registro de Contratistas del Servicio Nacional de Salud.

EL DIRECTOR GENERAL

## COMPAÑIA AMERICAN SMELTING S.A.

Citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas, en las oficinas de la Compañía, Bandera 227, 4º piso, para el 26 del presente a las 11 horas, con el objeto de tratar las siguientes materias y adoptar resolución sobre ellas:

a) Modificación del Art. 11º de los Estatutos para establecer que el Directorio se renovará en su totalidad al término de cada período de dos años y no en forma parcial como se dispone actualmente, y aprobaron de un artículo transitorio para cumplir esta reforma efectuando la primera elección simultánea de todo el Directorio en la Junta General Ordinaria que deberá celebrarse en julio de 1966;

b) Modificación del Art. 2º de los Estatutos para regular, conforme a la reglamentación vigente, el número de avisos para convocar a las Juntas de Accionistas;

c) Supresión de los actuales artículos transitorios de los Estatutos por haber cumplido su finalidad;

d) Otorgar poder a las autoridades que sean necesarias, para obtener la aprobación de las reformas mencionadas y para aceptar las modificaciones que las autoridades competentes puedan formular a los acuerdos que se adopten y otras disposiciones de los Estatutos que se exijan por dichas autoridades.

## CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos derivados de la celebración de la Junta en referencia, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 16 hasta el 27 de enero de 1966, inclusive.

EL PRESIDENTE

**VENDAVALES CAUSAN GRAVES DANOS**  
LIMA, 16 (ANSA).— Noticias procedentes de la localidad de Castrovireyna, departamento de Huancavelica, dan cuenta de que vientos huracanados barrieron prácticamente esa localidad minera, produciendo graves daños en el distrito de Santiago de Quisahuara. El vendaval destruyó el edificio municipal, el centro escolar y varias casas particulares, aunque no se han reportado desgracias personales.

**REGRESARON A FORMOSA**

LONDRES, 16 (UPI).— Los comunistas chinos afirmaron hoy que cuatro "agentes" de los chinos nacionalistas sorprendieron en el territorio continental de China, junto con 12 tripulantes de embarcaciones que los transportaron fueron autorizados a volver junto a sus familiares en Formosa.

En un despacho transmitido por la emisora de Radio de Pekín, escuchada en Londres, la agencia de noticias Nueva China decía que esas 16 personas fueron dejadas en libertad en diciembre pasado, como un acto de "humanitarismo revolucionario".

**NACEN TRILLIZAS**

TRANI (Italia), 16 (UPI).— Michelina Ceccarini, madre de seis niños, dio a luz hoy a tres mellizas.

Las niñas nacieron con tres meses de adelanto y fueron hospitalizadas a un hospital, donde se les colocó en incubadoras para ayudarlas a sobrevivir.

**EXPLOSION EN CAMBOYA**

PHNOM PENH, 16 (ANSA).— "La explosión de una mina colocada por elementos thailandeses en territorio de Camboya, en la zona fronteriza con Tailandia, provocó la muerte de dos militares y herió a otros dos", según comunicaron fuentes camboyanas.

**RESCATE DE 132 HAITIANOS**

LONDRES, 16 (UPI).— El Ministerio de Defensa informó esta noche que una fragata de la Armada Real británica rescató a 132 refugiados haitianos alisados en el arido cayo Bonavista, en el sudeste de las Bahamas, y los condujo a Nassau.

**VICEMINISTRO RUSO**

MOSCÚ, 16 (UPI).— El ex Embajador soviético en Gran Bretaña, Aleksander Soldatov, ha sido designado Viceministro de Relaciones Exteriores del Gobierno soviético. Informó la agencia de noticias Tass.

El diplomático, que tiene 55 años de edad, estuvo al frente de la representación soviética en Londres durante cinco años.

**PRISION PERPETUA**

EL CAIRO, 16 (UPI).— Zaghloul Abdelrahman, ex Agente Militar de la República Árabe Unida (RAU), en Beirut, que huyó a Damasco en 1961, fue sentenciado a prisión perpetua con trabajos forzados, según se informó hoy.

Al mismo tiempo fue dado de baja desonorosamente de las Fuerzas Armadas.

**Colegio de Enseñanza Secundaria y Primaria**

CON TREINTA AÑOS DE EXISTENCIA, LES OFRECE A UDS. SEÑORES ADOLESCENTES, DURANTE LOS MESES DE VERANO, LA PREPARACIÓN DE LOS EXAMENES PARA MARZO DE 1966 Y DURANTE TODO EL AÑO SUS

**CURSOS DE RECUPERACION**

SECCION N.º 1 (Para alumnos con edad escolar de 6 a 20 años): Recuperación en Bachillerato, Humanidades y Preparatorias avanzando hasta tres cursos. El Colegio cuenta con local amplio y dicta todos los cursos de Preparatorias y Humanidades (de 10 a 60 años).

Hay Internado (Para alumnos de Santiago y de provincias), Externado y Medio Poblaje.

Las tareas se desarrollan en el Colegio. Se regalan los útiles escolares. Los alumnos que obtengan las más altas calificaciones en sus exámenes serán observados por la Dirección del Colegio con viaje al extranjero.

SECCION N.º 2 (Para alumnos de 21 a 50 años): Recuperación en Preparatorias o Humanidades. Clases individuales o en pequeños grupos. Horarios de 6 P.M. adelante para los grupos y horario a elección para individuales.

Exámenes con 100% de éxitos anuales. Profesorado del Estado y catedráticos de la Universidad, dictan clases en este plantel.

LA DIRECCION OFRECE A UD. SERIEDAD Y EFICIENCIA.

Monjitas N.º 615 (esquina de Miraflores)

**POLLOS  
AVE CESAR**

OFRECEMOS A LOS SRES. DUEÑOS DE ROTERIAS, FABRICERIAS, CARNICERIAS, ALMACENES, RESTAURANTES E INSTITUCIONES

POLLOS BROILER DE LA AFAMADA MARCA AVE CESAR

Haga sus pedidos a los teléfonos 591266 y 591172

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS DEL MATADERO DE AVES SAN BERNARDO LTD.

Sociedad El Tattersall  
MONTEVIDEO 1020 — TELÉFONO BIBU

**Latifundio detiene progreso de América Latina**

Cuadro de miseria, hambre, retraso e ignorancia, señala el diario "Il Corriere della Sera", como elemento común a todos los países de este continente.

MILAN, 16 (ANSA).— "Los latifundios son la primera causa de la miseria en Sudamérica", dice "Il Corriere della Sera" en su edición de hoy dentro de una serie de artículos dedicados a la situación económica y política de América Latina.

El diario milanés, luego de pintar un

cuadro de miseria y de hambre en la mayor parte de los países sudamericanos escrito: "Una situación semejante, tan extensa y dramática, hace nacer espontáneamente entre las causas principales de la miseria en estos países, la existencia de los latifundios. En realidad, esta institución, que en

muchos casos data del periodo de la ocupación colonial, obstruyendo el desarrollo económico de la agricultura, impide cualquier progreso económico. Todavía hoy, en América Latina, lo que más de la tierra cultivada, es decir, un millón seiscientos mil kilómetros cuadrados, se encuentra en ma-

nos de ochoana mil propietarios. En Brasil, por ejemplo, sobre casi veinte millones de habitantes del campo, existen apenas dos mil quinientos mil poseedores de estos unos cincuenta mil poseen las tres cuartas partes de toda la superficie de la propiedad agrícola".

**EL MONOCULTIVO**

"Un desarrollo armónico de la agricultura está generalizada en América Latina. La inte-

gra economía de aquellos países se basa todavía hoy sobre todo en la exportación de uno

o dos productos agrícolas o mineros, y para producir éstos se dejó de lado la industria y la producción adecuada de productos alimenticios para el consumo interior de los países. Colombia, Brasil y Ecuador sacan su mayor rédito de la exportación de café".

BALVIA, CHILE.— Pueden exportar café o tabaco. Venezuela, petróleo, etc. Ahora bien, estos productos dependen estrechamente de la marcha de los mercados internacionales y su precio va disminuyendo, mientras los productos manufacturados que estos países están obligados a importar, mantienen su alto costo".

En esa alternativa, todos los integrantes del conjunto (dos países y tres ministros de cuadra), resolvieron que lo más apropiado era usar los vehículos abandonados.

En esa actividad pasaron varios días, hasta que la policía les echó el guante, movilizada por el aumento de las denuncias de robos de vehículos.

El jueves típico "delito de uso", enviando a la cárcel a los dos mayores y a un albergue a los tres menores. Guitarras eléctricas, piano y batería guardan ahora de una temporada de descanso.

En el TERCER MÁL

"Existen, además, otro mal que no hay que olvidar", escribió "Il Corriere della Sera": la ignorancia. Solamente la mitad de los habitantes de Latinoamérica ha ido a la escuela de esta mitad, sólo una parte mínima llegó a la Universidad. De aquí la dificultad

realizar el golpe anticipándose a la reducción de sus fondos proyectada por el gobierno laborista.

"Una vez aceptado que todo eso fue organizado por el Servicio de Inteligencia británico —dijo Belitsky—, todo parece claro. No hay otra manera de explicarse tal serie de coincidencias".

Agregó que, como los que ayudaron a escapar a Charles Wilson, uno de los condenados, tenían en sus manos las llaves de la prisión, "es muy razonable creer que las autoridades del penal ayudaron a Wilson a fugarse".

tades ulteriores que encuentran estos países sudamericanos en el camino del progreso,

imposible de llevar a cabo sin una preparación técnica y científica adecuada".

**ROBO DEL TREN CORREO INGLES****ES OBRA DE CONTRAESPIONAJE**

MOSCÚ, 16 (UPI).— Radio Moscú insistió esta noche, por tercera vez, que el "gran robo del tren correo", en que desaparecieron 2.500.000 libras esterlinas, fue una maniobra preparada por el Servicio de Inteligencia británico.

La acusación figura en la tercera parte de un "análisis del caso", hecho por Boris Belitsky, comentarista en inglés de la radio de esta capital.

Belitsky asertó que el Servicio de Inteligencia británico realizó el golpe anticipándose a la reducción de sus fondos proyectada por el gobierno laborista.

"Una vez aceptado que todo eso fue organizado por el Servicio de Inteligencia británico —dijo Belitsky—, todo parece claro. No hay otra manera de explicarse tal serie de coincidencias".

Agregó que, como los que ayudaron a escapar a Charles Wilson, uno de los condenados, tenían en sus manos las llaves de la prisión, "es muy razonable creer que las autoridades del penal ayudaron a Wilson a fugarse".

**LA REVISTA DE LA CONFIDACION**

**en ALMACENES Paris**

**MODERNO PAÑUELO**  
de punta con armado de espuma, lavable, en todos los colores a solo E\$ 2.95

**PANTALON** de señora, corte moderno, confeccionado en fina gabardina, tallas 40 al 50 E\$ 15.90

**ZAPATOS** de señora desde E\$ 18.50

**GRATIS!** Si compra este mes participará en el Concurso del BARIL MILLONARIO y todo puede salirte

**ORIGINAL VESTIDO** de lino, modelo sport, con botones dorados E\$ 37.-

**CAMISAS** de dormir en batista estampada, variedad de colores, todas las tallas, E\$ 4.60

**PINTORAS** floreadas, hermosos colores, tallas 44 al 52 E\$ 8.90

**SHORT** de señora, gabardina lavable en todos los colores y tallas a E\$ 8.50

**ENCANTADORA FALDA** Saint-Tropez a media cadera, enteramente pespundada E\$ 19.-

**ADHESION** A LA CAMPAÑA CONTRA LA INFLACION CONCI

**ALAMEDA**

**ALMACENES Paris**

**ESO. SAN ANTONIO**

# CONSERVERA COPIHUE S. A.

## DECRETOS:

Constituida 27 de Enero 1960.

Decreto Supremo N° 5286 del 19.5.1960

Legalmente instalada por Decreto Supremo N° 715,  
del 6.3.1963.

Fábrica de Frutas y Legumbres en Conservas

Camino a Melipilla 9325. Casilla 1466. Santiago

Capital Autorizado	E\$ 4.000.000.—
Capital Suscrito	1.500.000.—
Capital Pagado	1.500.000.—
Reservas	1.472.423,78

## BALANCE GENERAL AL 31 DE OCTUBRE DE 1965

**Activo**

	EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
<b>I DISPONIBLE</b>			
Caja	4.750—	41.855,10	46.405,10
Bancos			2.670,13
<b>II REALIZABLE</b>			
a) Inversiones de fácil liquidación			
Acciones	7.500—	7.500—	
b) Existencias			
Producto Elaborado Bodega Fábrica	179.442,87		
Producto Elaborado Bodega Warrants	320.802,22		
Producto Semielaborado	853.768,89		
Materias Primas	95.401,24		
Envases	84.500,53		
Hojalatería	26.447,63		
Combustible	1.341—		
Materiales	3.053,96		
Anticipo Proveedores	2.978,22	2.329.477,81	1.340.856,85
c) Valores por cobrar a corto plazo			
Documentos por Cobrar	812.272,68		
Otros Deudores	99.472,51		
Ctas. Ctes. Distribuidores	68.531,25	480.276,44	409.905,10
<b>III TRANSITORIO</b>			
Seguros	2.389,87		
Patentes	1.483—		
Contribuciones Bienes Raíces	3.213,97		
Imputación Fondos D. F. L. 285	14.707,94	21.788,68	6.977,54
<b>IV INMOVILIZADO</b>			
Terrenos	104.798,32		
Edificios	592.324,52		
Habijacimientos Obreros	242.935,99		
Instalaciones	78.292,70		
Herramientas	4.047,81		
Maquinarias	1.219.551,12		
Muebles y Utiles	24.899,98		
Vehículos	39.077,39		
Obras en Curso	20.880,18		
Menos:	2.328.608,01		
Depreciaciones Anteriores	76.844,09		
Depreciaciones del Ejercicio	76.303,76	2.173.460,16	1.795.976,96
Otras Inversiones			
Cotas CORVI	411,60	411,60	411,60
<b>V NOMINAL</b>			
Marcas Registradas	1—	1—	1—
<b>VI PERDIDAS</b>			
No hay			
<b>TOTALES</b>			
	5.059.320,79	5.059.320,79	3.556.799,18

**Pasivo**

	EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
<b>VII EXIGIBLE</b>			
a) A corto plazo			
Bancos	160.401,11		
Préstamos Warrants	178.206,94		
Documentos	187.000—		
Documentos por Pagar	676.084,57		
Varios Acreedores	245.397,30		
Cta. Cte. Distribuidores	2.996,37		
Comisiones por Pagar	3.729,63		
Seguros por Pagar	9.537,45		
b) Provisiones			
Impuestos	171.622,44		
Leyes Sociales	11.129,54		
Participaciones Directorio	9.628,89		
Participaciones Contractual	13.253,78		
Gratificación Empleados	18.278,76		
b) A largo plazo			
Deuda por pago diferido maquinarias	152.783,67	1.840.048,35	1.081.793,78
<b>VIII TRANSITORIO</b>			
No hay			
<b>SUMAS PARCIALES</b>			
<b>IX NO EXIGIBLE</b>			
<b>Capital y Reservas</b>			
Capital autorizado, dividido en 4.000.000 accs.			
de E 1 c/u	E\$ 4.000.000,—		
Menos accs. por suscribir	2.500.000—		
Capital suscrito	E\$ 1.500.000—		
Menos: Suscrito por Pagar	—		
Capital Pagado	E\$ 1.500.000—	1.500.000—	
Reservas Sociales			
Legal	60.000—		
Eventualidades	41.119,97		
Reposicións Maquinarias	40.000—		
Especiales	233.922,69		
Reservas Reglamentarias			
Revalor. Capital Propio	887.888,97		
Revalor. Bienes Raíces	189.491,95	2.972.423,78	2.181.504,30
No 3 Art. 35, Ley 15.564			
Utilidad del Ejercicio	332.209,28		
Menos: No 3 Art. 35, Ley de la Renta No 15.564	91.360,60	240.848,66	233.400,30
<b>TOTALES</b>			
	5.059.320,79	5.059.320,79	3.556.799,18

## CUENTAS DE ORDEN

**Debe**

	EJERCICIO ACTUAL PARCIAL	TOTALES TOTAL	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
<b>Haber</b>			
Gastos del Directorio			
Responsabilidad por Documentos Descontados			
Responsabilidad por Aval Banco Sudamericano			
Responsabilidad Prenda Industrial			
Responsabilidad por diferencia Imp. D.F.L. 285			
<b>EJERCICIO ACTUAL PARCIAL</b>			
<b>EJERCICIO ACTUAL PARCIAL</b>			

**Pérdidas**

	EJERCICIO ACTUAL PARCIAL	TOTALES TOTAL	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
<b>Ganancias</b>			
Ingresos de la Explotación			
Costo de la Explotación			
Producto neto			
Otras Entradas:			
Arriendos			
<b>EJERCICIO ACTUAL PARCIAL</b>			
<b>EJERCICIO ACTUAL PARCIAL</b>			

KATHARINE JURLOW MITCHUZ,

Contador General - C. C. 7435 - Lic. 8576.

**NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE EL BALANCE**

- Las existencias de productos elaborados y semielaborados están calculadas al valor de costo estimado. Las otras existencias están valorizadas de acuerdo al costo de adquisición. Este procedimiento ha sido aplicado uniformemente con respecto a los de ejercicios anteriores.
- Las existencias en Bodega Warrants garantizan préstamos por E\$ 160.401,11 que vencen el 16 de noviembre de 1965, 20 de diciembre de 1965 y 10 de enero de 1966. Estos Warrants se encuentran cancelados a la fecha de publicación del presente Balance.
- El Activo Inmovilizado ha sido valorizado de acuerdo al artículo 35 de la Ley 15.564 en E\$ 425.590,58, de los cuales E\$ 19.869,83 corresponden a fluctuación de cambios. El excedente de la revalorización del capital propio ha sido aplicado a la utilidad del ejercicio, con el límite del 20% sobre la renta imponible.
- Los compromisos en moneda extranjera se han representado de acuerdo al tipo de cambio bancario futuro, vigente al 31 de octubre de 1965.

**CERTIFICADOS INSPECTORES DE CUENTAS**

Hemos revisado los Inventarios, el Balance Anual y la Cuenta de Pérdidas y Ganancias, encontrando sus saldos conforme con los del Libro Mayor.

Felipe Zaldívar Larraín

Revisor de Cuentas

José Castellá Arguello

Revisor de Cuentas

**INFORME DE LOS AUDITORES**

Hemos efectuado un examen del Balance General de CONSERVERA COPIHUE S. A., al 31 de octubre de 1965, y de su correspondiente estado de Pérdidas y Ganancias por el ejercicio a esa fecha terminado. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y por lo tanto, incluyó comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesarias para las circunstancias.

En nuestra opinión, el Balance General que antecede y el Estado de Pérdidas y Ganancias que le es relativa, conjuntamente con las notas 1, 2, 3 y 4, han sido preparados de acuerdo con principios y normas técnicas establecidas, generalmente aceptadas y aplicadas uniformemente con respecto a los del ejercicio anterior, para presentar de manera clara y precisa la situación financiera de la Conservera Copihue S. A. al 31 de octubre de 1965.

Santiago, 15 de Enero de 1966

LUCAS BAKOVIC PAVISIC  
C. 1092, Lic. N° 4605JUAN LLUGANY GARCIA,  
Director-Gerente.

## NOTAS SOCIALES

Por Jorge Rojas Fergie

TE EN LA PISCINA DEL HOTEL CARRERA.



Un grupo de amistades de la señorita Marita Peralta Espinosa, del Departamento de Protocolo de la Embajada de Argentina, le ofreció un té de despedida en la piscina del Hotel Carrera, con motivo de su próximo alejamiento del país. EN EL GRABADO, un aspecto de la reunión. De izquierda a derecha: Eliza-

## EN HONOR DEL AGREGADO CULTURAL DE EE. UU.—

Un grupo de relaciones del Agregado Cultural de la Embajada de Estados Unidos, señor Philip Turner, le ofrecerá un cocktail de despedida, con motivo de su próxima partida del país.

## CHILE EN EL TERCER MUNDO.—

En la capital de la República de Túnez, el Encargado de Negocios de Chile, señor Luis Henríquez Acevedo, y señora, ofrecieron una recepción en honor del señor Alejandro Flores Zorrilla, chileno, alto funcionario de la Oficina Internacional del Trabajo con sede en Ginebra, Suiza, y miembro destacado de la Comisión de Evaluación de las Naciones Unidas, en visita oficial a ese país de África del Norte. El señor Flores es el primer chileno que ha llegado a Túnez en misión de las Naciones Unidas, motivo por el cual nuestro Encargado de Negocios reunió en la sede de la Embajada a un grupo de representantes diplomáticos de los países occidentales, socialistas y del Tercer Mundo; personalidades del Gobierno tunecino, miembros de la prensa nacional y extranjera y a los chilenos residentes. Chile y América Latina están acentuando positivamente su presencia en los países del Tercer Mundo.

## NACIMIENTO.—

Ha nacido una hija del señor Jaime Fernández Rodríguez y de la señora Soledad Valdés de Fernández.

## DE NUEVA YORK.—

Procedente de Nueva York, regresa hoy a Chile, por una temporada, don Gustavo Novoa Muñoz.

## VIAJEROS Y VERANEANTES.—

En Algarrobo se encuentran don Fernando Castillo Velasco, señora Mónica Echeverría de Castillo y familia.

—Pasan esta temporada en Santo Domingo don Alfredo Sánchez Lazzano y señora María Rivas de Sánchez.

—En Viña del Mar la familia Riesco Covarrubias.

—A su fundo, en Temuco, las señoritas Rosario y Luisa Sotomayor Cárceles.

## COMIDA.—

El señor Pablo Montero Guzmán y señora Ana María Ayala de Montero ofrecieron una comida a un grupo de sus relaciones en su residencia de la Avenida Ejército.

MAIPU.—

## Expropiación del fundo San José de Chuchuncu pedirán sus arrendatarios

Son modestos chacareros horticultores que han sido notificados que deberán abandonar las tierras en que trabajaron durante 20 años. — Diputados Fernando Buzeta y Blanca Retamal apoyan sus aspiraciones



MAIPU.— CHACAREROS EN PLENA LABOR.— El grupo de chacareros del fundo San José de Chuchuncu, a pesar de estar notificados de que deben abandonar las tierras en que trabajaron durante 20 años, prosiguen sus actividades invariablemente, con la confianza de que sus problemas serán resueltos. En el grabado, Enrique Astudillo, dirigente de los 28 chacareros afectados, amarra lechugas en un plantío en que hay más de 500.000 de ellas.

## PAGOS DE TRASPASO DE HUERTOS DEVOLVERÁ COOP. DE LA PINTANA

LA PINTANA.— La Cooperativa Agrícola que funciona en esta localidad en reemplazo de la ex Cooperativa "José Maza", deberá efectuar la devolución de los derechos de traspaso a las personas que adquirieron huertos desde el 15 de noviembre de 1964 hasta la fecha, por ser ilegal este cobro.

Según se informó a LA NACION, esta cooperativa, que en diciembre del año pasado no podía seguir cobrando cuatro sueldos vitales como derechos de traspaso de huertos, porque este pago había quedado sin efecto al declararse la caducidad de la Cooperativa José Maza en noviembre de 1964, en cuyos estatutos se hacía obligatorio este

pago a los socios vendedores. Ante numerosas consultas al Departamento de Cooperativas de la CORVI, este organismo dictaminó en la forma expuesta. Además, en la actualidad, la ex cooperativa José Maza ha sido reemplazada por numerosas cooperativas formadas por núcleos de personas que desarrollan actividades afines.

(El corresponsal).—

GRANJA.—

Visita de los inspectores de DIRINCO desea el vecindario

LA GRANJA.— Numerosos vecinos de esta comuna han hecho ver a LA NACION la necesidad de que inspectores de la DIRINCO realicen una batida en contra de los comerciantes especuladores de esta comuna, señalando que están expendiendo los artículos de consumo a precios prohibitivos, especialmente el pan, cuyo peso no alcanza a 200 gramos.

Hicieron presente, además, manifestaron que esta situación es más notoria en las poblaciones apartadas como San Rafael, Las Rosas y La Pintana, en las cuales urge instalar puestos reguladores de la ECOA, pues los comerciantes justifican los precios que cobran con los gastos de transporte de la mercadería.

PROVIDENCIA.—

DETENIDA BANDA DE LADRONES QUE OPERABA EN BARRIO ALTO

PROVIDENCIA.— La ronda civil de la 14<sup>a</sup> Comisaría de Carabineros de esta comuna detuvo el sábado en la noche a una banda de ladrones que operaba en el barrio alto, integrada por cinco individuos que capitaneaba Carlos Soto González (a) El Rucio, quien se encontraba en libertad bajo fianza.

Esta banda fue detenida cuando pretendían dar un nuevo golpe en una residencia de Interrogatorios. En los primeros interrogatorios confesaron ser los autores de un robo cometido en una Iglesia de Nuhua.

Posteriormente, los detenidos fueron entregados a Investigaciones de Homicidios, para la recuperación de la especie de los numerosos atracos que habían cometido en dos meses de fechas. — (Cor. Corresponsal).

En el género internacional, fueron seleccionadas: El sause, balada rock, pop Arraf, Paraguas del amor, rock passe de Paldace. Tu nombre, ritmo italiano de Sagitario; Zodiaco, fox trox de Taurus; Seis besitos, yenka de Capitán. A primera vista, fox trox de Flechazo; Soy de Chile, boleto de Melinka; Qué he de hacer, boleto de Sacapuntas; Por creer en ti, rock lento de Campesino, y la

de la 2<sup>a</sup> Compañía de Bomberos de esta localidad, rescataron de las aguas del trinquete Lo Prado el cadáver de la menor Gladys Leiva Pinto, de 17 años, que se ahogó en forma sospechosa el jueves, a las 20 horas, aumentando el número de ahogados en este fatídico lugar a 117 personas, la mayoría menores de edad.

Gladys Leiva Pinto, dominical en calle Andes N° 2135, había solicitado permiso a sus padres para ir a la piscina "Mund", donde se iba a junta con un grupo de muchachas de su barrio que la llevaban

como candidata a reina de un club del sector.

Averiguaciones posteriores a su muerte han establecido que fue vista con dos amigas y un sujeto de motoneta que las invitaba a tomar cerveza. — (Baranquilla, corresponsal).

ARICA.— En una ceremonia que contó con la asistencia de más de cien personas, entre autoridades y representantes de prensa y radio, el Agente del Banco del Estado local, Daniel Herrera Carvajal, dio a conocer los beneficios de la reajustabilidad de los depósitos a plazos en virtud de la ley promulgada recientemente por iniciativa del Gobierno del Presidente Frei.

A nombre de la ciudad, el Alcalde destacó la importancia que tenía para esta ciudad los efectos de esta ley.

Ayer, en un acto público realizado en el Teatro Colón de

esta ciudad, el Cuerpo de Bomberos de Arica rindió un homenaje al Municipio local, en reconocimiento a la ayuda prestada a esta institución. — (Crosas, corresponsal).

de 1965  
de 1966  
de 1967  
de 1968  
de 1969  
de 1970  
de 1971  
de 1972  
de 1973  
de 1974  
de 1975  
de 1976  
de 1977  
de 1978  
de 1979  
de 1980  
de 1981  
de 1982  
de 1983  
de 1984  
de 1985  
de 1986  
de 1987  
de 1988  
de 1989  
de 1990  
de 1991  
de 1992  
de 1993  
de 1994  
de 1995  
de 1996  
de 1997  
de 1998  
de 1999  
de 2000  
de 2001  
de 2002  
de 2003  
de 2004  
de 2005  
de 2006  
de 2007  
de 2008  
de 2009  
de 2010  
de 2011  
de 2012  
de 2013  
de 2014  
de 2015  
de 2016  
de 2017  
de 2018  
de 2019  
de 2020  
de 2021  
de 2022  
de 2023  
de 2024  
de 2025  
de 2026  
de 2027  
de 2028  
de 2029  
de 2030  
de 2031  
de 2032  
de 2033  
de 2034  
de 2035  
de 2036  
de 2037  
de 2038  
de 2039  
de 2040  
de 2041  
de 2042  
de 2043  
de 2044  
de 2045  
de 2046  
de 2047  
de 2048  
de 2049  
de 2050  
de 2051  
de 2052  
de 2053  
de 2054  
de 2055  
de 2056  
de 2057  
de 2058  
de 2059  
de 2060  
de 2061  
de 2062  
de 2063  
de 2064  
de 2065  
de 2066  
de 2067  
de 2068  
de 2069  
de 2070  
de 2071  
de 2072  
de 2073  
de 2074  
de 2075  
de 2076  
de 2077  
de 2078  
de 2079  
de 2080  
de 2081  
de 2082  
de 2083  
de 2084  
de 2085  
de 2086  
de 2087  
de 2088  
de 2089  
de 2090  
de 2091  
de 2092  
de 2093  
de 2094  
de 2095  
de 2096  
de 2097  
de 2098  
de 2099  
de 20100  
de 20101  
de 20102  
de 20103  
de 20104  
de 20105  
de 20106  
de 20107  
de 20108  
de 20109  
de 20110  
de 20111  
de 20112  
de 20113  
de 20114  
de 20115  
de 20116  
de 20117  
de 20118  
de 20119  
de 20120  
de 20121  
de 20122  
de 20123  
de 20124  
de 20125  
de 20126  
de 20127  
de 20128  
de 20129  
de 20130  
de 20131  
de 20132  
de 20133  
de 20134  
de 20135  
de 20136  
de 20137  
de 20138  
de 20139  
de 20140  
de 20141  
de 20142  
de 20143  
de 20144  
de 20145  
de 20146  
de 20147  
de 20148  
de 20149  
de 20150  
de 20151  
de 20152  
de 20153  
de 20154  
de 20155  
de 20156  
de 20157  
de 20158  
de 20159  
de 20160  
de 20161  
de 20162  
de 20163  
de 20164  
de 20165  
de 20166  
de 20167  
de 20168  
de 20169  
de 20170  
de 20171  
de 20172  
de 20173  
de 20174  
de 20175  
de 20176  
de 20177  
de 20178  
de 20179  
de 20180  
de 20181  
de 20182  
de 20183  
de 20184  
de 20185  
de 20186  
de 20187  
de 20188  
de 20189  
de 20190  
de 20191  
de 20192  
de 20193  
de 20194  
de 20195  
de 20196  
de 20197  
de 20198  
de 20199  
de 20200  
de 20201  
de 20202  
de 20203  
de 20204  
de 20205  
de 20206  
de 20207  
de 20208  
de 20209  
de 20210  
de 20211  
de 20212  
de 20213  
de 20214  
de 20215  
de 20216  
de 20217  
de 20218  
de 20219  
de 20220  
de 20221  
de 20222  
de 20223  
de 20224  
de 20225  
de 20226  
de 20227  
de 20228  
de 20229  
de 20230  
de 20231  
de 20232  
de 20233  
de 20234  
de 20235  
de 20236  
de 20237  
de 20238  
de 20239  
de 20240  
de 20241  
de 20242  
de 20243  
de 20244  
de 20245  
de 20246  
de 20247  
de 20248  
de 20249  
de 20250  
de 20251  
de 20252  
de 20253  
de 20254  
de 20255  
de 20256  
de 20257  
de 20258  
de 20259  
de 20260  
de 20261  
de 20262  
de 20263  
de 20264  
de 20265  
de 20266  
de 20267  
de 20268  
de 20269  
de 20270  
de 20271  
de 20272  
de 20273  
de 20274  
de 20275  
de 20276  
de 20277  
de 20278  
de 20279  
de 20280  
de 20281  
de 20282  
de 20283  
de 20284  
de 20285  
de 20286  
de 20287  
de 20288  
de 20289  
de 20290  
de 20291  
de 20292  
de 20293  
de 20294  
de 20295  
de 20296  
de 20297  
de 20298  
de 20299  
de 20300  
de 20301  
de 20302  
de 20303  
de 20304  
de 20305  
de 20306  
de 20307  
de 20308  
de 20309  
de 20310  
de 20311  
de 20312  
de 20313  
de 20314  
de 20315  
de 20316  
de 20317  
de 20318  
de 20319  
de 20320  
de 20321  
de 20322  
de 20323  
de 20324  
de 20325  
de 20326  
de 20327  
de 20328  
de 20329  
de 20330  
de 20331  
de 20332  
de 20333  
de 20334  
de 20335  
de 20336  
de 20337  
de 20338  
de 20339  
de 20340  
de 20341  
de 20342  
de 20343  
de 20344  
de 20345  
de 20346  
de 20347  
de 20348  
de 20349  
de 20350  
de 20351  
de 20352  
de 20353  
de 20354  
de 20355  
de 20356  
de 20357  
de 20358  
de 20359  
de 20360  
de 20361  
de 20362  
de 20363  
de 20364  
de 20365  
de 20366  
de 20367  
de 20368  
de 20369  
de 20370  
de 20371  
de 20372  
de 20373  
de 20374  
de 20375  
de 20376  
de 20377  
de 20378  
de 20379  
de 20380  
de 20381  
de 20382  
de 20383  
de 20384  
de 20385  
de 20386  
de 20387  
de 20388  
de 20389  
de 20390  
de 20391  
de 20392  
de 20393  
de 20394  
de 20395  
de 20396  
de 20397  
de 20398  
de 20399  
de 20400  
de 20401  
de 20402  
de 20403  
de 20404  
de 20405  
de 20406  
de 20407  
de 20408  
de 20409  
de 20410  
de 20411  
de 20412  
de 20413  
de 20414  
de 20415  
de 20416  
de 20417  
de 20418  
de 20419  
de 20420  
de 20421  
de 20422  
de 20423  
de 20424  
de 20425  
de 20426  
de 20427  
de 20428  
de 20429  
de 20430  
de 20431  
de 20432  
de 20433  
de 20434  
de 20435  
de 20436  
de 204

Anuncian el Windsor y el City la más formidable película de espionaje jamás filmada hasta hoy:

### "ARCHIVO CONFIDENCIAL"

La prensa mundial la señala como obra maestra en su género



"ARCHIVO CONFIDENCIAL" revela y eleva a Michel Caine a la altura del más notable rival de James Bond, el célebre Agente Secreto. Aquí, en el estreno absoluto de los cines Windsor y City, para mañana martes, Caine alcanza en un plano verosímil, una dimensión cinematográfica inesuperable. El film, con censura mayores de 14 años, y en tecnicolor, es una distribución de Universal.

### DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO

## PROPIEDAD INDUSTRIAL

MARCAS solicitadas desde el 24 de diciembre al 7 de enero inclusive

Clase 4.—Metales, cerrajería, ferretería.— "POLDI ANTICORRO".

Clase 5.—Substancias minerales elaboradas.— "INREC".

Clase 11.—Alquitranes vegetales, resinas y aceites en bruto.— "INREC".

Clase 12.—Caucho y guásparcha, corcho.— "VELVİN". "INREC".

Clase 19.—Aceites y grasas lubricantes y para pinturas.— "MULTICOLOR"; "ALBONIC"; "INREC".

Clase 20.—Adhesivos, pintura, barnices, pastas, "QUEEN"; "MULTICOLOR"; "EL ADARGA"; "BANDAG"; "BRASSO"; "PYRAZOL SANDOZ"; "PYRAZOL SANDOZ".

Clase 21.—Jabón común y preparaciones para lavar y limpiar.— "BRASSO"; "EL SILVO"; "RIDPET"; "DRAC-KETT"; "FLEGSOL".

Clase 23.—Cartón, papeles y cartones laminados.— "MOLTEX".

Clase 28.—Herramientas, cuchillería, armas blancas y lúas.— "POLDI ANTICORRO"; "TERRFOR"; "ESTRELLA".

Clase 30.—Aparatos de servicio higiénico y aseo, planchas.— "FLEN"; "EL SEGURA".

Clase 31.—Máquinas y aparatos para imprimir, escribir y copiar.— "UNIVERSAL"; "JUSTOWRITER".

Clase 32.—Aparatos de calefacción, alumbrado y ventilación.— "HELVETIA"; "PIRETE".

Clase 33.—Cinturones, relojes, alambriques y aparatos para operaciones quirúrgicas.— "POLDI ANTICORRO".

Clase 34.—Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.— "POLDI ANTICORRO".

Clase 35.—Maquinaria y vehículos.— "B"; "POLDI ANTICORRO"; "BANDAG"; "TIRFOR".

Clase 39.—Recipiente metálico, fierro endurecido.— "POLDI ANTICORRO".

Clase 43.—Hilos, hilados, cordes.— "PIORACETA"; "KIPAO"; "PYMLAN"; "PROCHEGUDE"; "SYBOLA".

Clase 44.—Plásticos, estropas.— "AVRIL".

Clase 45.—Telas y tejidos.— "MELLO-VIN"; "NYGEN"; "FILOLINO"; "BEN-GHI D. A"; "MOLTEX".

Clase 46.—Ropa de cama, colchones, cortinas.— "VINEILLE"; "MOLTEX"; "ETIQUETA" (estrella de mar sobre reja).

Clase 47.—Ropa de vestir.— "ANTAR"; "MOLTEX"; "SUPPORT"; "MATERIAL"; "SCOTLAND"; "MILTON"; "ROBERT BURNS"; "MISIER"; "DOLLEN"; "BIG BEN"; "WORLD CHAMPION"; "ACUARIO"; "PISCIS"; "TAURO"; "CÁNCER"; "CAPRICORNIO"; "ESCORPION"; "LIBRA"; "SAGITARIO"; "LEO"; "VIRGO"; "ARIAS"; "SOMEBODY"; "LOU-RENZ"; "TRIBULIN"; "BEATRIZ".

Clase 52.—Bastones, paraguas, quillasol, abanicos, carteras.— "GEMESIS"; "JACUARIO"; "PISCIS"; "TAURO"; "CÁNCER"; "CAPRICORNIO"; "ESCORPION"; "LIBRA"; "SAGITARIO"; "LEO"; "VIRGO"; "ARIAS".

Clase 55.—Gráficas en maderas y piedras preciosas.— "ETIQUETA" (estrella de mar sobre reja).

Clase 56.—Instrumentos de tocador.— "MOLTEX".

Clase 57.—Producción de perfumería y para el tocador.— "STERYLIT"; "AQUA-TIN"; "DEPILEX"; "NUTRIMAX"; "DERGYL"; "RENOVACION"; "STERICORP"; "VITHELIUM"; "FILIGRAN"; "DERMOGRAS"; "TELAR"; "MANIVITA"; "COSMETICA CIENTIFICA S. A. I. C. P. OUDIN"; "TAMTUM"; "TANTUM"; "JAGUAR"; "SCALA"; "ETIQUE".

TAS 01.

Clase 60.—Jueces, productos de lechería.— "LA ROSA"; "NESTOMALT".

Clase 62.—Productos vegetales comestibles, frutos y secos.— "LA ROSA"; "MEDALLA DE ORO".

Clase 64.—Convenios alimenticias no dulces.— "LA ROSA"; "MOLINARI"; "HERSOPORA".

Clase 65.—Te, café, yerba mate y productos similares.— "LISTO"; "NESCAFÉ"; "NESTOMALT".

Clase 66.—Galletas, galletas, confitería, postres, jarabes.— "SAROMA"; "ADAMS CHICLETS 4 etiq"; "HERSO".

Clase 67.—Alimentos especiales para niños enfermos.— "NESTOMALT".

Clase 68.—Postres, helados.— "NESTOMALT"; "NESCAFE"; "NESTOMALT".

Clase 69.—Máscaras, compresas y baberos.— "NESTOMALT".

Clase 71.—Cinturones, cinturones y baberos.— "ERNTE 23"; "OVA"; "I" y "en checa"; "cinturón para parejas".

Clase 72.—Aparatos artificiales, deportivos, juegos y juguetes.— "BIMBO".

Santiago, 15, 16, 17 Enero de 1966.

# GUIA DEL ESPECTADOR

### TEATROS

SILVIA PINERO, Tarancón 1181 (89252).— Última semana, 19.10 horas: "Juani en sociedad". MARI, Huérfanos 786 (397907).— 19.15 y 22.15 horas: Cia. La Corte-Córdoba. "Alegria a las mozas". MONEDA, Moneda 920 (31477).— 19.10 y 22.10 horas: Cia. América. Vargas-Perez Durante. "La casa de las siete balcones" de Alejandro Cossio. PETIT REX, Huérfanos 735 (31144).— 19.10 horas: Cia. de Comedias Susana Bouquet presenta "Coco". LA COMEDIA, Merced 249 (29152).— 19 y 22 horas: Instituto Filmo-UC, Cine-Arte UC.

### REVISTAS

COUSINO, San Ignacio N° 1249 (50657).— 19.30 y 22.30 horas: Cia. de Revistas "Humoritas". OPIKESQUE, Av. B. 87 (39774).— Cia. de Revistas Musicales Bambum-Bum presenta "Prohibido tocar".

PIARESQUE, Recoleta N° 348 (372606).— 19.30 y 22 horas: Cia. de Revistas Strip-Tease.

### CINES

HORACIO FIJO

CALIFORNIA, Irarrázaval N° 1564 (413061).— 17, 19.45 y 22.30 horas: "Amor en cuatro dimensiones". Noticieros y agregados. Mayores de 21 años. CENTRAL, Irarrázaval 920 (31555).— 14, 16, 18, 19 y 22 horas: "Simona, la loca loca". Walt Disney. Comedia. Cómica. Mayores y menores.

DULCE, Agustinas 777 (32375).— 14.30, 18.15 y 22 horas: La novicia rebeldía. EE. UU. Comedia. Musical. Mayores y menores.

ESPAÑA.— 14, 16, 18, 19 y 22 horas: La vendetta de la palma blanca. Comedia. Musical. Colores. Mayores y menores.

RETOATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 107 (91254).— Rotativo desde las 13 horas: Díos es mi juer. Idilo del Musical. Mayores y menores.

ALESSANDRI, Av. B. O'Higgins 107 (91254).— Rotativo desde las 13 horas: La fuerza de los caballos blancos invasores vikingos.

FLORIDA, Estado 226 (34289).— Rotativo desde las 10.30 horas: Help! (Socorro). Inglesia. Comedia. Musical. Mayores y menores.

GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4130 (52162).— Rotativo desde las 16 horas: Festival de Tom y Jerry. Noticieros y agregados. Mayores y menores.

LAURENT, Washington 24 (494359).— Rotativo desde las 16 horas: Mi señor doctor. Mexicana. Cómica. Mayores y menores.

MONTEVIDEO, Av. B. O'Higgins 107 (91254).— Rotativo desde las 14 horas: El profesor y el león. EE. UU. Comedia. Colores. Mayores y menores.

COLON, San Pablo 3001 (90577).— Rotativo desde las 13 horas: Café Europa. Las cinco monedas. Hateri.

CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735).— Rotativo desde las 14 horas: La colina de la deshonra. Añas de relámpagos, diez dedos.

NORMANDIA, Av. B. O'Higgins 107 (91254).— Rotativo desde las 14 horas: Los tres coquitos. Al son del charco negro. El hijo del charco negro.

NACIONAL, Independencia 801 (370206).— Rotativo desde las 14 horas: Los muchachas. La colina de la deshonra. Añas de relámpagos, diez dedos.

PALMILLA, Av. B. O'Higgins 107 (91254).— Rotativo desde las 14 horas: La fuerza de los caballos blancos invasores vikingos.

PORTUGAL, Diagonal 252 (34816).— Rotativo desde las 14 horas: Deseo bajo los ojos. Nueve horas a la eternidad. El burócrata González.

REINA, Av. B. O'Higgins 107 (91254).— Rotativo desde las 14 horas: La maldición del hombre lobez. Patrulla fantasma. El vampiro y la ballarina.

REINA, Av. B. O'Higgins 107 (91254).— Rotativo desde las 14 horas: Help! (Socorro). Ingllesia. Comedia. Musical. Mayores y menores.

RECOLETA, Recoleta 597 (37213).— Rotativo desde las 14 horas: Dos inocentes mujeriegos. La chama. En peligro de muerte.

REPUBLICA, República 239 (92617).— Rotativo desde las 14 horas: La guerra y la paz. Mis espuelas de plata. Quién dormió en mi cama?

RIO, Montaña 743 (32350).— Rotativo desde las 11 horas: El expreso de Von Ryan. Dos caminos al infierno. Not. y agregados.

RIO, San Antonio 50 (380613).— Rotativo desde las 11 horas: Los que ofenden al seño. El caso de Christine Keeler. Mayores y menores.

RIVIERA, Diagonal Cervantes 802 (370206).— Rotativo desde las 13 horas: La tempestad de oro. Almas en conflicto.

ROMA, San Diego 336 (47558).— Sacrificio sin gloria. El tren. Hombre de río.

ROMA, San Juan 1055 (30809).— Rotativo desde las 14 horas: El regreso del escudero. Zulu. Un laco con sweater.

SUR, San Diego 935 (61324).— Rotativo desde las 13 horas: Amerika. Amerika. ? Quién vive en mi tumba?

SUR, San Juan 1025 (380612).— Rotativo desde las 11 horas: El abusivo. Hoy y agregados. Mayores y menores.

SAN MARTIN, Avda. B. O'Higgins 776 (37352).— Rotativo desde las 11 horas: El asesino de los rayos. Los caminos al infierno. Not. y agregados.

SAN MARTIN, Avda. B. O'Higgins 776 (37352).— Rotativo desde las 11 horas: Los caminos al infierno. Not. y agregados.

SANTA ROSA, Santa Rosa 399 (30965).— Rotativo desde las 14 horas: Hambre de venganza. El gato. El tirano de la fiesta.

SANTIAGO, Merced 829 (32288).— Rotativo desde las 13 horas: Almas en conflicto.

MISTRAL, San Diego 279 (63949).— Rotativo desde las 13 horas: Proa roja. Mi mejor amiga. Sueño de amor. Juguete por el mundo. Sandokán.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.

VALPARAISO, Montañita 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La trampa de oro. Almas en conflicto.



## DICK TRACY



## PALABRAS CRUZADAS

### HORIZONTALES

- Tabique.
- Estanque pequeño en que se pisa la uva.
- Nombre dado al paraiso terrenal.
- Cesto de mimbre, redondo y ancho.
- Que amenaza ruina decadencia.
- Moneda numeraria.
- Haces árabes.
- En el día que precedió inmediatamente al de hoy.
- Madre de Apolo y de Diana, a quienes tuvo con Júpiter (Mitología).
- Me sostendré y adelantare en el agua.
- Se trasladaban de un lado a otro.
- Determinar la cantidad de medicamento que debe tomarse.
- Símbolo químico del arénico.
- Río de Asia.
- Símbolo químico del calcio.
- Indicaban señalaban.
- Halana, acarile.
- Anguilas sacerdotales.
- Concordia.
- Que funcionar una asamblea.
- Juego de azar.
- Utilidad o rédito anual.
- Muy entregada al trabajo.
- Unas con cuera.
- Que no están enfermos.
- Planta de fruto rojo suculento y fragante.

### RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR

MIEMIO	REAS
UN	SER
ESTACELERAM	NI
CAREDOTOSMIL	AYASSEBISCAL
OTOTANISAL	REGULADOR
VASLARIN	MISICISMIZAR
ESTOPDARTA	DIENAMORAZUN
NONERA	IOONERAONDA
ONDA	OPAS

## JUAN MARINO



por LEFF y MC WILLIAMS



por Edgard RICE BURROUGHS

## TARZAN



## BEN CASEY



## GUIA DEL VERANEANTE

### HOTELES EN VIÑA DEL MAR

**HOTEL VIDA DEL MAR**  
Plaza París 325. Teléfonos 6536-12-Casilla 587.  
**VINA DEL MAR**  
10% de descuento por 2 días.  
20% Robato por 3 días.  
Sobre Tarifas Oficiales.  
**BANDOS TURISTICOS**  
VINA DEL MAR  
Sobresacado Hotel. Aire Acondicionado. Plancha. Plancha. Señoras - Piscina - Masajes - Caja, etc.  
GV. 5-II-66

**MOTEL SCHROEDERS**  
Asador, con restaurante.  
50 habitaciones, 20 baños.  
Teléfonos, VON SCHROEDERS 392  
Teléfono 80036. GV. 5-II-66

**HOTEL "ESPAÑOL"**  
Sigue atendiendo como siempre a su distinguida clientela.  
TELEFONOS 85145-46,  
PLAZA VARGARA 191.  
GV. 5-II-66

**FRANCE**  
Juliado en el CORAZON  
VINA DEL MAR  
Frontal a la Estación.  
ALVAREZ 7-6.  
TELÉFONO 80068.  
GV. 5-II-66

**CHALEBI SUISSE**  
Restaurant, Salón de Té.  
ACOGEDOR CONFORTABLE  
TELÉFONO 80538.  
VILLANO 3-9-8  
(Per Alvarez) GV. 5-II-66

**Residenciales EN VIÑA DEL MAR**  
"BALCONES DEL CASINO"  
Confortables piezas amobladas.  
COMIDA DE PRIMERA  
2 NORTE 398  
TELÉFONO 80917  
GL. 3-II-66

**RESIDENCIAL LUCY**  
Ofrece piezas amobladas.  
C. Pensión.  
MATRIMONIOS  
PERSONAS SOLAS  
VALPARAISO 9-2  
GV. 5-II-66

### HOTELES EN VALENCIA

**PIBERIA**  
AVENIDA BRASIL 1709.  
TELÉFONO 2184  
Plano Centro, Frente Plaza de la Victoria.  
Acomodaciones c/c.  
Piscina.

**PRECIOS MODERADOS.**

GV. 5-II-66

"LANCASTER HOTEL"

HABITACIONES Con Baño Privado y Teléfono.

CHACABUCO 2-3-62

TELÉFONO 8391-2  
GV. 5-II-66

**RIFLES**

Familiar, Confiable Económica.

AQUA CALIENTE-FRIA

Todos los servicios, UBICACION CENTRICA

SERRANO 5-9-2  
GV. 5-II-66

**HOSTERIAS EN ISLA NEGRA**

"HOSTERIA ISLA NEGRA"

Especialidad mariscos.

Departamentos para familia.

Frente a playa.

Mirlos a la puerta.

7-3-66 G.V.

**HERZOG**

Comida Española-Chilena.

ATENDIDO POR SU DUEÑO.

Tres minutos ESTACION PUERTO.

SEIANCO 3-9-2  
TELÉFONO 4799.  
GV. 5-II-66

**CECIL**

Atención: Encerrada.

YERZANO 5-9-1

Enquina PLAZA SOTOMAYOR.

Teléfono 3747-Casilla 1578  
GV. 5-II-66

**HOTELES EN EL TABO**

"SILBAO" Avda. San Marcos 802

Confortables dormitorios.

Departamento Baño Exclusivo.

ABUNDANTE AGUA EXCELENTE COMIDA.

MARISCOS

UV. 1-III-66

**HOTELES EN ALGARROBO**

"INTERNACIONAL LTDA."

Abierto todo el año.

MARISCOS

Habitaciones confortables.

Atendido por su dueño.

Principal N° 1038.

7-3-66 G.V.

**HOTELES EN EL TABO**

"HOTEL AGUIRRENA"

Un paso de la playa.

Reservas en Santiago.

Presidente Madero 789

TELÉFONO 470139.

7-3-66 G.V.

### HOTELES EN SAN ANTONIO

**HOTEL DE TURISMO JOCKEY CLUB**  
BOITE "KANTUTA"

Restaurant, Linda vista al mar. Comida internacional.

Departamentos baño exclusivo.

Boite - Reple orquesta y presentación de su Gran Show, diariamente.

Teléfonos: 31446 - 31748

**HOTELES EN EL QUISCO**

HOTEL PLAYA

Avenida Italia 102

Teléfono 1.

Comedores vista mar.

Comida de familia.

Precios medianos.

7-3-66

**HOSTERIAS EN ISLA NEGRA**

"HOSTERIA ISLA NEGRA"

Especialidad mariscos.

Departamentos para familia.

Frente a playa.

Mirlos a la puerta.

7-3-66 G.V.

**HOSTERIA ISLA NEGRA**

Especialidad mariscos.

Departamentos para familia.

Frente a playa.

Mirlos a la puerta.

7-3-66 G.V.

**HOTELES EN CARTAGENA**

"CITY" SUSIPO 293

TELÉFONO 31503

Atención esmerada por sus dueños.

Piezas confortables.

Precios especiales.

Instituciones.

GV. 1-III-66

**HOTELES EN CARTAGENA**

"TURICOVAL"

Balnearios vecinos.

Circuito turístico.

VALPARAISO VINA

PLATAS

ERRAZURIZ 780.

FRONTE ESTACION PUERTO

GV. 5-II-66

**EXCURSIONES**

"BRISTOL"

CONFORTABLE

Emeralda Higüena.

Excelente cocina.

Providence 68.

Teléfono 31269

ABIERTO TODO EL AÑO

GV. 1-III-66

**EXCURSIONES**

"CONTINENTAL"

Suspiros 383 - Fono 31642

Boite todos los días

Actuación de "Los Atomas"

Vista mar.

7-3-66

**EXCURSIONES**

"ALHAMBRA"

GOTTSCHALK E HIJO

Presidencia 80

Departamentos, Baño exclusivo.

Especial para el corazón.

GV. 1-III-66

**EXCURSIONES**